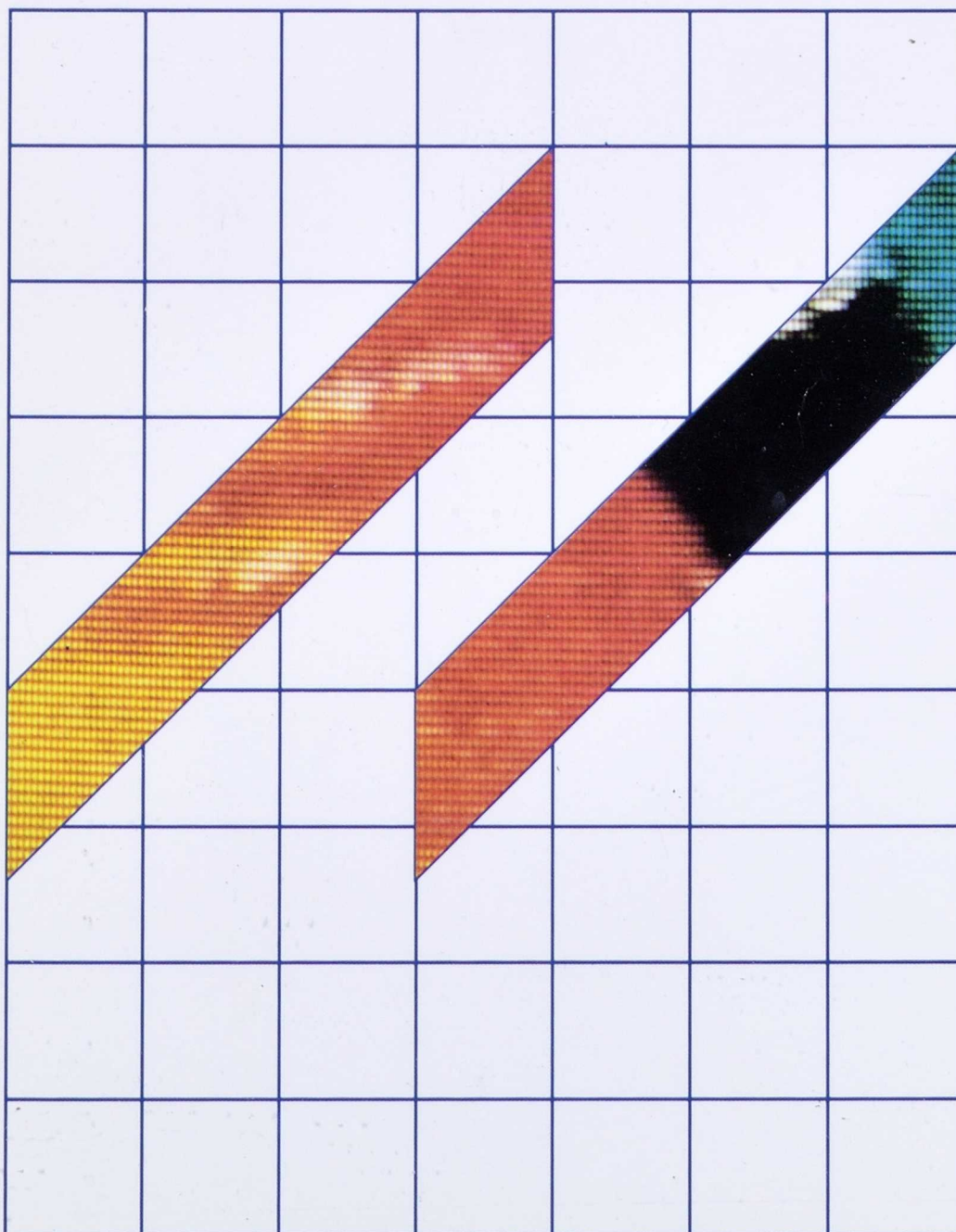
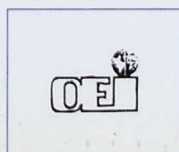
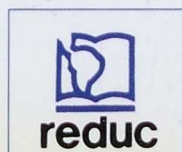


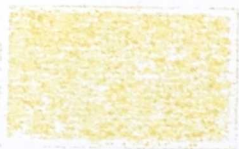
Información para tomar decisiones en Educación

Oscar Corvalán



0/3





C 790/3

INFORMACION PARA TOMAR DECISIONES EN EDUCACION

C 790/3

Informe sobre Nuevas Formas de Cooperación Iberoamericana
basado en la Conferencia celebrada en Extremadura,
España, en octubre de 1989

DONATIVO

Oscar Corvalán
Red Latinoamericana de Información y
Documentación en Educación (REDUC) Centro
de Investigación y Desarrollo de la Educación.

BIBLIOMECA
038507



R-69063



INFORMACION PARA TOMAR DECISIONES EN EDUCACION

Informe sobre Formas de Cooperación Internacional
Realizado en la Conferencia celebrada en Extremadura
España, en octubre de 1991

EDUCACION

CORVALAN VASQUEZ, Oscar

Información para tomar decisiones en educación / Oscar Corvalán Vásquez . - Madrid :
Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia : CIDE, 1991.

1. Información pedagógica
2. Toma de decisión
3. Cooperación internacional
4. Educación
5. América Latina
6. REDUC

© MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

C.I.D.E. Dirección General de Renovación Pedagógica.
Secretaría de Estado de Educación.

EDITA: CENTRO DE PUBLICACIONES - Secretaría General Técnica.
Ministerio de Educación y Ciencia.

Tirada: 500 ej.

Depósito Legal: M-7994-1991

NIPO: 176-91-096-1

I.S.B.N.: 84-369-1944-0

Imprime: GRAFICAS JUMA

Plaza de Ribadeo, 7-I. 28029 MADRID

INDICE

AGRADECIMIENTOS	5
INTRODUCCION	7
CAPITULO I: EL CONTEXTO DEL DIALOGO ENTRE PRODUCTORES, DIFUSORES Y USUARIOS DE INFORMACION EN EDUCACION	9
I. El contexto sociopolítico latinoamericano	10
II. El período educativo que vive Latinoamérica	10
III. La conferencia sobre las Información en Educación	11
IV. Las bases del diálogo durante la Conferencia	12
CAPITULO II: REDUC COMO RED REGIONAL Y COMO SISTEMA DE BASE DE DATOS	15
I. Creación y evaluación de REDUC	15
II. REDUC frente a los desafíos de su crecimiento	17
CAPITULO III: PANORAMA DE LA INVESTIGACION EDUCATIVA LATINOAMERICANA	21
I. Evolución reciente de la investigación educativa en América Latina.	22
II. La investigación educativa europea sobre América Latina	23
III. Abandono y estilos de aprendizaje: Dos problemas capitales de la educación latinoamericana	24
IV. Los desafíos que plantea la investigación a REDUC	25
CAPITULO IV: EL USO DE LA INFORMACION SOBRE EDUCACION EN LA FORMULACION DE POLITICAS	29
I. Características estructurales de la investigación educativa	29
II. Experiencias de REDUC en el uso de la información educativa	31
III. Requerimientos de información educativa por diversos grupos	32
IV. Desafíos presentes y futuros	34
CAPITULO V: "COMPUTERIZACION" DE LAS BASES DE DATOS EDUCATIVAS Y LA INTERCONEXION EUROPEA-IBEROAMERICANA	37
I. Antecedentes de la información de una red	37
II. La "computerización" de la base de datos de REDUC	38
III. El apoyo a redes nacionales	39
IV. El desafío de la integración de las redes regionales	40

INDICE

CAPITULO VI: INICIATIVAS DE COOPERACION IBEROAMERICANA. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	41
I. Presentaciones y discusiones sobre la cooperación	41
II. Conclusiones	43
III. Recomendaciones	43
IV. Recomendaciones sobre el financiamiento y la comercialización de los productos de REDUC	43
V. Recomendaciones sobre el intercambio y la difusión de la información	43
VI. Recomendaciones sobre el uso de la información y la formulación de políticas	43
VII. Recomendaciones referidas a la investigación educativa y la construcción del conocimiento	43
VIII. Recomendaciones para propiciar la cooperación entre España y Latinoamericana	44
ANEXO I: CONVOCATORIA	47
A) Antecedentes	47
B) Fines y objetivos	49
C) Fechas y lugares	50
D) Programa	50
E) Participantes	51
ANEXO II: LISTA DE PARTICIPANTES	53
ANEXO III: CENTROS ASOCIADOS A REDUC	61
ANEXO IV: REDUC: COMUNICACION Y ACCION	63

INTRODUCCION

Este informe se plantea el problema del uso y la aplicación de la información proporcionada por la investigación científica en los procesos de toma de decisiones relativas a la educación, a nivel tanto macrosocial como microsocioal. Dados los procesos de internacionalización de la información, el tema es examinado en relación con las posibilidades de organizar la transmisión de información educativa dentro de los países iberoamericanos y entre éstos y países de Europa y otros continentes.

A nivel macrosocial, el uso de la información en la toma de decisiones de alto nivel constituye un tema de aplicación general en los ámbitos científicos y políticos. Los procesos a los que dan lugar las relaciones entre ambos campos están fuertemente condicionados por la cultura nacional y las normas sociales que imperan en cada sociedad. Es así como resulta posible distinguir un *ethos* diferente en la toma de decisiones en las culturas sajonas e ibéricas, en el cual resaltan las cuotas de poder asignadas a cada grupo social y los procedimientos a través de los cuales ese poder se manifiesta.

A nivel microsocioal, la información es usada por consumidores o unidades familiares para decidir qué conducta manifestar ante determinados productos o servicios, incluyendo la educación. En este último campo la información es también un elemento importante en la gestión de las unidades dedicadas a la transmisión de saberes, desde la relación maestro-alumno hasta el funcionamiento coordinado del sistema escolar.

El tema del uso de la información en educación fue tratado en una Conferencia internacional celebrada en octubre de 1989 en Badajoz (una provincia de Extremadura, España), bajo los auspicios de la Red Latinoamericana de Información y Documentación en Educación (REDUC) y los siguientes organismos españoles: la Sociedad Estatal Quinto Centenario, el CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) del Ministerio de Educación y Ciencia, la Organización de Educación Iberoamericana, Extremadura Enclave 92 y el Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Extremadura.

La urgencia del tratamiento del tema ha estado dada por el declive —observado por la investigación— en los niveles de calidad de la educación pública dentro de los países latinoamericanos, como consecuencia de las restricciones presupuestarias que impone el manejo del pago de la deuda externa de los países de esta región.

Para situar el problema de la aplicación y el uso de la información científica en la toma de decisiones educativas, el primer capítulo de este informe comienza por examinar brevemente los principales problemas de la educación latinoamericana. Al mismo tiempo, el primer capítulo presenta la gestación y el desarrollo de la reunión iberoamericana antes señalada, enfatizando la importancia —a nivel nacional— de los intercambios inter e intrarregionales entre productores, difusores y usuarios de información en educación.

El segundo capítulo está dedicado a resumir la experiencia del desarrollo de REDUC y sus etapas de consolidación regional. REDUC ha demostrado haber generado una cierta tradición en el uso de la información educativa, ha promovido el reconocimiento social de la investigación educativa y ha facilitado la interacción entre productores, procesadores y consumidores de información. REDUC también ha jugado un papel importante en la recuperación de conocimientos, que se hubieran perdido

sin su concurso, y ha establecido las bases para desarrollar cierta tradición en la recuperación y el uso de conocimientos científicos en educación. En la actualidad, REDUC enfrenta, por una parte, el desafío de poner la información a disposición de diversas categorías de decisores y, por otra parte, el desafío técnico-organizativo que implica funcionar como base de datos y como red de información. Es decir, se requiere redefinir sus condiciones de operación y producción, enfatizando el uso de la acumulación de información.

El capítulo tercero ofrece un panorama de la investigación educativa en América Latina, que incluye por un lado, los principales temas investigados y sus enfoques metodológicos y, por otro, las lagunas de conocimientos existentes, las limitaciones en el desarrollo institucional de apoyo a la investigación y las necesidades de apoyo de las bases de datos a la investigación. A partir de la discusión de esta problemática se reconoce el surgimiento de marcos interpretativos de la realidad educativa desde una perspectiva latinoamericana, la cual a menudo difiere de los informes sobre el estado del arte de la educación en países industrializados y las recomendaciones políticas que es posible deducir de los mismos. El papel de REDUC en relación con la investigación ha sido más bien el de convocar a investigadores, profesores y “decisores” para conocer las lagunas y la disponibilidad de conocimientos, que el de financiar investigaciones. La investigación educativa en la actualidad sufre un cambio de énfasis, evolucionando desde una preocupación por la cobertura al interés en la calidad de los sistemas escolares. REDUC, por su parte, ha hecho un esfuerzo por difundir los problemas y respuestas de la educación, deslizándose paulatinamente del binomio acumulación-difusión hacia el binomio uso-aplicación de la información por “decisores” cualificados, sean éstos maestros, familias, administradores o responsables políticos.

El capítulo cuarto está dedicado a esta última problemática y se concentra en las condiciones del uso de la información sobre educación en la formulación de políticas. Se reconoce la complejidad de los procesos de mediación entre la producción de conocimientos por parte de los investigadores y su aplicación por parte de los responsables políticos. Asimismo se reconoce que la tradición investigadora latinoamericana no enfatiza la producción de informes con recomendaciones políticas evaluadas a la luz de la información disponible. Es en este contexto en el que se dan los esfuerzos de REDUC por mediar entre la producción y el uso de la información educativa. Para ello ha elaborado una serie de “estados del conocimiento” sobre varios temas educativos y ha promovido, y promueve, la creación de redes nacionales de usuarios.

Si bien hasta ahora los productos de REDUC han tenido un carácter más bien académico, debe identificarse en ello un primer paso para orientar y facilitar la sistematización de la información disponible. Al tiempo que se reconoce que la aplicación del conocimiento acumulado en las políticas y los programas educativos pasa por modificar muchos factores, entre los que destaca el cambio actitudinal de los agentes sociales frente al uso de la información, se reconoce también que éste es un proceso lento. Después de haber tomado conciencia de los problemas de la educación latinoamericana, ahora es necesario desarrollar acciones tendientes a lograr una comunicación del saber acumulado que confiera eficiencia a la acción educativa.

El capítulo quinto examina los principales problemas ligados a la “computerización” de bases de datos sobre la investigación educativa, basándose en la experiencia

latinoamericana y europea. La incorporación de la informática como herramienta potenciadora de la comunicación permite nuevas posibilidades de interacción entre los agentes sociales interesados en la educación, independientemente de la distancia física a la que se encuentren. Las aplicaciones informáticas no sólo presentan la posibilidad de aumentar la productividad interna del sistema de información, sino que además permiten un drástico aumento del volumen y de las categorías de usuarios, especialmente al facilitar las conversaciones entre los agentes de los procesos y las decisiones educativas.

Este informe incluye un capítulo final que recupera algunas de las conclusiones y recomendaciones extraídas de la Conferencia antes aludida, enfatizando las iniciativas de cooperación iberoamericana producidas durante la reunión y destacando una discusión acerca de las po-

sibilidades de conversaciones educativas entre América Latina y otras regiones. Las recomendaciones difundidas aquí proyectan la acción futura de REDUC tanto en Latinoamérica como en Europa y otras regiones. Se enfatiza la importancia de llegar a acuerdos operativos que permitan una fluida transmisión de datos entre las regiones y la necesidad de propiciar una comunicación intraregional que facilite el análisis del desarrollo educativo nacional y local en diálogo con grupos "homólogos" de otras regiones.

Finalmente, en el presente volumen hemos incorporado una serie de *Anexos* que serán de utilidad al lector interesado en profundizar en los pormenores de la Conferencia o en establecer una relación más fluida con sus participantes.

CAPITULO 1

EL CONTEXTO DEL DIALOGO ENTRE PRODUCTORES, DIFUSORES Y USUARIOS DE INFORMACION EN EDUCACION

I. El contexto sociopolítico latinoamericano

Para situar el problema de la aplicación y el uso de la información científica en la toma de decisiones educativas, el primer capítulo de este informe comienza por examinar brevemente el contexto sociopolítico actual de Latinoamérica y los principales problemas de la educación en la región. Al mismo tiempo, para contextualizar el contenido del informe, este primer capítulo presenta la gestación y el desarrollo de la reunión iberoamericana, antes señalada, enfatizando la importancia de los intercambios inter e intrarregionales entre productores, difusores y usuarios de la información en educación.

La Conferencia se desarrolló en un ambiente académico y de cordialidad marcada por una serie de elementos que sirvieron como pilares para el diálogo y la construcción de proyectos de colaboración Norte-Sur y Sur-Norte.

A casi quinientos años del encuentro de las civilizaciones americanas e ibérica, América Latina se encuentra sumida en lo que se ha calificado como la mayor crisis de su historia contemporánea. De importar capitales en las décadas anteriores, la región pasa a exportarlos, y a partir de 1982 sus países se han visto obligados a seguir las recomendaciones del Fondo Monetario Internacional (FMI) en materia de ajustes estructurales; originándose altas tasas de desempleo, inflación y recesión económica. El modelo de desarrollo basado en una industria protegida y volcada en el mercado interno, practicado durante casi medio siglo, actualmente parece estar definitivamente abandonado.

A lo largo de los últimos diez años los países latinoamericanos han atravesado una severa recesión económica, agudizada por el peso de su deuda externa. La depresión económica de los años ochenta ha deteriorado gravemente los progresos alcanzados durante las dos dé-

cadass anteriores, ha provocado un considerable grado de deterioro del medio ambiente y ha significado una fuerte baja en los estándares de las condiciones de vida de las mayorías sociales.

En términos sociales, junto con el predominio de las nuevas políticas neoliberales se observan procesos de exclusión o marginación de clases, estratos y grupos sociales que —de un modo u otro— habían logrado incorporarse a la “modernidad” o estaban en vías de hacerlo. Esta situación, además de constituir un revés práctico para las políticas de integración social que acompañaron el modelo industrializador interno, es la base objetiva del estado de desintegración social observada junto a la violencia ligada a Gobiernos autoritarios de países de la región, a la corrupción política, al narcotráfico y al hacinamiento.

A pesar de que las causas y los efectos más visibles de la crisis aparecen en los ámbitos económico-políticos, ésta tiene también una dimensión sociocultural no siempre suficientemente examinada. Esta dimensión cultural se manifiesta en la dificultad de los intelectuales latinoamericanos para pensar y difundir nuevos marcos interpretativos que abran paso a nuevas posibilidades de enfrentar la crisis y avanzar hacia el futuro con respuestas adecuadas a la magnitud de los problemas que se afrontan.

Tal vez haya llegado la hora de descubrir nuevos continentes del conocimiento y de repensar las alternativas existentes como un desafío que posibilita avanzar en la solución de problemas inmediatos y mediatos; buscando, así, abrir nuevos sentidos y significados a la realidad latinoamericana. Esto resulta directamente relacionado con la educación en los países, en los que, a pesar de la crisis, se siguen explorando nuevos caminos, a menudo carentes de suficiente investigación y pensamiento autónomo.

Por último, es posible que para salir de la crisis actual los países de Latinoamérica precisen un renovado esfuerzo de cooperación a nivel tanto nacional como regional e interregional. El fortalecimiento de los organismos locales, nacionales y regionales de los países latinoamericanos igualmente requerirá nuevas formas de comunicación y de acceso y uso de la información disponible en la región y fuera de la misma.

II. El período educativo que vive Latinoamérica

En el terreno educativo, actualmente se constata un cierto declive—observado por la investigación— en los niveles de calidad de la educación pública de los países latinoamericanos, como consecuencia de las restricciones presupuestarias que impone el pago de la deuda externa de los países de esta región.

En el campo de la educación la crisis se deja sentir de diferentes maneras. La primera consiste en la reducción del gasto público en educación, como parte de la aplicación de programas de ajuste estructural. Esta reducción afecta de inmediato a algunos aspectos claves de la calidad de la educación, como son el salario de los profesores de cualquier nivel, los recursos técnico-pedagógicos y la infraestructura escolar; pero también afecta a otros aspectos menos visibles, aunque de importancia estratégica para el desarrollo educativo, como es la investigación educativa.

De acuerdo con la UNESCO, “la magnitud de la crisis económica se ve magnificada en el caso de la educación por la reducción del porcentaje del Producto Interno Bruto (PIB) asignado a ese sector. (...) La CEPAL estimó que en 1987 el PIB per cápita era menor que en 1980 en 15 de los 19 países de América Latina y en 3 de los 4 del Caribe anglófono. (...) Al mismo tiempo, el porcentaje del PIB dedicado a la educación en 1987 fue menor que el de 1980 en los 18 países en los que el PIB se redujo. (...) En América Latina y el Caribe el gasto público destinado a la educación por habitante disminuyó de 88 a 60 US\$ en el período 1980-1986. (...) Esto se refleja en la caída del porcentaje del PNB destinado a la educación (que baja de 3.9 en 1980 a 3.6 en 1986)”¹. El mismo informe señala que la escasez de recursos ha estimulado el interés por mejorar la administración y la eficiencia de los sistemas educativos, ya sea mediante una mejor información, ya mediante una descentralización del proceso educativo; aunque reconoce que todavía existe bastante confusión sobre la contribución de esta última a una mayor eficiencia.

En relación con la investigación educativa, trabajos realizados por equipos de REDUC indican que, por una parte, ha disminuido el número de investigaciones que se realizan en Latinoamérica y que, por otra, está cambiando el carácter de las investigaciones y experiencias educativas. Respecto a este último punto se ha constatado una marcada disminución de los proyectos de investigación de tipo piloto o experimental y un cierto aumento en la proporción de pequeñas investigaciones personales, estudios de casos, ensayos y otros trabajos que requieren menos recursos. También es posible afirmar que el período de realización de reformas educativas en profundidad y de aplicación de planes nacionales de desarrollo educativo parece haber llegado a su término a comienzos de los años ochenta.

Pese a lo anterior, en Latinoamérica se están realizando transformaciones de cierta envergadura cuyos efectos se sentirán a medio y largo plazo sobre los sistemas educativos y las sociedades. Por ejemplo, las estrategias de descentralización educativa que se observan en Argentina, Brasil, Colombia, Chile y México (países con

gobiernos de orientaciones políticas muy diferentes) redundan en medidas administrativas—y a veces de financiamiento—descentralizadoras de la gestión de los sistemas educativos con clara incidencia local. Lo anterior conlleva “nuevas formas de canalizar recursos, modalidades de participación de los diversos agentes interesados en el proceso educativo y procedimientos para canalizar la información básica necesaria para una participación racional en las decisiones que afectan a dicho proceso”².

Las reformas y los planes educativos de las décadas de los años sesenta y setenta centraron sus esfuerzos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, en los currícula, los planes y programas de estudios y los métodos de enseñanza. Durante ese período también se hicieron notables esfuerzos por extender la oferta educativa a grupos de población socialmente en desventaja, pero sólo excepcionalmente se tomaron medidas tendientes a reformar la dependencia administrativa y jurídico-política de los componentes del sistema educativo. La preocupación central de ese período fue cómo enseñar a un mayor número de personas de forma más efectiva. Hacia comienzos de los ochenta Latinoamérica empezó a acercarse a la centenaria aspiración de universalizar la educación básica; habiéndose realizado algunos esfuerzos para comenzar a romper con la tradición pedagógica memorística proveniente del siglo XIX. Al mismo tiempo, se establecieron las bases para desarrollar una mejor congruencia con los procesos de planificación del desarrollo iniciados a finales de la década de los años cincuenta.

Tradicionalmente el desarrollo de la educación pública en Latinoamérica ha sido materia preferente de los Estados nacionales, de modo que también los procesos de planificación y reforma de los sistemas educativos antes señalados han sido esfuerzos públicos estatales. Gracias a los mismos, se generaron en diversos países sistemas de estadísticas educativas, unidades de planificación y algunos programas de postgrado y de investigación educativa. Estos procesos se llevaron a cabo con profesionales del propio sistema educativo y con algunos sociólogos que hicieron suyas las preocupaciones del campo de la educación.

Sin embargo, cuando apenas se cerraba el ciclo de reformas educativas, apareció el espectro de la crisis económica mundial y, con ella, una forma distinta de diagnóstico social marcada por el pensamiento neoliberal. Según el mismo, las mayores trabas de la producción de bienes y servicios—incluyendo la educación—estibarían en la acción estatal, la cual inhibiría las energías creadoras de la sociedad. Como consecuencia de la crisis, del endeudamiento y del surgimiento del pensamiento neoliberal han emergido interpretaciones que han cambiado sustancialmente los supuestos sobre los cuales se emprendieron las reformas y se elaboraron los planes de desarrollo educativo en el pasado.

Los esfuerzos de universalización de la educación de base, dirigidos por el Estado, establecieron como socialmente válida la problemática ligada a la relación escuela-comunidad y a la relevancia social e individual de la educación. Las interpretaciones antiestatistas en boga durante la crisis actual cambian los significados sociales de los fines y la gestión educativos y plantean otros problemas a la investigación educativa. Dados la mayor dosis de utilitarismo económico de los resultados de la educación y los mayores niveles de desempleo reinantes, se constituye como problema social el aumento de la demanda de matrícula en la enseñanza superior y resurge

¹ Schiefelbein, E. et al. “La enseñanza básica y el analfabetismo en América Latina y el Caribe”. *Boletín Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe*, 20. Santiago de Chile, UNESCO/OREALC, diciembre de 1989, p. 19.

² *Ibid.*, p. 23.

la preocupación por la calidad y la pertinencia de la educación en los niveles medio y postmedio.

Asimismo, mientras que para algunos la descentralización de la gestión educativa constituye un avance hacia el logro de una mayor relevancia de la educación, al vincularla más a la comunidad; para otros supone una posibilidad de disminuir el rol del Estado, el peso del poder de negociación de los maestros y, en general, una manera de traspasar los costos de la educación a las comunidades locales y a las familias.

Actualmente, la educación en la región presenta una serie de deficiencias; algunas de las cuales podrían mejorarse si se tuviera un mayor conocimiento de los factores determinantes y de los mecanismos de modificación de los mismos. El temario de la investigación para comprender y modificar la situación actual es inmenso y los recursos escasean cada vez más por el contexto descrito. Los efectos de la crisis y de los procesos de descentralización en la calidad y la cantidad de la oferta educativa constituyen una pregunta central. En un informe reciente preparado por la UNESCO³ se destaca la existencia de 42.6 millones de analfabetos absolutos en América Latina; de los cuales, cerca del 90 por cien son de origen rural o indio y mayores de 40 años.

La falta de información, entre otros factores, lleva a la aplicación de políticas educativas equivocadas y hace imposible la evaluación de las medidas que se toman para resolver los problemas de la educación en los países de la región. Frente a este panorama, la función de REDUC es tanto más valiosa e importante por cuanto la disponibilidad de información permite ahorrar los costos de la sistematización de la investigación; en especial, en las etapas de diseño metodológico y de formulación del estado actual del conocimiento sobre un tema-problema.

La transferencia de la toma de decisiones y la ejecución de los programas educativos a cualquier nivel requieren información completa, fiable y oportuna para una eficaz gestión educativa, la cual exige realizar ajustes constantes entre las realidades locales y la política nacional. "Parece urgente mejorar los sistemas de información educativa, tanto para las decisiones sobre el sistema educativo como para las decisiones que toman los alumnos, sus familias o los demás agentes del sistema de educación. La urgencia viene dada por la preocupación generalizada por disponer oportunamente de los indicadores requeridos en las acciones de seguimiento de la puesta en práctica de nuevas medidas, en la planificación de alternativas de cambio y en la toma de las decisiones correspondientes"⁴.

Por su parte, los encuentros nacionales de investigadores, patrocinados por REDUC, también cobran una nueva dimensión en la actualidad, ya que pueden constituirse en ocasiones en las que fijar prioridades y agendas de investigaciones congruentes con el desafío de los problemas de la educación nacional.

En síntesis, en el medio educativo latinoamericano la crisis actual se manifiesta en una serie de cambios incoherentes que niegan la existencia misma de la crisis; los que al mismo tiempo reflejan déficits educativos y la carencia de investigaciones que fundamenten un pensamiento renovado, acorde con la situación por la que atraviesa la región. Frente a esta situación, es crucial incorporar la información sobre educación como una herramienta corriente de análisis y confrontar la experiencia de redes de información como REDUC con la de redes similares

de otras regiones que usan la información para la toma de decisiones.

III. La Conferencia sobre la Información en Educación

La Conferencia Iberoamericana sobre la Información en Educación, antes indicada, se desarrolló con el patrocinio de organismos españoles vinculados a la conmemoración del V Centenario del Encuentro de Civilizaciones Españolas y Americanas. Por lo cual, la misma también representa un reencuentro simbólico de los saberes sobre la educación latinoamericana disponibles en el viejo continente y en el nuevo mundo⁵.

La Conferencia señalada tuvo como objetivo central buscar estrategias para estrechar la colaboración entre los centros asociados a REDUC y sus usuarios, por una parte, y entre REDUC y los responsables de redes de información y de agencias de desarrollo de Europa, por otra.

La Conferencia se planteó los siguientes objetivos específicos:

1. Ofrecer a los participantes un panorama de la investigación educativa en Iberoamérica y de las diversas actividades que desarrolla REDUC para difundirla y conectarla con la toma de decisiones.
2. Ofrecer, a su vez, un panorama de los intereses y estudios europeos sobre la investigación, la información y la documentación relacionadas con la educación latinoamericana.
3. Examinar en conjunto, con especialistas europeos y de otras regiones, el empleo del medio informático para difundir y utilizar la información sobre educación y para facilitar el acceso a la misma.
4. Proponer formas de colaboración entre REDUC y los organismos europeos dedicados a la investigación, la información y el apoyo al desarrollo educativo de América Latina.

Más allá de la relevancia de la celebración de la Conferencia en el período actual del desarrollo latinoamericano, está la legitimación del conocimiento producido en esta región, no sólo respecto a las elaboraciones europeas, sino también respecto a otras regiones del Tercer Mundo igualmente representadas en la Conferencia. La misma destacó la importancia de concebir el uso de la información comprometida en la acción como una respuesta válida para enfrentar la coyuntura actual.

El carácter interdisciplinario e interregional de la Conferencia estuvo marcado por la activa participación de representantes de: a) centros asociados a R, b) redes europeas de información y documentación educativas, c) agencias europeas de financiamiento interesadas en la educación, d) investigadores educativos de Latinoamérica, Europa, Asia y África, y e) expertos en información.

Previamente a la Conferencia, se realizó en Guadalupe, España, una reunión extraordinaria de directores de

³ *Ibid.*, p. 17.

⁴ *Ibid.*, pp. 49-50.

⁵ La Conferencia fue inaugurada oficialmente el día 4 de octubre de 1989 en el claustro de la Secretaría de Educación de la Junta de Extremadura, en Mérida, España; comenzándose los trabajos al día siguiente, en las instalaciones del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Extremadura, en Badajoz.

centros asociados a R, con el fin de evaluar y proyectar el desarrollo de la red, cuyos resultados se integran en las recomendaciones difundidas en este informe. El logro de los objetivos de la Conferencia permitió descubrir ese "nuevo continente" que representa la investigación educativa y su difusión y aplicación. En dicha ocasión Patricio Cariola⁶ hizo una extensa presentación centrada en los problemas ligados a la productividad en la comunicación y en las aplicaciones informáticas. Se formularon hipótesis sobre el futuro de los centros asociados a R, organizando los trabajos con apoyo de medios electrónicos, concebidos como organizadores de las conversaciones sobre el saber científico entre los representantes de los sistemas educativos.

IV. Las bases del diálogo durante la Conferencia

La primera sesión de la Conferencia estuvo estructurada en torno a un debate sobre las formas futuras de colaboración entre la Europa comunitaria y Latinoamérica. En dicho debate quedó patente la necesidad de establecer mecanismos permanentes que permitan tanto a europeos como a americanos conocer el estado actual de los sistemas educativos latinoamericanos, los factores que inciden en su rendimiento y las opciones de políticas y programas que pueden ofrecer mayores posibilidades de mejorar la eficacia y la calidad de dichos sistemas. Se dejó constancia de que no se trataba de definir una visión única y monopolista del conocimiento, sino más bien de poder retroalimentarse mutuamente con los resultados de la investigación científica sobre la educación latinoamericana⁷.

Por otra parte, la Conferencia no podía dejar de examinar la base esencial de la toma de decisiones en educación, que está constituida por la investigación científica. Al respecto, destacaron dos categorías de ponencias. La primera estuvo centrada en un análisis de las tendencias de la investigación educativa en Latinoamérica. La segunda versó sobre temas relativos a problemas de la calidad y cobertura de la educación pública de los países de la región.

El análisis de las tendencias de la investigación educativa puso de manifiesto los siguientes elementos: a) durante la década de los años ochenta han disminuido los estudios empíricos, b) son los organismos internacionales los patrocinadores de un mayor número de estudios ligados a políticas y programas, c) las universidades producen más bien investigaciones de tipo ensayo, d) los organismos no gubernamentales se centran en los informes sobre innovaciones y experiencias de educación no formal, e) los Ministerios de educación no cuentan con fondos asignados a la investigación y evaluación de sus propias actividades.

La escasez de recursos destinados a la investigación educativa llevó a la Conferencia a poner de relieve la necesidad de concentrar esos recursos en el mejoramiento cualitativo de la investigación misma y en su potenciación por medio de investigaciones conjuntas facilitadas por redes tales como R. Asimismo, dada la existencia de

amplios grupos marginados de la educación, resulta importante concentrar los esfuerzos en la búsqueda de respuestas a las necesidades educativas de dichos grupos sociales.

Una vez analizado el panorama general de la investigación, se presentaron dos estudios que resumieron el estado actual del conocimiento respecto a los factores que inciden en la calidad de la educación básica y, en especial, los factores que influyen en los niveles de aprendizaje de personas de distintos grupos socioeconómicos. El primer estudio se refirió tanto a los factores internos como a los externos que afectan el rendimiento en la educación básica o primaria en los países latinoamericanos. En general, se concluyó que actualmente existe un conocimiento acumulado suficiente para lograr implantar cambios significativos en este nivel, pero la situación de precariedad financiera por la que atraviesan los países impide poner en práctica reformas que requieren un nivel de gasto superior.

Durante la presentación del estudio sobre estilos de aprendizaje de distintos grupos sociales —encomendado por R— la Dra. Terezinha Nunes Carraher intentó desmitificar la idea de que hay un solo tipo de inteligencia universal y enfatizó el hecho de que la misma está culturalmente marcada y que la escuela reconoce sólo ciertos tipos de aprendizaje, de resolución de problemas y de comportamientos como socialmente válidos y aceptables. Lo anterior llevó a la conclusión de que es necesario que la institución escolar se abra a la aceptación, el reconocimiento y el uso de experiencias de aprendizaje no formal, o informal, con el fin de favorecerlas y promover estilos de aprendizaje menos elitistas y más relevantes.

Por otro lado, la Conferencia contempló también el examen de investigaciones sobre la educación latinoamericana realizadas en países europeos; llegándose a constatar algunos factores distorsionantes en dichos estudios. Entre ellos destacaron un cierto romanticismo europeo al observar la realidad de esta región y la falta de referencias a estudios realizados en Latinoamérica (a menudo por no disponer en Europa de las colecciones de estudios accesibles en los centros asociados a R). Al mismo tiempo se resaltaba la necesidad de examinar críticamente la transposición de modelos europeos y el subdesarrollo general que presentan las ciencias de la educación en el tratamiento de los problemas educativos de grupos socialmente desfavorecidos.

El tema central de la Conferencia, la información en educación, fue abordado mediante el análisis de lo que ha constituido la experiencia de redes de documentación, de información y de bancos de datos educativos, existentes tanto en Europa como en Latinoamérica así como a través del conocimiento de redes similares que están emergiendo en Asia y África. A este respecto, se señalaron, por un lado, los problemas derivados de la falta de comunicación inter-redes (ya por la inexistencia de protocolos, formatos o programas comunes, ya por la falta de transportadores de mensajes dentro de las regiones y entre las mismas) y se enfatizó, por otro, la necesidad de subvencionar la difusión de la investigación científica y la posibilidad de realizar investigaciones conjuntas usando los modernos medios de comunicación, de establecer mecanismos permanentes de coordinación y de proceder al análisis periódico del estado de la educación en los países latinoamericanos.

Por último, los participantes en la Conferencia tuvieron la ocasión de conocer y discutir las directrices del plan de acción propuesto para la Conferencia sobre Educación para Todos, realizada en marzo de 1990 en Bangkok bajo los auspicios de la UNICEF, la UNESCO

⁶ Cariola, P. R.: *Comunicación y Acción*. Extremadura (España), Real Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe, octubre de 1989.

⁷ En el capítulo final el lector encontrará una lista de recomendaciones específicas resultantes de la Conferencia.

y el Banco Mundial. La presentación al respecto dio lugar a un examen crítico de la propuesta y a una serie de aclaraciones sobre las dudas o cuestiones presentadas por representantes de países de Asia, Africa y América Latina.

En síntesis, la Conferencia sobre la Información en Educación permitió un fructífero intercambio entre organismos y especialistas europeos y latinoamericanos, el cual posibilitó una toma de conciencia del nuevo papel que, se espera, juegue REDUC en esta última región, en tanto que organismo internacional no gubernamental. Se espera, por un lado, que REDUC organice y coordine la difusión de la investigación educativa regional y, por otro, participe activamente en la generación de conocimientos útiles para mejorar cualitativamente la educa-

ción, proveyendo las bases científicas para actuar en los diversos niveles y modalidades de la educación en la región.

Asimismo se hizo hincapié en la necesidad que tiene América Latina de conocer la investigación europea pertinente a la problemática educativa de la región y la información sobre América Latina generada en Europa y en la importancia de que investigadores y organismos que se ocupan del desarrollo educativo en Europa conozcan las investigaciones latinoamericanas. Es decir, la necesidad de establecer intercambios entre bases de datos de Europa y Latinoamérica y la interconexión de redes electrónicas. En este sentido, hubo consenso sobre el rol especial de España como mediadora entre las mismas.

1. Creación y evolución de REDUC

REDUC nació como resultado de un intercambio de la cultura del desarrollo y de la información en los campos de profesiones y educación. El propósito de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe.

El objetivo principal de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe. El organismo se creó en 1974 como resultado de un intercambio de la cultura del desarrollo y de la información en los campos de profesiones y educación. El propósito de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe.

El organismo se creó en 1974 como resultado de un intercambio de la cultura del desarrollo y de la información en los campos de profesiones y educación. El propósito de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe.

El organismo se creó en 1974 como resultado de un intercambio de la cultura del desarrollo y de la información en los campos de profesiones y educación. El propósito de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe.

El organismo se creó en 1974 como resultado de un intercambio de la cultura del desarrollo y de la información en los campos de profesiones y educación. El propósito de REDUC es promover la información educativa en la región de América Latina y el Caribe.



CAPITULO 2

REDUC COMO RED REGIONAL Y COMO SISTEMA DE BASE DE DATOS¹

Este capítulo intenta ofrecer una apretada síntesis del desarrollo de la experiencia de la Red Latinoamericana de Documentación e Información en Educación (REDUC) desde su creación hasta la realización de la Conferencia a finales de 1989. Al mismo tiempo, el capítulo ofrece un breve diagnóstico de la situación actual del conjunto de centros asociados a REDUC y una proyección de los principales desafíos que afronta esta red.

REDUC es una red cooperativa latinoamericana sobre educación a la cual están asociados 27 centros educativos, públicos y privados, y cuyos propósitos básicos son: a) proveer información a investigadores, educadores y "decisores", y b) apoyar la producción de conocimientos científicos útiles a esos profesionales y demás agentes sociales relacionados con la educación, incluyendo la promoción del uso de los mismos².

A través de sus etapas de preparación de resúmenes en los niveles nacional (red de papel) y regional (red de plástico en microficha) y de capacitación y promoción entre usuarios (con apoyo parcial de la informática), REDUC ha demostrado haber generado una cierta tradición en el uso de la información en educación. Al mismo tiempo, ha promovido el reconocimiento social de investigadores y documentalistas, facilitando la interacción entre productores y usuarios de la información, ayudando a definir la literatura básica en distintos temas de la educación latinoamericana. En la actualidad la red se enfrenta con el desafío de ofrecer información científica oportuna y eficiente a diversas categorías de agentes sociales involucrados en los procesos de toma de decisiones en la educación de los países de la región.

I. Creación y evolución de REDUC

REDUC nació, a comienzos de los años setenta, de la cultura del desarrollo y de la planificación, de los conceptos de productividad y eficiencia aplicados a los

servicios sociales. La información, que había producido avances tan espectaculares de la ciencia y de la producción, también debía producirlos en el campo de la educación. La historia de REDUC comenzó por una preocupación por la productividad de los sistemas educativos. El saber surge de los problemas de la vida y su función consiste en abrir posibilidades de solución, en contacto con otros seres humanos —ha señalado recientemente Patricio Cariola en la reunión previa a la Conferencia³—.

Por ello, el desarrollo de la eficacia en la educación aparece ligado al acceso al conocimiento científico y a la utilización del mismo en el proceso de toma de decisiones. Con el tiempo se ha ido tomando conciencia de que la relación entre el conocimiento acumulado y la solución de problemas concretos está lejos de ser mecánica. Es más bien un trasfondo de debate que posibilita crear soluciones donde la mera existencia y el acceso al conocimiento ordinario no permiten vislumbrar una salida eficaz.

Una base de datos y una red como REDUC permiten al investigador, al planificador o al asesor de sistemas educativos el acceso al acervo de toda la gama de discusiones latinoamericanas sobre el tema que le preocupa y le permiten encontrar en ellas las luces para ofrecer soluciones a sus particulares problemas. Las bases de datos no son cajas de respuestas elaboradas por otros, sino cajas de herramientas y de inspiración para construir las propias. Una base de datos no ahorra el pensamiento; lo estimula y enriquece al ponerlo en contacto con las ideas de otros. Así se percibe REDUC hoy en día.

Esta evolución ha sido posible porque REDUC se desarrolló como una organización que coordina acciones en pro de un objetivo común. Dichas acciones incluyen recoger, procesar y difundir conocimientos para provocar, a su vez, otras acciones; es decir, buscan generar conversaciones que lleguen a acuerdos entre personas para provocar cambios en la educación. Más que una red de papel, plástico o electrónica, REDUC se ha caracterizado por ser una red de personas comprometidas con los procesos de cambio social y educativo en los países latinoamericanos. Las herramientas que ofrece para generar conocimiento se han dirigido a la búsqueda de los problemas de la región.

¹ Resumen basado en la presentación de Luis Brahm, Coordinador General de REDUC.

² Schiefelbein, E. *Impact of the Regional Educational Documentation Systems in Projects and Policy Development*. Santiago, UNESCO-OREALC, octubre de 1990 (mimeo)

³ Cariola, P. *REDUC: Comunicación y acción*, Extremadura (España), Real Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe, octubre de 1989. (mimeo), pp. 2-3.

Desde 1977 esta red de información en educación funciona en 17 países, a través de 27 centros asociados, como un proyecto cooperativo regional. Sus principales actividades han sido la producción de resúmenes analíticos sobre educación (RAE), la preparación de "estados del conocimiento" en educación y el intercambio y uso de información educativa mediante la realización de seminarios, talleres de capacitación y reuniones de especialistas, de carácter nacional o regional.

REDUC aparece como un sistema de intercomunicación científica que recoge informes escritos sobre las investigaciones terminadas o en curso en los países latinoamericanos y las pone en conocimiento de sus usuarios. Su finalidad es hacer accesibles las investigaciones educativas y las experiencias innovadoras en este campo. Su objetivo general es llegar a crear un cuerpo de conocimientos que sirva de base para formular un pensamiento latinoamericano sobre educación, mediante el desarrollo de un lenguaje que haga de puente entre el conocimiento acumulado y el acercamiento a los problemas educativos de esta región del mundo. No se trata de lograr una ciencia latinoamericana de la educación, sino de conseguir un cuerpo de conocimientos que reconozca la distinción de los problemas de la educación latinoamericana respecto a la problemática educativa en otros continentes⁴.

Entre los objetivos específicos desarrollados por la red destacan: a) reunir documentos acerca de la educación en los países latinoamericanos, b) procesar esos documentos de acuerdo con las normas internacionales de indexación y clasificación, c) publicar informes sobre el estado de la educación nacional, detectado a través de publicaciones diversas, d) mantener un archivo completo del fondo documental dedicado a recuperar la memoria histórica de la educación de los países, e) organizar servicios de información para su prestación a diversas categorías de usuarios (incluyendo su capacitación para una mejor utilización de los productos generados por la red).

En el desarrollo de la red se ha contado con el apoyo de destacados especialistas en la educación latinoamericana, los que han constituido el Comité Técnico Asesor de REDUC. En un documento elaborado para la Conferencia a la que se alude en este informe⁵, dicho comité distingue tres fases en la historia de la red. En primer lugar, se destaca el período en el que se inició la preparación de RAEs (Resúmenes Analíticos sobre Educación) en Santiago de Chile (y su publicación mimeografiada) y en el que se desarrollaron los esfuerzos por asegurar la estructuración y la presencia física de la red en los países de la región. Se estima que este período llegó hasta 1977.

Posteriormente, en 1978, se inicia un segundo período de trabajo consistente en reproducir la preparación y la publicación de RAEs en varios países de la región. En este período se logró que investigadores y documentalistas llegaran a trabajar juntos en la preparación de RAEs.

La tercera fase se inició a mediados de los años ochenta y ha consistido en lograr la difusión y el uso de los productos de la red, implantándose un programa de información con microcomputadoras.

Estas tres fases pueden identificarse con el surgimiento, primero, de la red de papel (materializada en RAEs de difusión nacional o regional); después, de microfichas que permitieron hacer circular copias de los informes procesados a nivel regional; y finalmente, de la red elec-

trónica que está actualmente en su fase de puesta en funcionamiento.

El sistema de papel logró sistematizar un saber que no era fácil de objetivar por el rápido aumento de las publicaciones de investigaciones educativas durante los años sesenta y setenta. La impresión y la distribución de RAEs permitieron el acceso a miles de informes de investigaciones o innovaciones educativas. Después, dada la dificultad en utilizar microfichas de los mismos, éstas fueron distribuidas en los países de la región. Así, los usuarios pudieron llegar a dominar su manejo y el número de lectores de microfichas aumentó enormemente. Al pasarse a la etapa electrónica el sistema no sufrió grandes trastornos, ya que estaba diseñado para ser procesado mediante computadoras y bastaba que los archivos de los RAEs se pasaran de un programa a otro para lograr ese objetivo.

Por otra parte, REDUC ha intentado sistematizar los saberes latinoamericanos en materia de educación proporcionando instrumentos que permiten mejorar la capacidad de síntesis y las visiones de conjunto sobre la educación y sus principales problemas.

El apoyo que le han prestado los especialistas del Comité Técnico a REDUC desde 1981 la ha llevado a desplegar nuevas acciones con vistas a hacer un uso más intensivo de la información acumulada. Durante la segunda mitad de los ochenta se comenzó la preparación de "estados del conocimiento" o "estados del arte" en varios campos o problemas de la educación latinoamericana. La confección de los mismos ha permitido evaluar la calidad de la preparación de los RAEs, establecer los principales problemas y respuestas educativos en un área determinada y proporcionar una información procesada y condensada sobre una problemática concreta. Sin embargo, dada su rápida obsolescencia —producida por la aparición de nuevas publicaciones—, se hace necesaria la producción permanente de "estados del arte" en educación.

Los principales logros alcanzados por REDUC hasta finales de los años ochenta incluyen: a) haber puesto en marcha un sistema de información nacional y regional en Latinoamérica, b) haberlo hecho con una estrategia de crecimiento paulatino y maximizando los escasos recursos externos a la red, c) montar una gestión cooperativa de la red, d) ofrecer una diversidad de productos de información en educación (incluyendo RAEs, "estados del arte", informes de periódicos, estados de la investigación, etc.), y e) dar cuenta de la producción investigadora global y en los distintos subcampos de la educación.

No obstante el éxito de las acciones ligadas a objetivos específicos de REDUC, cabe destacar su contribución social. Primero, REDUC ha facilitado un reconocimiento social de las profesiones de investigador y de documentalista. Segundo, se ha valorado la investigación científica en educación, que ahora es objeto de estudio, incluso para ver sus tendencias y componentes. Tercero, REDUC ha permitido recuperar información sobre la educación en distintos países que de otro modo se hubiera perdido. Cuarto, la existencia de la red ha facilitado la identificación de la literatura básica, que merece ser examinada en relación con cada uno de los subcampos de la educación. Por último, REDUC ha contribuido a crear una cultura en el uso de la investigación científica sobre educación, que era casi inexistente en Latinoamérica.

Si bien la situación sociopolítica de algunos países ha dificultado la aplicación de todo el modelo de REDUC (incluyendo la existencia de redes nacionales y la interacción entre investigadores y políticos), en general, es posible afirmar que al menos se ha intentado llevarla a cabo.

⁴ Munizaga, G. *REDUC: Su historia y su desarrollo*. Santiago de Chile, REDUC, 1990, p. 7.

⁵ Comité Técnico de REDUC. *Reuniones del Comité Técnico de Guadalupe y Badajoz*. España, octubre de 1989.

De esta forma, en la medida en que algunos países han entrado en procesos de democratización que han valorado la participación de diversos agentes en los procesos de toma de decisiones relacionados con la gestión educativa, REDUC ha estado disponible para facilitar información y promover todo tipo de reuniones de trabajo tendientes a mejorar la educación nacional.

El desarrollo actual de la red la ha llevado a afrontar una serie de desafíos relativos a las diversas categorías de usuarios, productos, medios de transmisión de información y modalidades de trabajo, así como a la estructuración y funcionamiento de la red durante la nueva etapa que comienza con la década de los noventa.

II. REDUC frente a los desafíos de su crecimiento

De acuerdo con las observaciones del Comité Técnico Asesor de REDUC a nivel regional, la red se enfrenta actualmente con una serie de desafíos ligados a su propio crecimiento; los cuales pueden agruparse en tres categorías de problemas, a saber, problemas estructurales, funcionales y técnico-financieros⁶.

Desde el punto de vista estructural, la red está formada fundamentalmente por centros de documentación adscritos a organismos de investigación, de acción socioeducativa, de docencia superior, de planificación educativa o de investigación y desarrollo educativos. El carácter institucional de dichos centros también varía, ya que puede tratarse de fundaciones científicas privadas, de organismos no gubernamentales, de organismos públicos dependientes del Ministerio de educación, de organismos universitarios o de organismos internacionales regionales especializados en un campo de la educación.

Dentro de la red existen tres categorías de centros. En primer lugar, los centros asociados, que son aquellos que cumplen la función de coordinación nacional, preparan RAEs nacionales, los difunden y los intercambian con otros centros asociados y asumen la responsabilidad de capacitar usuarios a nivel nacional. En segundo término están los centros especializados, que son generalmente organismos regionales dedicados a un aspecto de la educación (la alfabetización, la educación superior o la formación profesional). En tercer lugar están los centros difusores, que pueden compilar documentos para que sean procesados por el centro asociado nacional, difunden los RAEs y demás productos de la red regional a nivel nacional y capacitan usuarios específicos para su uso. También es posible encontrar que algunos centros asociados asuman la responsabilidad de coordinar una subred especializada en un subcampo de la educación a nivel regional. La coordinación general de la red está a cargo del Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE) en Santiago de Chile.

Esta variedad de organismos, miembros de la red, plantea ciertos desafíos a su funcionamiento interior, especialmente cuando se trata de evitar diferenciaciones que creen tensiones entre los mismos. Es importante, entonces, definir ciertos mínimos de producción y equipamiento para cada centro. En el caso de dos de los países más grandes de la región, Argentina y Brasil, existe más de un centro asociado a la red por país (diferenciados institucionalmente, pero con tareas similares). En el caso

de organismos internacionales regionales es posible encontrar mejores condiciones de producción y difusión, aunque a veces resulta difícil compatibilizar sus objetivos y su agilidad administrativa con los propios de la red. En general, esta última categoría de centros recibe el nombre, en REDUC, de centros especializados, por concentrarse sólo en un campo determinado de la educación.

Lo anterior ha llevado al comité técnico asesor a sugerir que se establezcan por escrito las formas de colaboración entre los centros nacionales y los centros especializados, que se definan unos mínimos de producción y de equipamiento para cada centro y que se fijen normas para la prioridad en la preparación de RAEs⁷; por otro lado, existe la necesidad de precisar las funciones de grupos de centros interesados en una subred dedicada a un subcampo de la educación regional.

La estructuración de la red se halla también en transición hacia la conformación de un Organismo No Gubernamental Internacional (ONGI). En efecto, la reunión bianual de coordinación celebrada en Brasilia en octubre de 1987 autorizó al CIDE de Chile para presentar, en la siguiente reunión de representantes de centros asociados a la red, un proyecto de reconocimiento oficial de REDUC-ONGI (incluyendo un proyecto de estatutos del mismo); lo cual, efectivamente, fue realizado en la reunión que tuvo lugar en Guadalupe en octubre de 1989. Esto significa que, desde el punto de vista institucional, en el futuro REDUC dejará de ser un proyecto del CIDE de Chile para transformarse en un organismo regional con un secretariado permanente y con funciones específicas derivadas de su propio consejo directivo.

Desde el punto de vista funcional, REDUC ha ido evolucionando desde el establecimiento de una red de documentación educativa hacia la promoción de espacios de discusión de los problemas de la educación nacional y regional. En este sentido, ya no basta con la preparación y la publicación de RAEs para constituirse en un soporte del mejoramiento de la educación, ya que la información en sí no cambia la realidad, sino su uso y aplicación en la realización de acciones eficaces. Para ello se requiere elaborar nuevos productos que alcancen nuevas categorías de usuarios, diferentes de aquellos a los que tradicionalmente ha servido REDUC.

Hasta ahora los principales usuarios de REDUC han sido los investigadores de la educación, los estudiantes de pre y postgrado en el área de educación, los profesores universitarios en educación, algunos directivos y maestros de la educación formal, los animadores sociales de la educación no formal y, en menor medida, los funcionarios nacionales e internacionales o los políticos encargados de la educación. Sin embargo, si REDUC desea alcanzar un mayor grado de influencia de la investigación científica en los procesos de toma de decisiones en educación, en el futuro deberá esforzarse más en lograr un mejor procesamiento de la información necesario para la toma de decisiones y el desarrollo de hábitos de uso de la información en los organismos del Estado.

Los servicios actuales de REDUC, aparte de los RAEs, incluyen la elaboración y difusión de bibliografías sobre la educación nacional y sobre temas especializados, microfichas de documentos procesados a nivel regional, "estados del conocimiento" actual o "estados

⁶ *Ibid.*

⁷ Como, por ejemplo, mantener la numeración correlativa y la identificación del centro de origen cada vez que un RAE procesado por un centro regional sea publicado por un centro nacional, para mantener la numeración correlativa nacional en el caso de documentos que se refieren al país del centro que prepara un nuevo RAE a partir de los mismos.

del arte" en temas educativos y los índices que permiten la localización de la información contenida en los RAES. Todos los servicios de cada centro asociado a la red son intercambiados con los de los demás centros, a nivel regional, en forma cooperativa y periódica. Los servicios que prestan los centros integrados a la red incluyen: la capacitación de usuarios en el uso de los servicios antes citados, la realización de encuentros periódicos de investigadores nacionales con educadores y profesionales interesados en la educación de cada país, la celebración de reuniones regionales con fines científicos y/o de coordinación de la red y, en algunas ocasiones, la celebración de reuniones entre investigadores y responsables de la toma de decisiones en educación. El envío de copias de documentos y de información sobre la educación nacional entre los centros asociados es otro servicio frecuente de los miembros de la red. Cada año más de 20.000 personas, entre las que destacan estudiantes e investigadores, aunque también algunos planificadores y responsables de la toma de decisiones, consultan los fondos documentales de los centros de REDUC⁸.

El impacto de REDUC en Latinoamérica se relaciona no sólo con la disponibilidad de sus productos y servicios, sino también con las condiciones socioculturales bajo las cuales despliega sus acciones. Junto a su contribución al desarrollo cultural de la región, es posible identificar una serie de acciones de mejoramiento de los sistemas educativos (gracias a la existencia de los centros asociados a la red), entre las que destacan: a) la preparación de análisis del estado de la educación nacional para el posterior diseño de proyectos de desarrollo de la misma en Bolivia, Colombia, Costa Rica y Guatemala; b) los contratos que organismos internacionales han ofrecido a centros de Guatemala y Colombia para procesar información educativa del país; c) el trabajo de los miles de estudiantes que cada año preparan informes de investigación documental basada en REDUC, algunos de los cuales posteriormente pasan a ejercer como funcionarios públicos (habiendo desarrollado las capacidades de búsqueda, síntesis y procesamiento de información científica); d) la preparación de "estados del arte" en temas específicos tratados en reuniones regionales o difundidos por organismos internacionales. Esto también tiene un impacto, aunque sea difícil estimar su magnitud.

La organización de las conversaciones entre los responsables de la investigación científica y los responsables políticos plantea una serie de problemas, tanto respecto al funcionamiento del sistema de REDUC como en cuanto al *ethos* profesional y cultural de las dos categorías de agentes anteriormente citados. En primer término, ha contribuido poderosamente a mantener la memoria histórica de la evolución de la educación nacional, que no se conserva en los Ministerios de educación por la costumbre que muchos administradores públicos tienen de llevarse la información al término de su mandato. Esto es aún más difícil en un medio en el que se considera confidencial mucha información, que podría difundirse a través de REDUC y a la cual los centros no tienen acceso. En segundo lugar, existen dificultades en el procesamiento de la información útil para la toma de decisiones, en la medida en que la mayor parte de la investigación no se lleva a cabo con ese objetivo y en la medida en que el contenido de los informes de la investigación a menudo no ofrece una revisión crítica de la información relevante, no señala todos los elementos que influyen en el problema examinado ni sus interrelaciones, no trata sobre experimentos o innovaciones importantes, no sis-

tematiza evaluaciones relativas al problema tratado o no formula recomendaciones extraídas de las conclusiones a las que ha llegado el autor.

Las diferencias de estilo de investigadores y "decesores" son también manifiestas. Los primeros aprecian la formulación autónoma de la problemática que investigan, valoran el significado de la misma en función de su aportación a la elucidación de los problemas que se plantean a la ciencia (habida cuenta de las limitaciones del financiamiento de la investigación), comunican sus resultados en términos sólo comprensibles para sus colegas, utilizan principalmente el lenguaje escrito y los impresos para comunicarse, favorecen las investigaciones a largo plazo y se resienten por la aplicación simplista de sus conclusiones. Los responsables en la toma de decisiones investidos de poder político, por su parte, valoran los problemas que se derivan de la presión social, usan como herramienta de trabajo la negociación y buscan generar consensos frente a las presiones sociales; aprecian los resultados que aportan algo sobre las decisiones que hay que tomar frente a los problemas inmediatos y usan un lenguaje directo —preferentemente oral— para comunicarse, generalmente a través de medios masivos; prefieren referirse a problemas inmediatos y pueden ocultar información que propicie críticas a la gestión gubernamental. Por ello, el trabajo conjunto es difícil.

Sin embargo, existe el desafío de organizar las conversaciones entre investigadores y especialistas, por un lado, y entre "decesores" y políticos, por otro. Ello implica no sólo la preparación de información útil para la toma de decisiones por parte de distintos representantes relacionados con el sistema educativo, sino también el poder organizarse para jugar un papel más activo en la mediación entre las necesidades de información de los "decesores" y la generación de mecanismos eficientes de respuesta. Este desafío consiste, entonces, en saber cómo afrontar la organización de las conversaciones entre los agentes educativos. Esto significa que las funciones de soporte no son suficientes y que debe pasarse a desempeñar un papel más activo en la organización de las conversaciones, relativas a la toma de decisiones, de distintas categorías de usuarios entre sí y en relación con la red.

Por otra parte, existe una serie de oportunidades de acción que REDUC puede aprovechar mejor en el futuro para lograr un mayor impacto en el sentido del desafío antes mencionado. Entre ellas cabe destacar la posibilidad de identificar especialistas que sirvan de referentes (formales o informales) para la búsqueda de soluciones a determinados problemas educativos, la preparación de documentos de base que redefinan las problemáticas tratadas en las reuniones de ministros y responsables de la educación, el apoyo al mejoramiento de la calidad de la investigación —al facilitar la revisión de la literatura relevante—, la capacitación de investigadores en la definición de sus problemas —de manera que contribuya a la toma de decisiones—, el ofrecimiento a los "decesores" de los servicios de las subredes actuales de información desarrolladas por el Proyecto Principal de la UNESCO en la región, y el apoyo a la creación de nuevas subredes especializadas en educación.

Desde el punto de vista técnico-financiero, el desafío de REDUC se relaciona con la necesidad de modernizar sus sistemas de procesamiento, almacenaje y recuperación eficiente de la información, la cual debe ser puesta al servicio de usuarios diversos a costos razonables.

En este sentido, existen necesidades inmediatas del sistema en cuanto a obtener fondos para preparar y hacer circular microfichas en todos los centros y no limitar-

⁸ Schiefelbein, E. *Op. cit.*, 1990, p. 2.

se a la preparación centralizada que existe actualmente en Santiago de Chile. Asimismo, la "computerización" del procesamiento, el almacenaje y la recuperación de la información requiere el establecimiento de protocolos y programas comunes, y no sólo el uso común de palabras claves y de formatos para resúmenes. La circulación de la información no puede depender de correos y teléfonos defectuosos, en la era del satélite, y debe avanzarse hacia el empleo del correo electrónico, de la transmisión inmediata de datos y de otras operaciones que facilita la telemática. El almacenamiento de una masa considerable de información acumulada por REDUC (cerca de 18.000 resúmenes y sus respectivos documentos) también exige evaluar las aplicaciones del CD-ROM (Compact Disk-Read Only Memory) al respecto.

Lo anterior debe ser examinado tanto en virtud de la compatibilización de la red regional en sí, como en virtud de su entroncamiento funcional con redes nacionales de información sobre educación, que deben tocar diversas categorías de instituciones nacionales (Ministerios, universidades, centros de investigación, escuelas, etc.).

Además, cabe destacar el problema del financiamiento, ligado al "comercio" de los productos y servicios de REDUC. En la medida en que la mayoría de éstos constituyen actualmente bienes públicos que no pueden ser objeto de transacción en el mercado monetario y en la medida en que las condiciones socioeconómicas de los usuarios no les permiten su adquisición para uso personal, se hace aconsejable el desarrollo de estrategias institucionales de uso.

Si bien es posible precisar con cierto grado de exactitud los costos del sistema REDUC en los niveles nacional y regional, es más difícil determinar los beneficios económicos que genera el mismo, a pesar de los importantes logros y avances antes señalados. En su mayoría, los beneficios son percibidos en términos más bien cualitativos y no cuentan con un mercado abierto para fijar el precio por la vía de la libre competencia.

En períodos históricos en los que se enfatizan los beneficios económicos de las acciones sociales existe el peligro de menospreciar la aportación que puede hacer un sistema como REDUC al desarrollo sociocultural de Latinoamérica. Sus productos y servicios tienen el valor de poder contribuir, aunque sea de forma diferida, a la autonomía cultural y al cambio socioeducativo. Esta autonomía también implica un mejoramiento en la eficiencia de los sistemas educativos de los países, porque les permite emplear su verdadera potencialidad y ofrecer soluciones a los problemas que les aquejan⁹.

Los servicios de REDUC se acercan, por sus características, al concepto de un "bien público" porque su valor no se expresa en el mercado —a través del precio y de las cantidades totales consumidas—, dado que en general no es eficiente venderlo a todos los usuarios y porque además su consumo no reduce la cantidad disponible para otros demandantes sometiéndolo a un costo adicional¹⁰. Su valor no cuantificable está expresado por la suma de los valores que representa para cada consumidor e, indirectamente, por los beneficios que presta a la sociedad como un todo.

Estos productos tienen el valor de poder contribuir, aunque de forma rezagada, a la autonomía cultural (a

partir del registro de la memoria histórica de la educación en los países) y, en esa medida, al cambio en la educación y en la sociedad. Esta autonomía también implica un mejoramiento en la eficiencia de los países porque les permite emplear su verdadera potencialidad en detectar y ofrecer soluciones a los problemas que les aquejan. Al respecto cabe destacar el atraso económico relativo de estos países, que se reproduce de forma cruda dentro de los mismos¹¹.

El registro de la memoria histórica, que resulta de la información acumulada en la investigación educativa y que tiene un efecto multiplicador de ésta, se traduce en una mayor cantidad de soluciones para los problemas básicos de estos países. En este sentido, la memoria histórica cumple el rol de facilitador de los cambios en educación y del avance social, constituyéndose —en términos de Teilhard de Chardin— en el "cerebro humano más capaz" que hace crecer el "árbol de la vida".

Los centros tienen un papel que desempeñar dentro de los países respecto a las formas de resolver los problemas educativos de los mismos. En relación con esto, en un informe de la UNESCO se señala que "la comunicación puede ser una importante herramienta para promover la democratización de la sociedad y para ampliar la participación en los procesos de toma de decisiones. Esto depende —afirma la UNESCO— de la estructura, las formas y la administración del almacenamiento, la transmisión y la recuperación de los datos, como también de la medida en que ello facilite un acceso más amplio y abra el proceso de comunicación hacia un libre intercambio de ideas, información y experiencia entre iguales"¹².

La contribución más concreta de los centros es la de orientar a los investigadores hacia los problemas más apremiantes de la educación en los países. Esto podrá llevarse a cabo en la medida en que existan contactos con el ámbito de la investigación y con los problemas de la realidad educativa, en general, que permitan obtener y elaborar una información acumulada pertinente. También es importante el contacto intercentros, por el enriquecimiento que supone en la producción global de los mismos.

Por otra parte, ante la producción del conocimiento cada vez más creciente en todo el mundo, el no disponer de un procedimiento propio de utilización de la información significa, necesariamente, una dependencia desde fuera y una nueva fuente de desequilibrio Norte-Sur, con los efectos negativos que esto conlleva. Cabe señalar al respecto que de las 1.150 bases de datos públicas existentes en el mundo, el 60% pertenece a Estados Unidos, el 30% a Europa y el resto a organismos internacionales; no siendo poco significativa la participación de los países en vías de desarrollo¹³.

A su vez, los ingresos anuales por la venta de servicios de información acumulada son de 2.000 millones US\$, con un costo aproximado de 2 millones US\$ —como promedio— por base de datos y con una tasa de crecimiento anual esperada del 24%; lo que ha supuesto que en Estados Unidos las grandes corporaciones hayan entrado en este epígrafe¹⁴.

¹¹ El Producto Nacional Bruto anual por habitante en los países de la red es de aproximadamente 1.600 US\$, frente al de 10.600 de los países de la OECD (*Organization of Economic Cooperation and Development*). (Fuente: Banco Mundial.)

¹² UNESCO. International Commission for the Study of Communications. *Problems: many voices, one world*. París, 1980, p. 265.

¹³ EUSIDIC. *Data Base Guide 1983*. Oxford, UK, Learned Information Ltd., 1983.

¹⁴ Rodríguez, G. "El desbalance del conocimiento". *Cono*

⁹ Corvalán, O. y Gillet, R. *Evaluación de los Centros de REDUC*. Brasilia, presentación hecha en el IV Encuentro de REDUC, julio de 1987 (mimeo).

¹⁰ Estas características corresponden, respectivamente, al "principio de la exclusión" y a la "no rivalidad" en el consumo de un bien público.

Otro aspecto igualmente importante es el avance demostrado por REDUC en términos de la formación de centros y de la producción de éstos, en relación con un contexto económico deprimido. El crecimiento del producto nacional bruto por habitante en los países de los centros fue inferior al 0.6% entre 1973 y 1983¹⁵. Esto quiere decir que REDUC, como un todo, tuvo un crecimiento significativo mientras que el continente se encontró estancado por diversos problemas, con el consiguiente agravamiento de las condiciones de distribución del ingreso que resultan de estas situaciones de recesión económica¹⁶.

Es posible concebir REDUC como una organización productiva compuesta por varias unidades productoras e involucrada en la conversión de recursos en bienes finales—información de la investigación en educación—. Para esta conversión los centros recogen dichas investigaciones como un *input*, siendo procesadas y ordenadas por los recursos humanos y materiales del centro y estructuradas de tal manera que resulta posible su recuperación por parte de los usuarios. En la realización de esta función los centros incurren en gastos por la utilización de dichos recursos, que serán más elevados en la medida en que éstos impliquen un mayor nivel de cualificación o calidad.

Asimismo, los centros obtienen beneficios que resultan de los productos que se elaboran; éstos serán superiores en la medida en que la cualificación o la calidad de los recursos sea mayor y, en consecuencia, generarán beneficios superiores que significarán una contribución más relevante a la investigación en el país y en el continente. En esa medida, el saber acumulado tendrá una mayor utilidad¹⁷.

No es posible cuantificar directamente los beneficios que se generan por la existencia de los productos de REDUC, como en el caso de los costos, porque su valor no se expresa en el mercado (como se vio anteriormente). Sin embargo, existen alternativas para estimar dichos beneficios, como por ejemplo, partiendo de la utilidad que

se le asigna a un centro equivalente en los países desarrollados. Un sistema comparable a REDUC será el sistema ERIC (*Educational Resources Information Center*) de Estados Unidos, el cual tiene un gasto global de 136 millones de dólares anuales y una frecuencia de uso de sus productos de 2.7 millones. Si se divide el gasto global anual por la frecuencia de uso de los productos del ERIC, se obtiene un valor equivalente a cincuenta dólares americanos, pero su costo al público es muy inferior. Existen 3.269 centros que sólo dan acceso a los productos ERIC, los cuales tienen un gasto anual global de 26 millones de US\$; eso significa un gasto por centro de 7.954 US\$¹⁸.

Estos valores se pueden comparar con los costos de cada centro de REDUC en relación con ciertos parámetros, como por ejemplo, los gastos en educación de cada país. Para el caso de EE.UU. el porcentaje de gasto en el sistema ERIC representa el 0.1% del gasto total en educación en ese país. Esto implica niveles seis veces superiores, en promedio, al presupuesto anual o costo de cada uno de los centros¹⁹.

Por último, la comercialización se refiere a la acción de descubrir la necesidad, en el "mercado" de la investigación en educación, de nuevos productos que habrán de generar los centros; como también a los esfuerzos por introducir los diferentes productos, en la medida en que éstos sean demandados por los "clientes potenciales". Los indicadores seleccionados para este epígrafe son:

- a) Acciones realizadas para detectar los productos que deben ser generados por los centros en relación con las necesidades del "mercado".
- b) Relación entre valor cultural y valor comercial de los productos.
- c) Difusión de los productos, medidos en términos de: gasto realizado para dar a conocer los productos potenciales, tipos de actividades realizadas y calidad de dichas actividades.

Sur, 2 (4), Santiago, FLACSO, 1983, p. 12.

¹⁵ Esto no difiere sustancialmente al considerar el resto de América Latina y el Caribe. (Fuente: Banco Mundial.)

¹⁶ El crecimiento de los RAEs en el último año y medio (de 1986 a junio de 1987) fue de un 30% aproximadamente.

¹⁷ Cuando nos referimos a beneficios, estamos considerando los beneficios sociales.

¹⁸ Director for ERIC. *Information Service Providers*. May 1986.

¹⁹ Los gastos en educación por países se obtuvieron del anuario estadístico de la UNESCO; el costo de los centros REDUC se obtuvo de los planes anuales de actividad y la información del ERIC, de la fuente ya citada.

CAPITULO 3

PANORAMA DE LA INVESTIGACION EDUCATIVA LATINOAMERICANA

Este capítulo presenta un breve panorama de la investigación educativa realizada, dentro y fuera de Latinoamérica, sobre la problemática educativa de los países de la región. Se trata de analizar, por una parte, la evolución reciente de los principales temas y enfoques metodológicos y, por otra, las lagunas del conocimiento existentes, las limitaciones (institucionales y culturales) impuestas al desarrollo de la investigación educativa y las posibilidades de apoyo a la investigación que brindan las bases de datos.

Los temas de la investigación pueden referirse a subcampos de la educación, a su desarrollo global o a las metodologías mismas utilizadas para su análisis. Durante los últimos años se asiste a un cambio paulatino desde temáticas relacionadas con una mayor preocupación por la implantación y el mejoramiento de los sistemas educativos, hacia temáticas relativas al aprendizaje, al saber que se comunica en la escuela y a la funcionalidad de la educación. En la corta tradición investigadora latinoamericana, el tratamiento genérico e inespecífico de los temas investigados aparece como una limitación a su aplicación, a los efectos del diseño y el manejo de políticas en educación.

A partir del análisis de la problemática investigada surge también el análisis de la evolución de los marcos interpretativos de la realidad educativa latinoamericana. De los marcos interpretativos se derivan las metodologías aplicadas en las investigaciones realizadas en la región y su evolución reciente.

Durante la década de los ochenta disminuyeron los estudios empíricos en educación, que en su mayoría fueron patrocinados por organismos internacionales, ya que las universidades, en general, producían estudios de tipo ensayístico y a menudo la mayoría de los autores no tenía suficientemente en cuenta lo acumulado sobre el tema que investigaba. Esto último también ocurre con autores de países industrializados que escriben sobre la educación latinoamericana sin considerar suficientemente la producción investigadora autóctona.

Dentro de las limitaciones impuestas al desarrollo de la investigación latinoamericana destacan las limitaciones institucionales, la falta de recursos en los Ministerios de educación y el subdesarrollo de los servicios de apoyo a la misma. El tipo de investigación que se desarrolla está fuertemente influido por el organismo patrocinador

de la misma. Así, los organismos internacionales se concentran en estudios empíricos y en síntesis del "estado del conocimiento" sobre determinados temas, las universidades se especializan en la producción de ensayos generales tendientes a orientar y fundamentar el desarrollo educativo, los organismos no gubernamentales de acción social preparan informes sobre los resultados de programas educativos para grupos socialmente desfavorecidos y los Ministerios producen estadísticas necesarias para la gestión de la educación escolarizada. El problema fundamental, sin embargo, consiste en la falta de recursos financieros para el desarrollo de la investigación educativa.

La problemática del desarrollo de la investigación educativa plantea opciones tanto para los investigadores como para sus instituciones patrocinadoras, lo cual tiene consecuencias inmediatas en la orientación y en los objetivos perseguidos por REDUC. La situación de escasez de recursos a menudo lleva a recomendar la concentración de los mismos en la búsqueda de respuestas educativas para los grupos marginados y a potenciarlos mediante el desarrollo de redes de investigación educativa.

Para REDUC se plantea el problema de si se limita sólo a ser un agente pasivo, que recopila la producción investigadora (cualquiera que sea su contenido), o si juega un papel más activo, orientando a los investigadores y señalando las áreas deficitarias para la aplicación de enfoques fundamentados en los procesos de toma de decisiones en educación. De hecho, REDUC ha estado evolucionando desde el desempeño de funciones de acumulación-difusión hacia la realización de funciones de uso aplicación de la información por parte de "decisiones" cualificados, sean éstos maestros, administradores, familias o responsables políticos.

En este capítulo, junto a la presentación de un panorama de las tendencias actuales en la investigación educativa en Latinoamérica—incluyendo algunos casos de la investigación europea al respecto—, se resumen las conclusiones y recomendaciones alcanzadas por dos "estados del arte" (sobre educación básica y estilos de aprendizaje), encomendados a REDUC y presentados en la Conferencia. El propósito general de este capítulo consiste en señalar los dilemas y las demandas que plantea a REDUC el desarrollo actual de la investigación latinoamericana.

I. Evolución reciente de la investigación educativa en América Latina

Desde fines de los años setenta REDUC viene realizando estudios periódicos que han dado cuenta de la evolución reciente del contenido, los métodos, los patrocinadores y la cobertura geográfica de la investigación educativa latinoamericana¹. Para la Conferencia sobre la Información en Educación, motivo de este informe, REDUC encargó la realización de un nuevo estudio que diera cuenta de la evolución reciente de dichos parámetros². Asimismo, se solicitó a un especialista alemán que resumiera las tendencias de la investigación sobre la educación latinoamericana en Alemania Federal³; contándose también con la aportación efectuada durante la Conferencia por otros participantes europeos⁴.

García-Huidobro, Ochoa y Téllez (1989) prepararon un estudio —que fue presentado en la Conferencia por el primero de ellos— en el que, sobre la base de 1.000 RAEs seleccionados y recodificados entre los 4.000 publicados por REDUC de 1978 a 1988, analizan la organización de la investigación e innovación educativas en América Latina. Asimismo, examinan las características de los informes de investigación, los tipos de educación a los que se refiere la investigación, las materias abordadas por la misma, sus enfoques y metodologías, así como el estudio de la relación entre educación y pobreza.

Las conclusiones de dichos autores indican que la investigación está prestando una atención especial a los problemas educativos de los sectores socialmente desfavorecidos; sin embargo, es difícil sostener que esté aportando una contribución significativa al diseño y la evaluación de políticas educativas, ya que la investigación aparece con "rasgos contradictorios; unos que la acercan a potenciar esa contribución y otros que se la impiden"⁵.

El estudio citado intentaba conocer mejor quiénes, dónde, sobre qué temas y con qué metodologías realizan investigación educativa, así como comparar las publicaciones al respecto producidas en los años setenta con las realizadas en los ochenta. La primera pregunta se refiere al origen de la investigación, es decir, a las unidades patrocinadoras que la producen. La mayor parte de las instituciones promotoras de investigación se concentra en los llamados países del Grupo I (Argentina, Brasil,

Chile, Panamá, Uruguay y Venezuela), que son los países de mayor desarrollo relativo y los que en la muestra seleccionada concentran el 75 por cien de los documentos. Los países del Grupo II (Costa Rica, Colombia, Ecuador, Perú y República Dominicana) concentran el 20 por cien de los documentos producidos; mientras que, por último, los restantes países latinoamericanos producirían alrededor de un 5 por cien solamente.

Desde el punto de vista institucional, el estudio indica que sólo un tercio de la investigación corresponde a agencias internacionales, las cuales han duplicado su peso relativo durante los años ochenta (en comparación con los años setenta). Del conjunto de organismos nacionales, más de la mitad de la producción investigadora se da en centros privados o fundaciones científicas. La otra mitad se divide entre los organismos universitarios y las instituciones gubernamentales (incluyendo los Ministerios de Educación). No sólo se observa un descenso en la investigación nacional durante los años ochenta, sino también una disminución de los documentos, sobre la educación latinoamericana producidos fuera de la región.

El análisis cruzado del país de origen con el tipo de unidad productora de investigación educativa indica que en los países de mayor desarrollo relativo la producción se concentra en los centros privados, mientras que en los países de menor desarrollo relativo la misma se concentra en los Ministerios y organismos gubernamentales. Pero, en general, puede sostenerse que ha aumentado la producción de documentos por parte de los organismos no gubernamentales.

En cuanto a las características de los documentos sobre la investigación educativa, el estudio señala que un 5 por cien se refiere a reuniones internacionales; un 20 por cien, a informes sobre experiencias de programas educativos; y de los estudios realizados, sólo un 20 por cien tiene un carácter empírico. No obstante, durante la década anterior casi el doble de los estudios tenía ese carácter; habiéndose mantenido casi constante la proporción de informes de reuniones y experiencias.

El análisis cruzado entre la unidad productora y el tipo de documento elaborado indica que las universidades sobresalen en la categoría de estudios experimentales, los organismos internacionales producen estudios no empíricos e informes de reuniones, las agencias no gubernamentales producen informes de experiencias y los centros privados presentan proporciones altas en las dos últimas categorías de documentos.

Cabe destacar que en la medida en que sólo una quinta parte de los estudios tiene un carácter de investigación empírica, ello dificulta a académicos y políticos la posibilidad de identificar adecuadamente la evolución de los principales problemas educativos de los países.

La producción de investigación educativa está fuertemente concentrada en algunos países de América Latina; no obstante, se produce un alto porcentaje (40%) de documentos e informes que se refieren a toda la región (con la correspondiente inespecificidad que ello conlleva), entre cuyos productores destacan los organismos internacionales.

En cuanto a la evolución de los intereses temáticos de la investigación, durante los años ochenta ha aumentado la producción de estudios sobre alfabetización, educación básica y educación post-secundaria no universitaria; constatándose además que las universidades tienen preferencia por realizar estudios sobre sí mismas.

En el análisis de los temas estudiados se pone de manifiesto la falta de estudios e investigaciones en un conjunto importante de los mismos, entre los que destacan: la

¹ García-Huidobro, J. E. y Ochoa, J. *Tendencias de la investigación en educación en América Latina*. Santiago de Chile, CIDE, 1978.

García-Huidobro, J. E. *Orientaciones de la investigación educativa en América Latina*. Santiago de Chile, CIDE, 1984 (RAE 3.670).

ICFES/UPN. "Dirección de la investigación educativa en América Latina", en *Tercer Seminario Nacional de Investigación en Educación. Informe Final*, Bogotá, 1986.

Gutiérrez, G. "Panorama de la investigación educativa en América Latina". *Documento de Discusión 1/1988*. Santiago de Chile, CIDE, 1988.

² García-Huidobro, J. E.; Ochoa, J. y Téllez, F. *Tendencias de la investigación sobre educación en América Latina*. Santiago de Chile, CIDE, septiembre de 1989.

³ Erhardt, U. *La Investigación Educativa sobre Latinoamérica realizada en Alemania Occidental*. Documento presentado por el autor en la Conferencia de Badajoz, octubre de 1989.

⁴ Comentados en la sección II de este capítulo.

⁵ *Ibid.*, p. 46.

educación a distancia, la televisión educativa, los procesos de enseñanza-aprendizaje en grupos desfavorecidos, el profesorado, las características de los alumnos en función del medio rural o urbano y, en general, el impacto del desarrollo de la ciencia y la tecnología sobre el cambio socio-productivo y educativo. A las lagunas en la investigación citadas el Dr. José María Cobo Suero agregó—durante la Conferencia— la falta de estudios sobre la identidad cultural de los pueblos latinoamericanos; asimismo, el Dr. Ernesto Schiefelbein lamentó la ausencia de estudios estadísticos que facilitasen los procesos de toma de decisión; y en general, se evidenció la falta de documentos del sector público (como en el análisis presentado por García-Huidobro).

A los problemas derivados del contenido de los estudios se suman aquellos relativos a su difusión. A pesar de haber mejorado durante los años ochenta la presentación física de los informes de investigación (por la disminución de los artículos mimeografiados), la difusión comercial de los estudios sólo llega al 4.7 por cien. El 80 por cien de los informes son editados por las propias unidades que los producen y un 16.1 por cien son publicados en revistas periódicas. Frente a esta débil difusión de la investigación, las reuniones nacionales y regionales sirven de revulsivo para lograr una mayor difusión, ya que las mismas aparecen como un incentivo para que los investigadores escriban los resultados de sus investigaciones. En general, son las universidades y los centros privados los que se destacan en la búsqueda de editoriales comerciales para difundir sus estudios.

En cuanto al contenido mismo de la investigación educativa, el Dr. Manuel Gutiérrez Vázquez señaló la falta de rigor metodológico de algunos estudios, cuyos resultados pueden conducir a una cierta confusión en los procesos de toma de decisión, así como la tendencia a ignorar lo investigado por otros sobre el tema. Junto a Gloria Calvo, destacó también la necesidad de promover más el conocimiento mutuo de los investigadores educativos y la posibilidad de hacer estudios de citación *index* para conocer mejor la base documental que defina determinado problema educativo. La falta de calidad, sin embargo, no es privativa de Latinoamérica, ya que se señaló en la Conferencia que en los países industrializados los investigadores están sometidos a una gran presión que les "obliga" a publicar el máximo posible, a veces en perjuicio de la calidad.

Por último, el Dr. Cobo Suero destacó la importancia del desarrollo de la investigación como medio para lograr una mayor independencia en los terrenos económico, político, social y cultural; enfatizando que no siempre la misma requiere grandes medios económicos para su producción. Al mismo tiempo, hizo hincapié en el intercambio que podía producirse entre Latinoamérica y España, en la medida en que mientras que la primera podía aportar estudios sobre el tratamiento educativo de adultos y minorías marginadas y el afrontamiento del fracaso escolar, España podía aportar estudios y planteamientos más teóricos en los campos de la evaluación, del diseño curricular y de la pedagogía en general.

II. La investigación educativa europea sobre América Latina

Dada la inexistencia de una organización que aglutine a los investigadores europeos interesados en la educación latinoamericana, fue difícil para los organizadores de la Conferencia contar con un panorama completo sobre la producción investigadora europea al respecto. En realidad, existen en algunos países asociaciones de investigadores interesados en la educación en el Tercer Mundo en general, pero a menudo no cuentan con un bagaje actualizado de proyectos de investigación terminados y en curso realizados por sus miembros.

Para suplir dicha carencia se solicitó a los participantes europeos que aportaran a la Conferencia la experiencia acumulada en sus respectivos países en materia de investigación educativa latinoamericana.

Ulrich Erhardt, candidato al doctorado de la Facultad de Educación de la Universidad de Heidelberg, presentó el documento titulado "La investigación sobre educación en América Latina realizada en Alemania Occidental", el cual sirvió de base para la sesión de la Conferencia que analizó este tema.

Erhardt planteó que la investigación científica de la educación latinoamericana era relativamente reciente en Alemania Federal, ya que tradicionalmente el público de ese país se había familiarizado con los enfoques de escritores de utopías y ensayistas que presentaban una visión más bien idílica de la realidad latinoamericana.

Es interesante hacer notar, sin embargo, que en la actualidad existe la cátedra de educación latinoamericana en dieciocho universidades de la República Federal de Alemania (RFA); lo que significa un interés creciente en esta temática, a pesar de las limitaciones laborales que encuentran quienes se especializan en la misma.

Las dos temáticas que han dominado, según Erhardt, en la investigación científica realizada en los años ochenta han sido el debate conceptual sobre la formación profesional en Latinoamérica y los estudios sobre descolonización del aprendizaje.

En el primer caso, la discusión ha incluido la problemática de la formación profesional referida al llamado sector informal de la economía, el rol de la cooperación de la RFA en materia de proyectos de desarrollo y la evaluación del modelo dual de aprendizaje profesional, que ha sido llevado a cabo a través de los proyectos de cooperación en esta materia. "Son cada vez más las personas que dudan que en el pasado se haya aplicado un concepto de ayuda al desarrollo adecuado en el ámbito de la ayuda en materia de formación profesional y, que además, consideran que la realidad práctica de la política aplicada en dicho sector no ha aportado nada digno de mención para contrarrestar las penurias que vive la mayoría de la población de muchos países en vías de desarrollo", sostiene Erhardt, citando a Axt⁶. Como consecuencia, algunos investigadores alemanes postulan una reorientación de la formación profesional latinoamericana para beneficiar no sólo al sector moderno, sino también al sector informal de la economía, dentro del marco de la cooperación al desarrollo organizada bajo los lemas de "lucha contra la pobreza" y "fomento de la autoayuda".

El tema de la descolonización del aprendizaje está siendo tratado en la RFA a partir de los trabajos de

⁶ Erhardt, U. *op. cit.*, p. 7.

Paulo Freire, Francisco Gutiérrez y los teóricos de la dependencia. En conexión con conceptos de la pedagogía de la liberación, ligados a la hipótesis de la dependencia desarrollada en Latinoamérica, autores alemanes como Zimmer han profundizado en el campo de la educación comunitaria.

En lo esencial, los proyectos de investigación relacionados con la descolonización del aprendizaje tienden a analizar la relación entre el aprendizaje y las transformaciones locales y de aprendizaje respecto a las organizaciones sociopolíticas de los grupos marginados.

Erhardt concluye que, a pesar del desarrollo relativo que ha conocido la investigación educativa latinoamericana en la RFA, la misma no existe como rama autónoma, sino que se da en el amplio contexto de la investigación social sobre el llamado Tercer Mundo. La investigación universitaria sobre Latinoamérica presenta dos problemas específicos: 1) la falta de infraestructura universitaria, en forma de cátedra o instituto especializado en Latinoamérica; 2) y como consecuencia de lo anterior, el que una gran parte de la investigación sobre Latinoamérica sea llevada a cabo por científicos que paralelamente practican otras funciones en investigación e instrucción.

Sin embargo, la existencia de fundaciones ligadas a los principales partidos políticos de la RFA y la vigencia de 1.357 convenios de cooperación entre universidades alemanas y del extranjero (de los cuales, el 25.7 por cien se refiere a universidades del Tercer Mundo) abren mayores posibilidades para un diálogo continuo entre investigadores educativos alemanes y latinoamericanos.

La profesora Carmen Labrador, de la Universidad Complutense de Madrid, informó a la Conferencia de las investigaciones educativas sobre Latinoamérica realizadas en esa universidad; distinguiendo tres etapas en el desarrollo de las mismas. La primera se dio entre 1950 y 1965; período en el que a través de cuatro tesis doctorales y varias memorias de licenciatura se buscó investigar sobre la Historia de la Educación Latinoamericana. Las temáticas desarrolladas se refieren a las instituciones educativas de esta región —y en particular, al desarrollo de las universidades y los colegios creados en el siglo XVI—, así como a las actividades educativas de los misioneros españoles. La segunda etapa de la investigación desarrollada por la Universidad Complutense llega hasta 1980; período en el cual se desarrollaron interesantes trabajos sobre Educación Comparada y estudios de los sistemas educativos de los diferentes países de Latinoamérica. La tercera etapa se refiere a la década de los años ochenta, durante la cual se constata un interés creciente por los temas históricos de todas las épocas y también por la investigación comparada de las modalidades actuales de los sistemas educativos, así como por temáticas específicas tales como la educación popular y otras existentes en Latinoamérica.

Aparte de la actividad investigadora ligada a la preparación de tesis y memorias, es relevante igualmente la actividad investigadora presente en los congresos monográficos (sobre un solo tema), como el realizado en 1988 en la ciudad de Sevilla sobre la Historia de la Educación.

En Madrid también destaca la Universidad de Comillas por el interés mostrado por la educación latinoamericana. Ello ha ocurrido a través de la publicación tanto de libros⁷ como de la *Revista de la Universidad de Comillas*, que en todos sus números dedica un espacio a

la publicación de estudios sobre la educación en América Latina.

No obstante, hasta ahora dichos estudios representan más bien trabajos individuales o de equipos de profesores y alumnos⁸, los cuales han sido realizados con pocos recursos documentales y de información. A pesar de ello, se aprecia un interés creciente e importante por el estudio de la educación latinoamericana, con perspectivas esperanzadoras e intentos de institucionalizar las investigaciones sobre la educación en América Latina de un modo sistemático y continuo.

El profesor de antropología cultural de la Universidad de Utrecht (Holanda) Jan Ooyens, quien también es miembro del Consejo del CESO (*Center for the Study of Education in Developing Countries*), informó a la Conferencia que en ambos centros académicos en los que él trabaja se realizan estudios sobre la educación latinoamericana, generalmente bajo la forma de tesis doctorales. El CESO, en particular, coordina y promueve investigaciones educativas sobre el Tercer Mundo, ya que en Holanda hay unos 120 profesionales e investigadores que muestran un interés particular en este tema. Los mismos se han reunido en una asociación profesional denominada WGOO (*Working Group on Education in Developing Countries*).

Algunos investigadores aprovechan las oportunidades de investigación aplicada que ofrecen los programas de cooperación técnica holandesa. También existen convenios de cooperación interuniversitaria entre universidades holandesas y latinoamericanas, entre las que cabe destacar las de San Carlos y Landívar en Guatemala, la Universidad Autónoma de Querétaro en México, así como universidades de Perú, Costa Rica y Nicaragua. En algunos casos son las propias universidades las que deben financiar los gastos que demandan las actividades derivadas del convenio de trabajo conjunto.

El tipo de estudios realizados con apoyo de la cooperación técnica holandesa es generalmente de carácter evaluativo. En otros casos se trata de estudiar los efectos producidos por los proyectos de cooperación. Por ejemplo, con fondos del Ministerio de Cooperación de Holanda se pudo elaborar un libro acerca de la relación entre la educación y la identidad cultural⁹, sobre la base de una experiencia educativa realizada entre 1981 y 1984 en Vaupes, Colombia.

La mayoría de los temas investigados por especialistas holandeses en este campo se refiere a la educación no formal y a la educación superior, ya que muchos de sus autores han trabajado en América Latina en proyectos de cooperación técnica o de cooperación interuniversitaria. A lo anterior se agregan otros temas como la educación radial y el abandono escolar y estudios de antropología. La mayoría de los estudios han sido realizados en países del Área Andina y de Centroamérica¹⁰.

⁸ Cobo Suero, J. M. *La enseñanza superior en el mundo*. Madrid, Ed. Narcea, 1979.

⁹ Alfonso, L. A. et al. *Investigación, educación e identidad cultural*. La Haya, CESO, 1987.

¹⁰ Es posible conseguir una lista de publicaciones escritas por autores holandeses a través del profesor Jan Ooyens (ver dirección en el anexo 2).

⁷ Universidad de Comillas. *España-América 1492-1992. Conmemoración de un Centenario*. Madrid, Univ. de Comillas, 1988.

III. Abandono y estilos de aprendizaje: Dos problemas capitales de la educación latinoamericana

Con objeto de contribuir con la información sistematizada a los procesos de toma de decisión relativos al mejoramiento cualitativo de la educación latinoamericana, REDUC encomendó la realización de dos "estados del arte" que dieran cuenta, por un lado, de las estrategias utilizadas para mejorar el acceso y la permanencia en la educación primaria y, por otro, de los estilos de aprendizaje diferenciados que tienen diversos grupos socioculturales (los cuales no coinciden necesariamente con las estrategias de aprendizaje estandarizadas de las escuelas). Ambas presentaciones fueron seguidas de interesantes discusiones por parte de los participantes; presentaciones que se resumen en este apartado.

El Director del Centro de Estudios Educativos, (CEE) de México, el licenciado Luis Narro, presentó el estudio realizado por dos investigadores de esa institución¹¹ sobre cómo mejorar el acceso y la permanencia de los niños en las escuelas primarias. La realización de este "estado del arte" tuvo el carácter de una investigación documental, la cual requirió un marco teórico comprensivo cuyo fin era permitir organizar, procesar, analizar e interpretar una multiplicidad de documentos de diversa naturaleza, de diversos enfoque y profundidad sobre el tema antes mencionado. El trabajo fue posible en virtud de la información procesada por REDUC a través de los RAEs y documentos disponibles en microficha. El objetivo del mismo consistió en sistematizar información útil a los responsables de la toma de decisiones educativas de Latinoamérica.

En la síntesis de las conclusiones del estudio —realizada por Narro— se señala que, si bien es evidente que las condiciones socioeconómicas y culturales, la asignación de recursos y la estructura escolar están fuertemente asociadas con la posibilidad de permanecer en el sistema educativo, son los factores internos del sistema educativo los que definen el éxito o fracaso escolar. La revisión documental también mostró una evolución en la interpretación del fracaso escolar desde perspectivas unilaterales que atribuyen gran preponderancia a un solo factor hacia perspectivas integradoras que observan el fenómeno con un enfoque interdisciplinario.

De este aprendizaje fundamental, logrado gracias a la realización de este trabajo, se deduce que las propuestas de solución evolucionan también desde la consideración del cambio de un solo factor hasta el impulso de una educación que toma en cuenta distintas situaciones de la realidad. No obstante, resalta, entre las estrategias exitosas, la necesidad de integrar a la familia para lograr una mayor eficiencia y relevancia de los aprendizajes a partir de una perspectiva adecuada a la situación local.

Alcanzar la meta de la educación básica para todos requiere el concurso decidido de las autoridades de educación pública, pero también la acción coordinada de padres, maestros y alumnos a partir de la recuperación de la riqueza de la cultura local. La tendencia más reciente

consiste en visualizar el problema del abandono escolar en un contexto integral que involucra a la familia y a la comunidad en el servicio educativo para lograr una mayor relevancia de la educación básica.

Como estrategia alternativa a la escolarización estandarizada, el CEE (México) ha elaborado dos propuestas básicas. La primera sostiene que para lograr la educación básica para todos es necesario evitar una oferta diferenciada en sus niveles de pertinencia y claridad; para lo cual se requiere que la educación sea evaluada en primer lugar por los usuarios y agentes de la misma, en función del mejoramiento oportuno a través de actividades de apoyo de tipo compensatorio. La segunda consiste en poner en marcha proyectos de tipo experimental que permitan, en cada caso, diagnosticar y proyectar las medidas de mejoramiento necesarias. En síntesis, se propone que la educación básica de los niños se defina en términos de proporcionar efectivamente las herramientas básicas para la vida y, por tanto, en función de su relevancia. De manera paralela se sostiene que en la educación básica de adultos importa más lo aprendido que lo acreditado.

El profesor Joseph P. Farrell, de la Universidad de Toronto, señaló, durante la discusión que siguió a la presentación de Luis Narro, que es necesario precisar el concepto de calidad en la educación; indicando que en la misma influyen elementos básicos universales, entre los que destacan la infraestructura, los equipamientos, los textos, los maestros efectivamente presentes en la enseñanza, junto con los alumnos con sus necesidades alimentarias y de vestuario satisfechas. También hay elementos que varían de un lugar a otro y que deben resolverse antes de buscar soluciones más complejas. Por ejemplo, los padres no querían que sus hijos fueran a una escuela insalubre. Sin embargo, enfatizó que el problema no era la escuela en sí, sino la búsqueda de estrategias para aumentar las oportunidades de aprender. Argumentó también que en toda comunidad existen algunos profesores que tienen reputación de ser buenos maestros, a quienes se puede caracterizar y observar en sus estilos de enseñanza y que generalmente son muy flexibles, variados y cambiantes. Estos maestros no vacilan en combinar elementos de la educación formal y de la no formal en un nuevo diseño didáctico.

El especialista de la UNESCO, Dr. Ernesto Schiefelbein, también hizo notar la necesidad de distinguir entre elementos básicos y complementarios en una estrategia de mejoramiento de las escuelas; enfatizando la necesidad de optimizar las opciones para mejorar lo que sucede en el aula (como por ejemplo, a través de un texto guía de apoyo al maestro). Se manifestó confiado en que es posible implantar estrategias mediante las cuales, por un lado, los maestros puedan cambiar su actitud, a pesar de los bajos salarios que reciben y, por otro, la propia comunidad pueda aportar apoyo a la educación básica si lo juzga relevante para sus necesidades educativas.

El especialista del Instituto Interamericano del Niño (IIN, con sede en Uruguay), Dr. Sergio Nilo, hizo presente la ausencia de análisis sobre un conjunto de factores macrosociales que condicionan la efectividad de la educación básica, entre los que se destacan: el bajo nivel y volumen de recursos del Estado, la violencia, la desnutrición, la migración forzada, el autoritarismo y las divisiones políticas, el tráfico y el consumo de drogas y otras formas de "escapismo" social. Asimismo, indicó que falta experimentar estrategias que combinen horarios diferidos, la duración de las clases y otros cambios que tengan en cuenta los deterioros físicos que la crisis financiera de los Estados están causando en los niños pobres.

Varios participantes mencionaron el problema de los

¹¹ Muñoz Izquierdo, C. y Lavín de Arrivé, S. "Estrategias para mejorar el acceso y la permanencia en educación primaria", en C. Muñoz Izquierdo, *Calidad, equidad y eficiencia de la educación primaria: Estado actual de las investigaciones realizadas en América Latina*, México, CEE-REDUC, 1988, pp. 121-188.

bajos salarios que reciben los maestros y su abandono por ocupaciones más rentables, así como la desmotivación entre alumnos y padres de familia, que observan con aprensión la falta de oportunidades laborales y la consiguiente irrelevancia de los aprendizajes. En esta última situación cobraría especial relevancia la dinámica intergeneracional producida en los aprendizajes y los roles conflictivos de padre y de alumno-trabajador. Mientras los maestros tengan que hacer huelgas para percibir sus exiguos salarios, será difícil entusiasmarlos para que adopten nuevas estrategias de enseñanza-aprendizaje que eleven la calidad de la educación básica.

El ponente insistió en la necesidad de identificar aquellas variables que, siendo ajenas al educador, influyen en los resultados pedagógicos; haciendo hincapié, no obstante, en utilizar aquellas que se pueden manipular a pesar de los problemas contextuales. Enfatizó además que lo que aprende el adulto en o fuera de la escuela debe orientar también lo que se aprenda en la escuela de los niños, independientemente de la acreditación acordada. Para ello es necesario que el maestro recupere la confianza en su capacidad de pensar y enseñar, mejorando su autoestima, valorando su cultura, la de los alumnos y la de sus padres.

Tras la discusión anterior, la profesora Teresinha Nunes de Carraher, de la Universidad de Recife (Brasil), presentó un estudio —basado tanto en investigaciones experimentales realizadas por ella como en una investigación documental— sobre estilos de aprendizaje relacionados con diferentes grupos socioculturales¹².

En primer término, la autora cuestionó el concepto de inteligencia manejado por la institución escolar, la cual privilegia el trabajo intelectual sobre el trabajo manual, como también enfatiza la segregación de la escuela y el trabajo. Asimismo, criticó la perspectiva de que es posible medir los niveles de inteligencia a través de tests aplicados en las escuelas. En este sentido, sostuvo que los distintos grados de inteligencia implican más bien diferentes estilos de aprendizaje que puedan tener las personas. Por una parte, se sabe que los niños pueden aumentar los grados de inteligencia, pero no se sabe si ello tiene, necesariamente, un efecto sobre el aprendizaje escolar.

En otro sentido, se sabe que el nivel socioeconómico y educativo de los padres tiene un efecto directo sobre el aprendizaje escolar de sus hijos. De esta forma, la autora citada concluyó que los tests son una muestra más de habilidades desarrolladas en la escuela. Estas habilidades, sin embargo, son las propias de determinadas clases o estratos sociales. Asimismo, se sabe que los niveles de aprendizaje están influidos negativamente por los niveles de nutrición y por la falta de estimulación que prevalece en los estratos sociales bajos.

En segundo lugar, la profesora Carraher sostuvo la hipótesis de que el grado de escolaridad desarrolla la habilidad para sortear con éxito los tests llamados de inteligencia. Al mismo tiempo, enfatizó que existen importantes diferencias grupales causadas por la relación existente entre la cultura y los estilos de aprendizaje ligados a determinados grupos socioculturales.

En las investigaciones realizadas por la autora sobre cómo, qué y dónde aprenden los niños populares, ella ha observado que hay amplificadores de la acción, sentido

y organización del razonamiento. En general, los niños del medio urbano populares aprenden más aritmética en la calle que en la escuela. Para contar, por ejemplo, aplican el principio de correspondencia de los elementos y rótulos, usan un mismo orden y aplican el principio de cardinalidad, que indica que el último rótulo es el rótulo del conjunto.

Por último, la autora citada argumentó que, por un lado, las posibilidades de solución de problemas aumentan con el uso de amplificadores y que, por otro, las habilidades ligadas al *expertise* (sistema experto) aumentan los niveles de inteligencia.

Durante la discusión que siguió a la presentación intervinieron varios participantes de la Conferencia. El Dr. Patrick Scott, de la Universidad de Nuevo México, sostuvo que el aprendizaje es un proceso complejo cuyo análisis precisa una visión amplia de los factores que influyen. Los tests de inteligencia, sin embargo, son instrumentos que están necesariamente sesgados por la cultura local. Lamentó la falta de estudios latinoamericanos sobre las expectativas de los maestros y de la sociedad respecto al aprendizaje escolar, dado que la motivación pasa normalmente a ser dependiente de las expectativas.

El Dr. Sergio Nilo dio cuenta de varias situaciones vividas con maestros de escuelas locales, en diferentes países latinoamericanos, en las que se vieron claramente los prejuicios que tienen algunos maestros sobre el desarrollo de la inteligencia de los alumnos de sectores populares e indígenas, que no son sino intentos de racionalizar fenómenos ligados a la pobreza de los alumnos.

Juan Eduardo García-Huidobro coincidió con Sergio Nilo en la necesidad de estudiar el prejuicio en la escuela. Para erradicarlo propuso estrategias centradas en acciones con los maestros y las familias de los niños (especialmente con las madres), a partir del éxito que han conocido ciertos programas de educación no formal organizados para apoyar al niño en la escuela.

Christopher Martin, de la Universidad Agrícola de Wageningen (Holanda), y María Eugenia Dengo, de REDUC-Costa Rica, coincidieron en su convicción de que el aprendizaje de los niños pobres resulta dificultoso en la medida en que los textos y las situaciones de aprendizaje creadas en la escuela no se relacionan con su vida diaria. Ello les llevó a recomendar la necesidad de investigar las maneras, los estilos o las formas de estudiar que tienen los niños de sectores socialmente desfavorecidos, tanto en la escuela como fuera de ella, con el fin de potenciar el aprendizaje escolar. La Dra. Dengo enfatizó también la necesidad de estudiar el rol de las madres en el apoyo de los procesos de aprendizaje de los niños socialmente desfavorecidos.

El Dr. Lorenzo Guadamuz, del Ministerio de Educación de Costa Rica, hizo hincapié en el estudio de los códigos de comunicación, como una manera de clarificar los bloqueos que puedan existir en los procesos de aprendizaje de los niños pertenecientes a grupos sociales diferentes de aquellos que se tuvieron en mente al diseñar las estrategias de aprendizaje en las escuelas.

Alfonso Lizarzaburu, de Perú, puso en guardia a los participantes respecto a determinadas estrategias de aprendizaje que limitan o ponen un techo a las posibilidades de desarrollo ulterior del aprendizaje; enfatizando que todo programa educativo debe tener cuidado al definir una estrategia de aprendizaje que facilite el acceso a niveles superiores del conocimiento.

Tras la discusión, la profesora Carraher insistió en la importancia que tiene el que la escuela incorpore en sus estrategias de aprendizaje los aprendizajes informales que los niños de sectores populares adquieren fuera de

¹² No es posible reproducir aquí la riqueza de esta investigación. Se invita al lector a consultar la ponencia de la profesora Teresinha Nunes de Carraher "Estilos de aprendizaje y grupos marginales: Revisión de investigaciones", basada en el libro *Sociedade e Inteligência* (Sao Paulo, Cortez Editora, 1989).

la misma. En discrepancia con las teorías del aprendizaje desarrolladas por Piaget, la autora sostuvo que también es posible aprender en la escuela materias que aún no se comprenden.

Por otra parte, observó que el maestro dedica una cantidad diferenciada de tiempo a sus alumnos en función de las expectativas que él tenga sobre las capacidades de los niños; situación que también se puede observar en la ubicación de los niños en el aula. Sin embargo, otros aspectos más sutiles de la clasificación que hacen los maestros de las supuestas capacidades de sus alumnos son más difíciles de estudiar. Por último, la autora explicó que el nivel de aprendizaje escolar de los niños varía en el tiempo; siendo más intenso al comienzo (durante el aprendizaje de la lecto-escritura) y disminuyendo a medida que la escuela es percibida como menos relevante.

IV. Los desafíos que plantea la investigación a REDUC

La transformación de los resultados de la investigación educativa en información útil disponible para la toma de decisiones de la política y los programas educativos constituye el mayor desafío que afronta REDUC en la actualidad.

Si bien REDUC dispone de la mayor información documental sobre la educación latinoamericana, la colección de información que se puede obtener de este sistema no es equivalente a la que se puede sacar de una enciclopedia u otras bases de datos, tales como ERIC (*Educational Resources of Information Center*) o EUDISED (*European Documentation and Information System for Education*). Tal como lo expresó durante la Conferencia el profesor Miguel Petty, de la Universidad de Córdoba (Argentina), en ocasiones resulta útil complementar la información de REDUC con la publicada por Thorsten Hussen y N. Postlewaitte en su *Enciclopedia Internacional de la Educación*.

Dado que hasta la fecha la mayoría de los países latinoamericanos asociados a REDUC no cuenta con la información documental "computerizada", las búsquedas se hacen siguiendo la rutina de identificar primero los descriptores relacionados con la temática motivo de la investigación, de examinar después los RAEs sobre las publicaciones relativas al tema y de proceder, por último, si se juzga conveniente, a leer las microfichas del documento en cuestión. Este método de trabajo representa una verdadera investigación documental, la cual no siempre es posible realizar con la agilidad requerida por los responsables de la toma de decisiones en educación.

CAPITULO 4

EL USO DE LA INFORMACION SOBRE EDUCACION EN LA FORMULACION DE POLITICAS

No son comunes, en la relativamente corta tradición investigadora latinoamericana, los enfoques investigadores orientados hacia la obtención de resultados directamente útiles para la formulación de políticas educativas. REDUC, al servir de eslabón entre la producción de la investigación científica y diversas categorías de usuarios relacionados con la educación tanto escolarizada como no escolarizada, ha encontrado una serie de escollos que ha sido necesario ir venciendo poco a poco para lograr una mayor difusión de los resultados de la investigación, así como hacer notar las necesidades que al respecto han ido formulando los diferentes tipos de usuarios interesados en la misma.

Tanto los especialistas de la investigación educativa como los propios centros asociados a REDUC son conscientes de las dificultades que representa el desafío de lograr un adecuado nivel de uso tanto de la información acumulada como de la que va acumulándose con gran rapidez. Sobre la base de la experiencia recogida durante la década de los ochenta, cuando la crisis del financiamiento de la educación obligó a plantearse una serie de preguntas sobre cómo la investigación podía contribuir a la eficiencia y la equidad de los sistemas educativos, se inicia la década de los noventa con unos pocos convenimientos y muchos interrogantes.

Por un lado, se reconoce que la tradición investigadora latinoamericana no enfatiza la producción de informes con recomendaciones para las políticas adecuadamente evaluadas a la luz de la información científica disponible. Por otro lado, se reconoce la complejidad de los procesos de mediación entre la producción de conocimientos por parte de los investigadores y su aplicación por parte de diversos grupos de responsables en la toma de decisiones, tales como políticos, funcionarios, docentes, padres de familia y estudiantes.

Las experiencias en cuanto al uso y la aplicación de la investigación educativa que puedan tener otros países y regiones del mundo resultan muy importantes para que los países latinoamericanos puedan valorar y adecuar mecanismos de uso apropiados al contexto local; y ello con el fin de promover el cambio cultural y experimentar formas de diálogo y cooperación entre grupos interesados o afectados por los problemas de la educación. En este sentido, cobra especial interés la celebración de conferencias, como la comentada en este informe, en la medida en que sirven también para conocer experiencias de intercambios inter e intrarregionales entre productores, difusores y usuarios de la información en educación.

Este capítulo, el tiempo que analiza las dificultades y los desafíos que plantea el uso de la información en educación, también reseña algunas experiencias exitosas en este campo, que pueden servir de aliento para seguir buscando formas de cooperación entre los diversos grupos sociales interesados en mejorar la educación nacional en los países latinoamericanos.

Sin duda, uno de los mayores desafíos para REDUC lo constituye la comercialización del uso de los productos y servicios que ofrece. Dado el contexto latinoamericano en el que opera, caracterizado por los bajos ingresos de profesionales y docentes, junto con los exiguos y decrecientes presupuestos para la educación per cápita, resulta extraordinariamente difícil autofinanciar los servicios que ofrece esta red de información. De hecho, las redes relacionadas con la industria y la producción son pagadas, pero aún en los países industrializados las redes de información educativa están fuertemente subvencionadas. Sin embargo, dado el aumento extraordinario del número y de las categorías de usuarios de REDUC, es posible imaginarse un autofinanciamiento parcial; lo cual presenta, entre otros, el problema de fijar precios a servicios intangibles que no se "comercializan" en mercado alguno¹.

El uso de la información proveniente de la investigación educativa en el proceso de toma de decisiones sobre políticas y programas educativos para su implantación presenta quizás el mayor desafío, ya que las interconexiones que hacen posible esta relación son extremadamente complejas y se refieren a roles profesionales bien diferenciados, como los del científico y el político.

I. Características estructurales de la investigación educativa

Al revisar el acervo documental acumulado por REDUC, resulta evidente que la preocupación principal de los investigadores de la educación no es necesariamente alimentar los procesos de toma de decisiones destinados a mejorar la educación latinoamericana. Probablemente pueda exceptuarse de esta afirmación aquella investigación directamente aplicada que realizan ciertos funcionarios en los Ministerios de Educación con el fin de es-

¹ Ver Corvalán, O. y Gillet, R. *op. cit.*

tablecer diagnósticos mínimos que ilustren las decisiones que necesariamente deben hacerse a niveles superiores de la Administración. Sin embargo, esta situación no parece ser sólo típica de Latinoamérica².

En una reunión celebrada por la UNESCO en 1980 se presentaron algunos modelos sobre la forma en que pueden relacionarse la investigación y las prácticas educativas. En primer término, se admitió que los resultados de la investigación (educativa) pueden integrarse en la práctica educativa cuando los mismos convergen o, por lo menos, cuando son compatibles con las opciones y los valores que en un determinado momento marcan la política educativa.

En segundo lugar, se señaló que, a pesar de las diferencias entre la comunidad de investigadores y la de "decisiones" políticos, es necesario considerar que las mismas se complementan en la atención que deben prestar a las necesidades actuales y futuras de la población. En este sentido, vale la pena distinguir entre las necesidades mediatas y las inmediatas, ya que ambas aconsejan distintos tipos de investigaciones a realizar.

En tercer lugar, la respuesta que la investigación dé a las necesidades de información sobre educación debe considerar un adecuado equilibrio entre las demandas individuales y sociales de educación. En particular, se indicó en la reunión antes citada que algunas veces el rápido cambio tecnológico lleva a la sociedad a demandar cambios en contenidos y métodos educativos que niños, jóvenes y adultos no están en condiciones de integrar.

Por último, en la medida en que investigadores y "decisiones" tienen roles diferenciados, pertenecen a comunidades distintas y definen sus objetivos con relativa autonomía los unos de los otros, hay que aceptar que no existe una relación inmediata entre la investigación y la toma de decisiones en educación; no obstante, es necesario postular que se requiere hacer un esfuerzo consciente para que dicha relación se produzca. El estudio de los intereses y motivaciones de ambos grupos constituye una parte de la tarea que puede conducir a un mejor uso de los recursos de los que disponen ambos.

Demo ha señalado³ que existen situaciones en las que se produce una mayor o una menor relación entre la investigación y la práctica educativa en función de la situación en la que la relación se presenta: a) cuando el "decisor" identifica un problema o una situación que requiere solución y solicita antecedentes al investigador para una toma de decisión ilustrada; b) cuando la aplicación de un modelo de conocimientos asume un enfoque o una relación entre investigación, desarrollo y diseminación que permite la unión entre la primera y la práctica educativa; c) la relación es menor, probablemente, cuando se adopta el supuesto de que la investigación siempre contribuye a mejorar las condiciones de vida, incluso cuando no tiene un uso inmediato; d) los casos en los que se produce una verdadera interacción social, en la que los agentes sociales negocian lo que mejor conviene a sus intereses y la investigación entra como un *input* más en ese proceso de negociación. En cualquiera de estas situaciones, sin embargo, puede haber individuos o grupos que utilicen la información científica ilegítimamente para afirmar sus propios intereses.

² UNESCO-European Centre for Higher Education. *Research and practice in education: How to strengthen links between research and practice in order to improve general education*. Bucharest, Rumania, 1980.

³ Demo, P. *Pesquisa Educacional na America Latina e no Caribe. Tentativa de Sintese e de Discussao Critica*. Brasilia, IPLAN/IPEA, 1987, p. 110.

Existe un conjunto de factores epistemológicos, estructurales, organizativos y político-funcionales que inhiben el uso y la aplicación de la investigación a la práctica educativa. En primer lugar, la falta de enfoques multidisciplinarios impide estudiar integralmente los problemas educativos y aportar soluciones que tengan en cuenta los numerosos factores que entran en juego. El escaso poder predictivo de los modelos científicos ligados a las ciencias sociales y la educación, junto con la confrontación constante de enfoques divergentes y el supuesto rol social diferenciado de investigadores, administradores y políticos, dificultan el diálogo entre los mismos.

En segundo lugar, la urgencia de los problemas que se afrontan en la educación latinoamericana, la crisis de las expectativas despertadas por la misma y hasta el propio lenguaje especializado utilizado por investigadores y responsables de la toma de decisiones llevan a situaciones en las que no hay ninguna interacción entre profesionales supuestamente preocupados por los mismos problemas.

En tercer lugar, los países latinoamericanos no cuentan con mecanismos que permitan fijar prioridades nacionales en investigación educativa y planes de investigación científica destinados a acumular información para resolver problemas concretos o determinar la política educativa. La tónica general es la dispersión de esfuerzos, financiamientos escuálidos, la falta de continuidad en los programas de investigación, la debilidad administrativa y organizativa de las instituciones patrocinadoras, junto con la falta de espacios de interacción entre la comunidad científica y la de los responsables de la toma de decisiones; lo que hace extremadamente exigua y difícil la comunicación entre ambos grupos.

En cuarto lugar, los estilos políticos que han dominado en América Latina no corresponden necesariamente a la tradición de sociedades democráticas en las que la comunidad científica ha ganado un respeto de la opinión pública y, de hecho, es invitada continuamente a ofrecer su opinión frente a los problemas más diversos que la sociedad afronta. Si bien los resultados de la investigación científica pueden ser manipulados por administradores y políticos para su propio beneficio, en la medida en que la comunidad científica tenga un mayor reconocimiento público y rijan un sistema amplio de libertades públicas, se podrán corregir esas anomalías en algún grado. El caso es que investigadores, administradores y políticos forman comunidades distintas, con concepciones diferentes respecto a los cambios que es necesario introducir en la educación; de modo que se requiere acercar las posiciones de cada grupo por medio de una mayor interacción que obligue a explicitar los supuestos de cada propuesta particular.

Por último, los esfuerzos para extender el uso y la aplicación de la investigación educativa no pueden ignorar que la mayor parte de las veces los investigadores están más preocupados por los avances teóricos de las ciencias y el reconocimiento de sus grupos de pares que por la solución de determinados problemas locales. Los administradores, por su parte, parecen más interesados en preservar que en cambiar los sistemas administrativos vigentes; y los políticos están más atentos a las presiones políticas que a las dificultades con las que se enfrentan las prácticas educativas. Esto configura el panorama que, tanto en Latinoamérica como en otras regiones del mundo, hace del uso y la aplicación de la investigación un desafío mayor que debe ser afrontado sistemáticamente y con los medios técnico-metodológicos adecuados a los grupos y a las situaciones locales. Parte del desafío lo constituye, entonces, la cuestión de cómo organizar las conversaciones entre los diferentes agentes sociales que

inciden directa o indirectamente en las decisiones y la calidad de la educación.

II. Experiencias de REDUC en el uso de la información educativa

Antes de comentar una serie de experiencias sobre el uso exitoso de la información educativa en la toma de decisiones a diferentes niveles de la educación latinoamericana, conviene reseñar los productos y servicios que ofrece REDUC como apoyo a la difusión de los resultados de la investigación científica en materia de educación.

En efecto, en 18 países latinoamericanos, Estados Unidos de Norteamérica y Canadá existen 27 centros asociados a REDUC, cuyos representantes se reúnen al menos cada dos años para coordinar, planificar y evaluar sus programas en cuanto red de información.

Hasta ahora se edita mensualmente un boletín, denominado *Noticias REDUC*, que da cuenta de las informaciones más importantes sobre eventos, productos y servicios de la red. En la actualidad se dispone de una base de datos informatizada con cerca de 10.000 resúmenes analíticos disponibles (en Dayflo y en Micro/Isis); en el fondo documental, sin embargo, existen aproximadamente 18.000 documentos disponibles.

Se han "microfichado" unos 4.000 documentos, desde el año 1979 en adelante. Se reproduce un promedio de 50 copias de cada microficha, que se envían a quienes las requieren, previo pago de los costos de elaboración de las mismas.

Se han editado seis volúmenes de *Indices Generales de Resúmenes Analíticos en Educación*, que permiten la búsqueda bibliográfica de información a nivel latinoamericano. Dichos índices incluyen de forma integrada las referencias de los resúmenes producidos por todos los centros asociados y por el centro coordinador.

Están a disposición de los usuarios de los diversos países 45 volúmenes de *Bibliografías de Documentos de Educación*, editadas por los diferentes países sobre diversos temas educativos, así como 34 volúmenes de *Bibliografías de Recortes de Prensa*, sobre temas educativos publicados en países de la región.

Periódicamente los centros asociados realizan diversos análisis de la información disponible sobre temas educativos prioritarios. Es así como REDUC ha elaborado más de 80 estudios nacionales y regionales basados en información recogida por los centros asociados a la red.

Uno de los productos más útiles que ofrece la red son los llamados "estados del arte" o "estados del conocimiento" actual sobre un tema o problema de la educación, los cuales pueden ser elaborados con información nacional o regional. Hasta la fecha se han elaborado 24 "estados del arte", tanto nacionales como regionales.

Un método para difundir el uso de la información disponible son las Conferencias organizadas por REDUC con objeto de analizar los resultados de dichos "estados del arte" o examinar el estado de la investigación nacional.

Con el fin de facilitar el uso de la información en educación, REDUC había capacitado, hasta mediados de 1989, unas 9.000 personas en el uso y la aplicación de los RAEs y demás productos que ofrece la red. Dichas personas son en su mayoría profesores y estudiantes de pe-

dagogía, investigadores, administradores, docentes y directivos de diversas instituciones educativas. Con objeto de promover el uso de su acervo documental, los centros asociados a REDUC están permanentemente dictando charlas y ofreciendo sus servicios en Conferencias y reuniones nacionales y regionales sobre educación.

Asimismo, se ha prestado asesoría a la UNESCO, la OEA, la SEAMEO (*Southeast Asian Ministers of Education Organization*), el Banco Mundial y múltiples organismos internacionales y regionales por medio de la elaboración de informes, documentos y libros basados en la información recogida por REDUC.

Durante la conferencia comentada en este informe, el coordinador general de REDUC, Sr. Luis Brahm, planteó que la red "se justifica si está al servicio de contribuir, dentro de su ámbito de competencia, a resolver los grandes problemas de la educación latinoamericana. Los niveles de pobreza de nuestro continente y el reducido gasto público en educación están asociados, en algunos países, con dificultades de acceso y permanencia en el sistema educativo. En otros países de la región, que tienen una buena cobertura, el gran desafío actual es la calidad de la educación y su pertinencia; es decir, si lo que enseñamos en nuestras escuelas sirve para la vida y para la inserción de los jóvenes en el mercado ocupacional, en constante cambio y cada día más determinado por la tecnología"⁴. Para seguir el cambio social y tecnológico los países de la región precisan servicios de investigación y difusión de sus resultados entre los agentes sociales relevantes; lo cual se ha constituido en uno de los principales cometidos de REDUC.

Así planteado, el rol de REDUC en Latinoamérica puede parecer un poco ambicioso, si se consideran sus limitados medios materiales y los desafíos que presentan el uso y la aplicación de la información por parte de los agentes sociales relevantes, por un lado, y la mayor trascendencia de la misma, por otro. Entre las limitaciones que se imponen al uso están la escasa disponibilidad de los productos y servicios de REDUC en Ministerios de Educación y bibliotecas públicas, el acceso y la comprensión de su lenguaje (limitados para personas que no proceden del mundo académico) y la existencia de una cierta ideología anti-intelectual en algunos medios de usuarios potenciales. En el documento antes citado Luis Brahm planteó que aún "subsiste una distancia muy grande entre los avances logrados por las élites productoras de conocimiento y quienes enseñan o bien desempeñan un cargo en la administración educativa."

De las experiencias exitosas sobre el uso y/o la aplicación de la información —proveniente de la investigación— a problemas educativos, es posible destacar los siguientes casos.

En el Centro de Investigación y Experimentación Pedagógica (CIEP) de Uruguay se ha avanzado en la traducción de los resultados de las investigaciones desde un lenguaje propio de especialistas a otro susceptible de ser mejor comprendido por educadores de base. Con ello los mismos docentes descubrieron aspectos del proceso educativo que desconocían, avanzaron en sus conocimientos de los procesos investigadores y se interesaron por ellos hasta el punto de llegar a realizar sus propias investigaciones en su esfera de trabajo.

El Centro de Documentación e Información Educativa (CEDIE) de la Universidad Católica Madre y Maestra de la República Dominicana ha participado en la organización de seminarios-talleres con la Asociación Do-

⁴ Brahm, L. *Discurso pronunciado ante la reunión de directores de centros asociados*, celebrada en Guadalupe y Badajoz (España) en octubre de 1989.

minicana de Maestros y la propia Secretaría de Educación, entregando la información acumulada y sistematizada sobre los problemas de la educación dominicana. Como resultado de las actividades de difusión de la información patrocinadas por el CEDIE, la Secretaría de Educación le ha solicitado que se encargue de actividades de formación y perfeccionamiento de maestros en ejercicio; las cuales deberían orientarse a la propuesta de un nuevo currículo para la enseñanza media. Asimismo, con el fin de crear opinión pública, el CEDIE ha celebrado seminarios especializados para políticos que participan en la toma de decisiones educativas.

La Fundación Carlos Chagas de Sao Paulo, en Brasil, ha orientado la difusión de productos y servicios de REDUC entre los medios universitarios del Estado de Sao Paulo a través de los propios investigadores de la Fundación. Esto ha tenido como resultado que los estudiantes de postgrado hayan aprendido a elaborar resúmenes analíticos sobre la educación y, por tanto, a hacer un mejor uso de los mismos.

El CINDEG de Guatemala ha organizado una comisión de promoción educativa con miembros de diversos medios interesados en la educación de ese país. También ha desarrollado encuentros nacionales de investigadores para hacer presentes tanto las necesidades de información como la existencia de cierta información ya disponible para su uso.

En la Universidad Católica de Córdoba, en Argentina, el profesor Migual Petty viene realizando en los últimos cuatro años un encuentro anual de investigadores en educación, estructurado sobre la base de una visión del estado actual de la investigación educativa en Argentina, una presentación de trabajos sobre proyectos de investigaciones en curso y un análisis en profundidad de algunos problemas más prioritarios. Las actividades de uso de los productos de REDUC están integradas en el mismo currículum de los estudiantes de la licenciatura en administración y supervisión educativa de esa universidad de la siguiente manera: en el primer año los estudiantes hacen pequeños análisis de la información en el segundo año académico se les capacita para que puedan confeccionar RAEs, en el tercer año realizan una investigación (documental) sobre la base del fondo documental de REDUC y en el cuarto año preparan una tesis que combina el fondo y las observaciones de terreno.

En el Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos (CEPS) se organizó recientemente un encuentro nacional de educadores que tuvo un gran impacto sociopolítico, ya que llegó a influir de tal forma en el Gobierno que se logró la inclusión del sector educativo entre sus prioridades, junto con el problema de la reforma agraria del país. Para seguir interesando a los políticos en materias educativas, el CEPS ha organizado una comisión mixta con parlamentarios e investigadores. El propio director del CPES ha sido invitado por el Congreso a exponer los resultados de la investigación educativa sobre problemas de bilingüismo, educación rural y otros temas prioritarios en el país.

En el Centro de Investigación y Promoción Educativa y Social (CIPES) de Buenos Aires, en Argentina, se realizó una recopilación de información periodística sobre el conflicto docente que vivió el país en el año 1988, que permitió difundir el material—debidamente editado—entre las secciones sindicales de Buenos Aires; sirviendo el mismo como material de base para los análisis y discusiones de docentes sobre las características y consecuencias de dicho conflicto laboral.

En el Centro de Investigaciones de la Universidad Pedagógica Nacional (CIUP) de Bogotá, en Colombia,

se edita la serie *Cuadernos de Seminario*, que recoge RAEs de seminarios realizados en el país, así como reflexiones sobre enfoques y polémicas en materia de educación nacional. Esta documentación sirve de base para crear espacios de reflexión entre investigadores de la educación con el fin de acercar su producción a las opciones de temas polémicos de la educación.

También en Colombia, Bernardo Toro ha estado usando la información disponible en REDUC para preparar programas educativos para la televisión (con el patrocinio de la Fundación Social), como un modo de acortar la distancia existente entre la producción, la difusión y el uso de la información científica.

Durante la conferencia, Ernesto Schiefelbein—experto de la UNESCO y del Banco Mundial—señaló que, a su juicio, existía un creciente uso de la base documental de REDUC en la investigación y formulación de políticas educativas. El éxito alcanzado por algunos de los primeros usuarios de REDUC, en la medida en que promovieron investigaciones interesantes para los responsables de la toma de decisiones, y el aumento de su prestigio profesional, por haber alcanzado cargos públicos de alto nivel, han significado que REDUC haya podido atraer un número creciente de usuarios. En la actualidad es posible clasificar a los usuarios en las siguientes cuatro categorías: a) planificadores de la educación y funcionarios de agencias internacionales encargados de diseñar alternativas para la toma de decisiones o bien de tratar de modificar la visión que los profesores tienen de los problemas educativos; b) responsables de la toma de decisiones que tratan de aumentar las bases de sus conocimientos empíricos y teóricos sobre cómo establecer nuevas políticas y una distribución de recursos acorde con las mismas; c) estudiantes de educación superior que preparan tesis o memorias e investigadores que preparan propuestas de investigación; d) y funcionarios públicos que tratan de llenar el vacío que a menudo se genera en la “memoria” institucional de organismos públicos.

III. Requerimientos de información educativa por diversos grupos

Es indudable que los requerimientos de información educativa por investigadores, planificadores, estudiantes, profesores, periodistas, administradores o padres de familia varían considerablemente. Ello constituye precisamente un enorme desafío para REDUC, puesto que para mejorar la calidad, la eficiencia y la eficacia de la educación debe tratar de influir en cada uno de esos grupos sociales. A continuación se presenta un conjunto de casos en los que diferentes categorías de usuarios han solicitado a REDUC información para las necesidades específicas que se indican.

En primer lugar, el fondo documental de REDUC se ha empleado en la elaboración de diagnósticos sectoriales de la educación de los países latinoamericanos y en la preparación de proyectos para el mejoramiento de alguno de los subsectores de la educación. Tanto los planificadores como los funcionarios que preparan proyectos que serán financiados por agencias internacionales necesitan conocer los resultados de evaluaciones de experiencias o proyectos piloto con objeto de averiguar qué variables es posible alterar para mejorar el rendimiento escolar, así como informes descriptivos de la estructura y

las funciones de los sistemas educativos. En efecto, la información disponible en los centros asociados a REDUC en Guatemala, Venezuela y Colombia se ha utilizado para preparar proyectos destinados a conseguir el financiamiento que permitiera mejorar la educación nacional. En este último país también se ha experimentado un proyecto de cambio planificado de las escuelas de Risaralda; y en el caso de Bolivia, se ha usado la información para analizar las características y los problemas de la educación nacional.

En 1984 el Centro de Investigación y Documentación de Guatemala (CINDEG) de la Universidad Rafael Landívar fue contratado por la Universidad de Harvard para la preparación de un proyecto de mejoramiento de la educación que debería ser presentado a la Agencia Interamericana del Desarrollo (AID). Para tal efecto el CINDEG identificó unas 300 referencias relativas a los problemas examinados. En 1987 el Banco Mundial usó esa información para preparar un proyecto que supuso la asignación de un financiamiento de 50 millones de US\$ a Guatemala para mejorar su sistema educativo.

En 1986 el CIUP de Colombia seleccionó 200 informes sobre la educación técnica y la formación profesional en ese país y elaboró 130 resúmenes sobre sus problemas y alternativas de solución. Esta información fue utilizada en 1989 por un equipo del Banco Mundial encargado de preparar un proyecto de préstamo de 200 millones de US\$ solicitado para mejorar ese subsistema educativo y permitió identificar a los principales especialistas nacionales en la materia con el fin de entrevistarlos, depurar el análisis y alcanzar un alto grado de consenso sobre cuáles eran las mejores opciones de acción en ese campo.

En segundo lugar, cabe señalar que los responsables de la toma de decisiones están interesados en informes breves, precisos y directos que revisen la literatura especializada disponible sobre determinados problemas, den cuenta de sus principales elementos, relaciones, experimentos y evaluaciones realizados, y formulen recomendaciones respecto a los problemas urgentes de la educación. El acceso a la información sobre la investigación comparada ha permitido la preparación de "estados del arte" en una docena de temas educativos, tales como la educación bilingüe, la educación rural, la educación superior, la eficiencia escolar, la educación técnica y el financiamiento de la educación. Estos informes han cambiado el modo de pensar de algunos responsables de la toma de decisiones en política educativa acerca de estos problemas. Algunos de ellos han tenido, con anterioridad, la ocasión de preparar RAEs o de participar en las reuniones nacionales de investigadores patrocinadas por REDUC; lo que les ha permitido evaluar la información aportada. Por ejemplo, un exministro de educación solicitó a un destacado educador mexicano que le presentara diariamente una hoja de resumen de los informes de investigación relevantes sobre los problemas respecto a los cuales él tenía que tomar alguna decisión.

En Colombia, José Bernardo Toro dirigió la selección de RAEs con objeto de sugerir nueve medidas que pudieran mejorar considerablemente la eficiencia de unas 10.000 escuelas públicas de ese país. Después una empresa privada financió la preparación de *afiches* (carteles o letreros), que fueron distribuidos por todo el país, y el seguimiento de los cambios ocurridos al crear opinión pública sobre las soluciones que podían ser llevadas a efecto fácilmente.

En general, la preparación de "estados del conocimiento" —antes mencionados— patrocinados por agencias internacionales ha permitido promover una discusión entre los responsables de la toma de decisiones pro-

cupados por los problemas del financiamiento de la educación, de cómo transferir una parte de su costo a los estudiantes universitarios, de cómo reducir las altas tasas de repetición observadas, de cómo ajustar la carga de trabajo de los docentes y de la importancia que tiene el que cada alumno pueda contar con libros de texto.

En tercer lugar, ha resultado decisivo apoyar el proceso de preparación de futuros maestros. Tanto los estudiantes de pedagogía como los investigadores necesitan saber qué existe acerca del tema sobre el cual les interesa hacer una investigación personal. En varios países se ha introducido en el curriculum universitario o en el contenido de materias específicas un módulo sobre cómo usar la información de REDUC, y se ha logrado que estudiantes de postgrado lleguen a preparar RAEs sobre temas de su interés. Esta última actividad los hace conscientes, del potencial que tiene la recuperación de la información por esta vía, especialmente cuando se trata de preparar tesis o memorias requeridas para su graduación. Esto se está realizando con mucho éxito en la Universidad Pedagógica de Bogotá, en la Universidad Católica de Córdoba (Argentina) y en la Universidad La Salle de México. Pero también hay que destacar el caso de los investigadores que utilizan el fondo documental para formular sus propuestas y/o recomendaciones, ya que los mismos representan un elemento importante en la creación de opinión pública sobre los problemas y opciones con los que se enfrenta la educación nacional.

En cuarto lugar, existe el problema de la discontinuidad de los equipos encargados de la gestión de los sistemas de educación pública en los países; lo cual genera lagunas en el conocimiento que los mismos tienen sobre las experiencias, reformas y medidas tomadas en el pasado a la hora de enfrentarse con los problemas actuales. REDUC es probablemente la única posibilidad de recuperar parte de la "memoria" institucional, al poner a disposición de los interesados los principales informes no confidenciales sobre la educación; pues en muchos casos, cuando sale un equipo gubernamental, se lleva consigo la información más importante relativa al período de su mandato. No obstante, incluso esos mismos funcionarios públicos se resisten a compartir con el centro nacional asociado a REDUC los informes que ellos han elaborado durante su mandato; por lo que es necesario seguir trabajando para que la información pública sea de uso público. En la actualidad el fondo documental recibe sólo una parte de los informes elaborados en el ámbito gubernamental.

Actualmente REDUC está cooperando con las redes nacionales creadas por el Proyecto Principal de la UNESCO en la región, a saber: PÍCPMCE (Red Nacional de Formación, Perfeccionamiento y Capacitación de Educadores), para el desarrollo curricular y el entrenamiento de profesores; REDALF (Red Regional de Capacitación de Personal y de Apoyos Específicos en los Programas de Alfabetización y Educación de Adultos), para la alfabetización y educación de adultos; REDPLAD (Red Regional para la Capacitación, la Innovación y la Investigación en los Campos de la Planificación y la Administración de la Educación Básica y de los Programas de Alfabetización), para la planificación educativa. El objetivo de las mismas consiste en poner en contacto a los responsables de la toma de decisiones con la información relevante para el tipo de problemas con los que se enfrentan. Asimismo, se está usando la información disponible para "alimentar" los análisis y discusiones de conferencias o reuniones regionales sobre educación, a partir de la selección de RAEs relevantes a los objetivos de las mismas.

Aún es necesario crear redes nacionales en otros temas prioritarios de la educación nacional, como son la infraestructura escolar, la educación continuada, la enseñanza técnico-profesional, la producción de textos escolares, la evaluación del rendimiento escolar y las innovaciones educativas.

Por último, cabe señalar que un mismo informe de investigación puede ser utilizado desde diferentes ángulos por personas preocupadas por diversos problemas de la educación. Por ejemplo, un informe sobre el estado de la nutrición de los niños de educación básica puede ser usado para mejorar la salud de los niños, diseñar un currículum, mejorar la calidad de la educación o cualquier otro propósito; de manera que el tratamiento de esta información cruzada presenta un enorme potencial⁵.

IV. Desafíos presentes y futuros

Los desafíos con los que se enfrenta REDUC en un futuro mediano o inmediato pueden agruparse según se trate de cuestiones metodológicas, de orientación del sistema o de evolución del contexto. Esto genera automáticamente una matriz de seis situaciones, al multiplicar los niveles de opciones por la situación temporal en la que se presentan.

Los datos de los que dispone el centro coordinador de la red indican que los productos y servicios de REDUC son utilizados principalmente por estudiantes universitarios e investigadores de la educación. En menor escala, son empleados igualmente por personas ligadas a la toma de decisiones en la Administración pública, así como por maestros y documentalistas y, en algunos casos, por periodistas.

Por tanto, uno de los principales desafíos consiste en relacionar REDUC con la política educativa, con la toma de decisiones y con las conversaciones relevantes sobre la educación en cada país. La información debe "iluminar" las conversaciones entre personas ligadas a la toma de decisiones, proporcionando datos relevantes, promoviendo ideas e informando sobre distintas opciones.

Para tal efecto, la coordinación de REDUC está planteando la realización de una serie de proyectos; uno de los cuales consiste en promover el uso de REDUC a través de la instalación de bases de datos documentales en

⁵ En la preparación del informe que sirvió de *input* a esta síntesis, Ernesto Schiefelbein empleó las siguientes referencias:

- Fitzgerald, H. y Holsinger, D. *Evaluation of the REDUC system. Report to USAID*. Washington D.C., Cecchi and Co., 1986.

- Schiefelbein, E. *Education costs and financing policies in Latin America. A review of available research*. Washington D.C., the World Bank Education and Training Department, 1987.

- Schiefelbein, E. "The role of educational research in educational policies", en *Educational planning in the context of current development problems*, París, IIEP, 1985, pp. 339-370.

- Schiefelbein, E. "Educational Planning in Latin America", en *International Encyclopedia of Education*, Oxford, Pergamon Press, 1985, pp. 3933-3936.

- Schiefelbein, E. "The School and the University in Latin America", en BR. Clark (Ed.) *The School and the University*, University of California Press, 1985.

- Schiefelbein, E. "Promoting the dissemination of educational information". *IBECOC Information*, 31, 1982, pp. 4-7.

- Schiefelbein, E. "Research Trends in Latin America". *Prospects*, 11 (3), 1981.

- Schiefelbein, E. "Research, Policy and Practice. The case of Chile". *International Review of Education*, 27, 1981.

algunas instituciones universitarias claves en cada país, así como proporcionar la capacitación necesaria para su uso a investigadores, profesores y estudiantes universitarios.

Asimismo, se está promoviendo la formación de redes de instituciones en cada país con objeto de ir desarrollando una comunidad de flujo e intercambio de información. Al respecto se hará un estudio para determinar la demanda de instalación de bases de datos, así como de capacitación.

Otra de las acciones planeadas por REDUC consiste en diseminar las ideas centrales de la red en la Administración pública de los países. Esto se hará a través de campañas de capacitación para el uso, de desarrollo de nuevos productos y de tecnificación de los procesos de acceso a la información.

También se ha proyectado promover las relaciones entre entidades privadas y públicas de producción de conocimientos sobre educación, de manera que se beneficie con ello el proceso de toma de decisiones en la Administración pública.

La diversidad de requerimientos de información por las diferentes categorías de usuarios constituye igualmente un enorme desafío para REDUC, en la medida en que no basta con proporcionar datos aislados que sólo los investigadores pueden integrar en un marco interpretativo coherente, sino que es necesario además preparar, por ejemplo, informes, monografías o memorándums técnicos, directamente útiles en función de las necesidades de información de cada grupo de usuarios.

Por último, para afrontar el desafío que representa la comercialización de productos y servicios de REDUC se ha realizado un estudio de mercado con el fin de implantar un programa de ventas de los mismos y generar mayores ingresos propios⁶.

El círculo de conexiones entre investigadores y responsables de la toma de decisiones constituye una "relación difícil de establecer en la práctica" -ha señalado Bernardo Toro- sobre todo cuando se concibe la información como "el conjunto de elementos que permiten tomar decisiones adecuadas sobre problemas específicos en educación"⁷.

Al respecto, Gonzalo Gutiérrez ha destacado que "es esencial que

o datos y su problema"⁸. De manera que, habiendo acumulado una masa de datos considerable, REDUC ahora se enfrenta con el desafío de ayudar a los usuarios a convertir esos datos en información útil y relevante para sus problemas.

Este último autor ha resumido las dificultades prácticas del uso de la información en cuatro categorías, a saber: dificultades provenientes de la diferente naturaleza de las acciones de investigar y de tomar decisiones (muchas veces, con consecuencias políticas visibles), dificultades que provienen de la prevalencia de la cultura oral sobre la cultura escrita en nuestra región, dificultades derivadas de la naturaleza de los problemas educativos y las características de las ciencias de la educación y dificultades que provienen del tipo de información que

⁶ Martner, F. *Marketing e información: Un intento de aplicación y Formulación del Departamento de ventas de REDUC: Posicionamiento de la organización frente a sus usuarios*. Santiago, REDUC, 1990.

⁷ Toro, J. B. *La información y el mejoramiento cualitativo de la educación*. Bogotá, CIID, 1981.

⁸ Gutiérrez, G. *Investigación y toma de decisiones en educación en América Latina y el Caribe*. Santiago, CIDE-REDUC, 1987.

está actualmente disponible (y que se adapta mejor a las necesidades de los investigadores que a las de los responsables de la toma de decisiones).

Cabe indicar que durante toda la década de los ochenta se han venido haciendo esfuerzos para relacionar la investigación y las prácticas educativas, como lo demuestra

la bibliografía citada. De modo que hay que reconocer que en esta materia el progreso es lento y que debe mantenerse una estrategia, continua y persistente, si se desea aprovechar mejor los escasos recursos dedicados a la investigación educativa en la región⁹.

“COMPUTERIZACIÓN” DE LAS BASES DE DATOS EDUCATIVAS Y LA INTERCONEXION EUROPA-IBEROAMERICA

Dada la existencia de más de 1000 Bases de Datos Educativas sobre Educación (BDE) correspondientes a diferentes regiones, nacionales, y la necesidad de trabajar con grandes bases, referencias, documentos e información entre los centros asociados a REDUC, resulta indispensable la “computerización” de la base de datos de REDUC, y la constitución de un sistema de comunicaciones fijas que permita a la red operar eficientemente y poner su información a disposición de los usuarios de forma oportuna.

En este apartado se extiende la experiencia de REDUC y otras redes en cuanto a la utilización de la información para el procesamiento de datos estadísticos y la recuperación de la información sobre la tecnología educativa. En particular, durante la Conferencia se contó con la participación de representantes de redes europeas, norteamericanas y de la UNESCO que han “computerizado” sus servicios y están experimentando con sistemas comunicacionales más rápidos que los tradicionales (verbal y telefónico).

En la Conferencia realizada en Madrid, el problema de la información fue abordado mediante el análisis de cómo ha sido la experiencia de diversas redes europeas, de REDUC y de otras que operan en Asia y África. Durante la sesión de trabajo dedicada a este tema se consideró la falta de comunicación inherente a la ausencia de protocolos y formatos comunes de comunicación entre los sistemas. “Norteamérica, Europa y las Américas occidentales del mundo, se están dando a transportarse por el flujo de información de un país a otro, lo cual genera evidencia la necesidad de valorar mejor la difusión de la investigación científica en este campo de su desarrollo. El desarrollo de redes electrónicas de comunicación permitirá potenciar eficientemente la investigación científica en áreas educativas de desarrollo prioritario y la difusión de sus resultados que permitan mejorar la difusión de actividades educativas de calidad en los países.”

La incorporación de la información como herramienta que permita la comunicación y permitir mejor la posibilidad de interacción, independientemente de las distancias, tal y como se encuentra en las distancias, constituye el primer paso y un desafío para la red de bases de datos que se busca crear en la red REDUC.

Los países europeos, en particular los miembros de la Comunidad Europea, presentan experiencias interesantes en este campo.

Existen varias redes de servicios de información educativa de REDUC, así como proyectos en desarrollo para conectar a los usuarios. En consecuencia, la red tendrá la posibilidad de disponer de grandes bases de datos y la capacidad de acceder a la información nacional y regional. Para ello se puede recurrir a técnicas de recuperación de información, de uso de la información estadística, búsqueda rápida e interacción de usuarios, utilizando la información oportuna a diversos grupos de usuarios de la base de datos. Interconectar la información disponible y permitiendo tener acceso de datos en otros los agentes sociales, mediante una interfaz personal o a distancia.

I. Antecedentes de la informatización de una red

En el ámbito de la necesidad de información pueden distinguirse tres momentos que están relacionados con la expansión de redes tecnológicas para el almacenamiento, el procesamiento y la difusión de la información. En el primer momento el conocimiento principal es el intercambio de ideas y experiencias entre los propios científicos que ocurren en congresos, simposios a través de congresos y publicaciones científicas. Al final de este primer momento se genera la necesidad de trabajar en la creación de archivos de datos y bases de datos que se integran en redes de información. En el segundo momento, se generan servicios de información para la creación de información pública, bases de datos y bases de información. Por último, con el desarrollo de redes se crean los servicios en línea y de información remota.

Se ha dicho en anteriores ocasiones que el sistema de un conjunto de datos dispersos y desorganizados no constituye información. Para ello se necesitan metodologías, procedimientos en forma accesible, interpretativos y oportunos de información, así como de los conocimientos científicos de las disciplinas relacionadas bajo aspectos científicos, datos de REDUC. La información científica

⁹ Op. cit., p. 67.

CAPITULO 5

“COMPUTERIZACION” DE LAS BASES DE DATOS EDUCATIVAS Y LA INTERCONEXION EUROPA-IBEROAMERICA

Dadas la existencia de más de 18.000 Resúmenes Analíticos sobre Educación (RAE), correspondientes a informes regionales y nacionales, y la necesidad de transmitir con rapidez datos, informes, documentos e información entre los 27 centros asociados a REDUC, resulta indispensable la “computerización” de la base documental de REDUC y la constitución de un sistema de comunicaciones fluido que permita a la red operar eficientemente y poner su información a disposición de los usuarios de forma oportuna.

En este apartado se examina la experiencia de REDUC y otras redes en cuanto a la utilización de la informática para el procesamiento, el almacenamiento y la recuperación de la información sobre la investigación educativa. En particular, durante la Conferencia se contó con la participación de representantes de redes españolas, europeas y de la UNESCO que han “computerizado” sus servicios y están experimentando con sistemas de comunicación más eficientes que los tradicionales (correo y teléfono).

En la Conferencia realizada en Badajoz, el problema de la información fue abordado mediante el análisis de lo que ha sido la experiencia de diversas redes europeas, de REDUC y de redes emergentes en Asia y Africa. Durante la sesión de trabajo dedicada a este tema se constató la falta de comunicación interredes, la ausencia de protocolos y formatos comunes de comunicación entre Iberoamérica, Norteamérica, Europa y las demás regiones del mundo, así como la falta de transportadores para llevar los mensajes de un país a otro; lo cual pone en evidencia la necesidad de subvencionar la difusión de la investigación científica en esta etapa de su desarrollo. El desarrollo de redes electrónicas de comunicación permitiría potenciar enormemente la investigación conjunta por investigadores de diferentes países y la difusión de sus resultados (por ejemplo, mediante la difusión de análisis periódicos del estado de la educación en los países).

La incorporación de la informática, como herramienta que potencia la comunicación y permite nuevas posibilidades de interacción, independientemente de las distancias a las que se encuentren los dialogantes, constituye a la vez una promesa y un desafío para la “red de papel y plástico” que hasta ahora ha sido REDUC.

Las nuevas tecnologías de la comunicación basadas en la informática permiten multiplicar drásticamente la pro-

ductividad interna y externa de sistemas de información como el de REDUC, así como prestar un servicio más eficiente a sus usuarios. Internamente, la red tendrá la posibilidad de procesar con mayor rapidez los datos y la información cualitativa sobre la educación nacional y regional. Pero también podrá aumentar su eficiencia al incrementar las posibilidades de uso de la información acumulada, integrando nuevas categorías de usuarios, entregando la información oportuna a diversos grupos de responsables de la toma de decisiones, retroalimentando la información disponible y permitiendo crear espacios de discusión entre los agentes sociales, mediante una interacción presencial o a distancia.

I. Antecedentes de la informatización de una red

En la historia de la necesidad de información pueden distinguirse tres momentos, que tienen relación con la disposición de medios tecnológicos para el almacenamiento, el procesamiento y la difusión de la información. En el primer momento el mecanismo principal es el intercambio de ideas y experiencias entre los propios científicos que cultivan una misma disciplina a través de congresos y publicaciones especializadas. Al final de esta etapa la proliferación de la información se traduce en la aparición de revistas, Resúmenes y otros instrumentos de información bibliográfica. En el segundo momento aparecen servicios de información para la industria, de información automatizada y de difusión selectiva de información. Por último, en el tercer momento entran en escena los servicios *on line* y de teledocumentación.¹

Se ha dicho en reiteradas ocasiones que la existencia de un conjunto de datos dispersos y desorganizados no constituye información. Para ello es necesario organizarlos, presentarlos en forma inteligible, interpretarlos y otorgarles un significado en función de las convenciones humanas o de las teorías construidas bajo supuestos científicos. Para el ISOVOCAB (terminología propuesta

¹ FUNDESCO. *Los medios de información en la década de los ochenta*. Madrid, Editorial Tecnos, 1983.

por la *International Standard Organization*), la información es "el significado que un hombre da a los datos mediante la aplicación de convenciones". Pero desde el punto de vista de la informática, la información es un conjunto estructurado de *bits*, o *binary digits*, que constituyen la unidad microscópica a la que es posible reducir el dato.

Para manipular datos, un computador trabaja con elementos muy simples. La existencia o no existencia de un sutil nivel de energía en un punto será su dato elemental. El *bit* es un elemento que puede tomar los valores cero o uno. Por convención, si hay ese sutil nivel de energía, se entenderá que hay un valor "uno" de información; la no existencia de ese sutil nivel de energía dará a entender (al computador) que hay un "cero" de información. A partir del *bit*, y mediante combinaciones con otros *bits*, se pueden obtener niveles más complejos de información. Por ejemplo, se pueden simbolizar los dígitos o enteros del cero al nueve y obtener los números digitales, las letras o los trazos de diferente tipo que forman el alfabeto y la puntuación.²

A partir de las combinaciones de *bits* se llega a construir sistemas de información en las organizaciones dedicadas a la difusión de la investigación científica o en cualquier otro tipo de organización. Dichos sistemas pueden ser centralizados o descentralizados según sean las necesidades de la organización. En el caso de las redes que tienen miembros en el interior y en el exterior del país, localizados a muchos kilómetros de distancia, la tecnología de computadores es una opción atractiva. La aparición de los microcomputadores ha gozado de gran aceptación entre los agentes de redes de información, por varias razones, que Andrés Claro resume así: primero, ofrecen una capacidad autónoma (*stand-alone*) por la que cada interesado o usuario construye y hace uso de sus aplicaciones particulares; segundo, ofrecen menos resistencia a la introducción de la computación en las organizaciones; tercero, permiten enlazarse mediante comunicaciones; y cuarto, facilitan la estandarización de sistemas, productos e información.

Es probable que los gastos totales de la microcomputación sean relativamente mayores que los de los sistemas centralizados, pero los microcomputadores están siempre bajando de precio, sus potencialidades de uso aumentan y así los costos totales resultan sostenibles. Además, ofrecen una gran versatilidad y continuos incrementos en sus capacidades de acumular y procesar datos.

Como resultado de la incorporación de la microcomputación, organizaciones como las redes deben afrontar un gasto adicional, adaptar y entrenar a su personal, considerar las posibles expansiones de sus equipos y decidir un sistema de códigos, formatos y protocolos, que podrán ser, o no, compatibles con los sistemas adoptados por otras organizaciones o redes de información. Por lo tanto, es importante que el sistema se adapte a las necesidades cambiantes y que la información generada sea transportable de un sistema a otro.

En el caso de las organizaciones dedicadas al almacenamiento y a la recuperación de información —como bibliotecas y centros de documentación—, la microcomputación puede ayudar en las siguientes actividades: adquisiciones, catalogación, registros, consultas, circulación y

control de usuarios, proveedores y otros grupos relevantes.

Lo esencial que hay que tener en cuenta en la "computerización" de un sistema de información es dar prioridad al hecho de que las necesidades de procesamiento de datos varían en función del tipo de usuarios, puesto que los problemas con los que se enfrentan las distintas categorías de usuarios son diferentes. De ahí la necesidad de organizar la "computerización" de datos de tal forma que puedan ser manipulados para su examen desde varios ángulos.

En el caso de REDUC, la "computerización" de la base de datos debe considerar que la red representa un sistema de intercomunicación científica que recoge los resultados de la investigación educativa para ponerlos en conocimiento de diversas categorías de usuarios. Por lo tanto, la "computerización" debe servir para hacer más accesibles las investigaciones, las experiencias de innovación y los datos sobre el estado de la educación nacional.

Durante la Conferencia de Badajoz, el representante de la Fundación Carlos Chagas de Brasil, Sr. Rubens Murillo, hizo patente la necesidad de establecer parámetros para compatibilizar las redes nacionales con REDUC, así como hacer de los programas de *software* instrumentos de acción sobre las bases de datos. Es decir, no sólo se deben procesar, almacenar y recuperar los RAES, sino que además hay que cruzar la información para obtener diversos tipos de informes, directorios, resúmenes ejecutivos y otros instrumentos útiles para la acción.

II. La "computerización" de la base de datos de REDUC

La era de la computación ha demandado que los centros asociados a REDUC se equipen técnicamente para hacer frente al proceso de informatización. El equipamiento técnico básico ha consistido en la adquisición de un microcomputador compatible con el sistema IBM y una impresora. Sin embargo, de acuerdo con los informes de Horacio Walker, la situación tecnológica de los centros es muy heterogénea. Hay disparidad en la disponibilidad de recursos propios, financieros y humanos, para hacer frente a los problemas técnicos que demanda la implantación de programas de computación.

En materia de *software* la coordinación de REDUC ha venido usando el programa *Dayflo*, aunque actualmente se está tratando de incorporar como alternativa el programa *Micro/Isis*, dados el uso y la demanda internacional que éste tiene. Para tal incorporación se está terminando un programa de conversión de los registros en *Dayflo* a los correspondientes en *Micro/Isis*. Por ahora, los centros pueden usar uno u otro programa. Por lo tanto, es necesario consolidar el proceso de "computerización" de las bases de datos nacionales y regionales, adecuar progresivamente los programas de computación para facilitar la búsqueda de información, experimentar nuevas tecnologías o aplicaciones de programas más eficientes, planificar el crecimiento progresivo del sistema y experimentar tecnologías que permitan el fácil y rápido intercambio de información entre los centros.

En materia de comunicaciones entre los centros asociados, se requiere desarrollar una red electrónica que conecte los mismos, con el fin de hacer más efectiva y oportuna la coordinación y explorar nuevos servicios que puedan ofrecerse a los usuarios. Actualmente menos de la mitad de los centros cuentan con un *modem*

² Claro Hunneus, A. *El impacto de las nuevas tecnologías en las bibliotecas, los centros de documentación, los bibliotecarios y documentalistas*. Santiago, CIDE-REDUC, abril de 1989.

para comunicarse y se necesita resolver un conjunto de problemas técnicos, financieros y legales para lograr la conexión vía satélite. Se cuenta también con acceso a dos programas de comunicación electrónica, a saber, el *Coordinador* y el *Party*. El primero sirve para comunicarse con el CEE de México y el segundo, con el OISE de Canadá y el CEDIE de la República Dominicana. Por ahora sólo se usan para el envío de mensajes y no como medios de transmisión de datos.

En este campo es necesario evaluar los programas de comunicación como alternativas del teléfono y del *fax*, ya que el correo presenta crecientes deficiencias en la región. Del uso que se decida hacer de la telemática dependerán la posibilidad de realizar tele-conferencias, la facilitación del aprendizaje colectivo, el dictado de cursos a distancia, la capacitación continuada y, en general, el aprovechamiento de recursos dispersos en los centros asociados de la región.

Durante la conferencia se produjo un interesante intercambio de opiniones sobre la "computerización" de bases de datos y la aplicación de la telemática; haciéndose evidente que ambos sistemas deben ayudar a acortar la distancia en el acceso y el uso de la información por parte de sectores sociales medios y bajos, ya que se observa en Latinoamérica una creciente marginación en cuanto al acceso a la información según los distintos estratos sociales.

Patrick Scott, de la Universidad de Nuevo México, puso de manifiesto que la experiencia del sistema ERIC en Norteamérica empezó con RAEs de papel y documentos microfichados, si bien ello significaba cierto retraso en la recepción de la información, ésta tenía un costo muy bajo. Actualmente se usa el sistema *on-line*, a un precio de cinco dólares americanos por veinte citas bibliográficas. También se está almacenando y distribuyendo la información en discos compactos (CD-ROM), que tienen un precio de 5.000 dólares americanos por copia de base de datos. Dado este alto precio unitario, las bibliotecas sólo pueden adquirir uno de ellos; lo que demora la atención simultánea de varios usuarios. Por lo tanto, las bibliotecas siguen comprando los resúmenes en papel y los documentos en microfichas.

Joseph Farrell, de la Universidad de Toronto, señaló que las redes electrónicas sirven para que "conversen" más personas, con mejor calidad del diálogo y la ventaja de poder hacerlo a cualquier hora. Se usan intensamente en Canadá en lugar del correo y las reuniones, que toman más tiempo o son más costosas. Sin embargo, señaló igualmente que para facilitar la conversación debía cambiar la ecología de la oficina; de modo que la telemática y la "computerización" repercuten también en la infraestructura de los centros académicos y de difusión científica. Para facilitar las comunicaciones entre los miembros de REDUC el Dr. Farrell ofreció la posibilidad de conectarse pasando por el sistema *Party* y el *BITNET*, que está disponible en el OISE, como centro asociado de Canadá.

Roque Ramos, de la Escuela Superior del Profesorado de Honduras, hizo presente la necesidad de evaluar las experiencias de cada centro asociado en cuanto al uso de programas de computación, con el fin de definir prioridades y directrices para toda la red latinoamericana y fijar una estrategia para alcanzar el objetivo de la "computerización" al servicio de los usuarios. Destacó, asimismo, la necesidad de un centro que experimentase primero estas nuevas tecnologías, para luego traspasar las experiencias validadas a los centros asociados a la red. En el caso de la telemática, el profesor Ramos indicó la

necesidad de evaluar los costos y beneficios de los medios de comunicación existentes.

Domingo Merlino, analista de sistemas del CIPES de Argentina, sostuvo que las bases de datos variaban según el grado de aplicación de la "computerización". Además señaló que en las aplicaciones de computación se observaban variaciones en el grado de interacción entre los diseñadores del sistema, los operadores y los usuarios; situación que puede tener efectos negativos. La aplicación de la telemática, sin embargo, se halla en relación con la eficiencia de la infraestructura de ciertos servicios públicos (como las líneas telefónicas). Enfatizó la necesidad de capacitar adecuadamente a las personas encargadas de operar con las bases de datos "computerizadas" y a los encargados de mantener los equipos y el *software* y la necesidad de llegar a un acuerdo en cuanto a los patrones y normas en materia de formatos, numeración y codificación para facilitar la transferencia de datos. Por último, dado el estado actual del conocimiento sobre las nuevas tecnologías de tratamiento de datos, abogó por mantener vigentes varios tipos de tecnologías con objeto de evaluar sus resultados.

III. El apoyo a redes nacionales

La existencia de bases de datos que apoyen las redes nacionales de información, a partir de los centros asociados a REDUC en cada país, ofrece la posibilidad de desarrollar un conjunto de acciones estructuradas y coherentes tendientes a difundir y facilitar el acceso y el uso de la información "computerizada"; ello, tanto en lo que respecta a los administradores de diferentes niveles del sistema educativo, como en lo que respecta a los planificadores, investigadores y profesores universitarios que usan normalmente este tipo de información.

En la actualidad existe una red constituida en México y esbozos de redes nacionales en Brasil, Colombia y la República Dominicana. Varios países tienen acceso a la red electrónica de los Estados Unidos, ERIC; sin embargo, ningún país de la región cuenta con servicios *on-line* para recuperar la información disponible en REDUC.

Entre los planes de REDUC está el de constituir redes nacionales con el fin de implantar contextos de conversación entre académicos, administradores y políticos —a nivel nacional y regional— para generar un conjunto de proyectos y propuestas relevantes a los problemas educativos con los que se enfrentan. Dichas redes difundirían la información útil para la generación de propuestas, incentivarían la utilización de microcomputadores y su interconexión con la red electrónica y apoyarían el proceso de transmisión de datos desde y hacia el interior de los países.

Durante la reunión bianual de centros de REDUC efectuada en octubre de 1989 en Caracas, Venezuela³, se dio cuenta del estado de avance de este proyecto. Todos los miembros del panel señalaron la importancia de constituir redes que abarcasen los países en su totalidad y de destacar las peculiaridades nacionales, que hacen que la construcción de las mismas sea diferente en cada país. Por ejemplo, en Uruguay la red se ha constituido y desarrollado a partir de los requerimientos de ciertos profesores interesados en investigar; en Bolivia, a partir de la necesidad de mejores coordinación e integración

³ Informe final del 5º Encuentro Regional de REDUC. (Caracas, del 24 al 27 de octubre de 1989.) REDUC, marzo de 1990.

del propio Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas (CEBIAE); en Brasil, como expresión de las funciones de un organismo gubernamental, el *Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais* (INEP), que cumple funciones de apoyo a las políticas educativas a nivel nacional; y en México, por la iniciativa de un grupo promotor encabezado por el Centro de Estudios Educativos (CEE), en el que participan diferentes universidades y organismos gubernamentales.

IV. El desafío de la integración de las redes regionales

Durante la conferencia se tuvo ocasión de escuchar las presentaciones hechas por representantes de redes europeas de información educativa y científica. En particular, el ICE de la Universidad de Extremadura presentó el Proyecto REDINET, que posee un alto nivel tecnológico y funciona como red local en España. Se efectuaron accesos a las bases de datos del Ministerio de Educación y Ciencia de Madrid, desde Badajoz, además de búsquedas realizadas en la propia base de datos de REDINET (Red Estatal de Bases de Datos de Investigaciones Educativas).

También los participantes tuvieron la ocasión de escuchar una detallada presentación sobre las actividades de la Fundación FUINCA, de España, la cual desarrolla una intensa actividad tecnológica en materia de bases de datos científicas.

La Unión Latina presentó un proyecto de red transportadora de datos entre países latinos, que funcionará con sede en la República Dominicana y París. El mismo ofrecerá la posibilidad de transportar datos a un costo subvencionado y podrá ser usado como red de comunicación electrónica por los centros que lo soliciten.

La representante de la sede central de la UNESCO en París, Sra. Sonia Cajarville, por su parte, efectuó una detallada presentación de la red de información que promueve esa organización internacional en las regiones. Durante la discusión se planteó la necesidad de avanzar hacia la integración de las redes regionales con el apoyo de la UNESCO.

Para REDUC, el desafío que le presentan las nuevas tecnologías de la información —derivadas de la informática y la telemática— radica en integrar las mismas en su sistema, de manera que se produzca un salto cualitativo en la utilización de la información acumulada, pero sin paralizar o disminuir el ritmo de logros que ha venido manteniendo la red de papel y plástico (microfichas) hasta el presente. En lo fundamental, el desafío consiste en relacionar la información sistematizada (ahora con el apoyo de computadoras) con los principales problemas de la educación latinoamericana; es decir, tratar de organizar y facilitar las conversaciones sobre el saber acumulado entre los agentes en la educación.

En particular, la teledocumentación presenta la posibilidad de acortar las distancias entre los lugares de producción y los de utilización de la información, a través de la comunicación instantánea o diferida. En un continente con tantos accidentes geográficos y con tantas difi-

cultades de transporte y comunicación, la posibilidad de contar con una red electrónica de transmisión de datos representa una herramienta de enorme potencial productivo, al mismo tiempo que un medio para relacionar las culturas de los pueblos que habitan Latinoamérica entre sí y con otras regiones del mundo.

Por otra parte, la introducción de la informática presenta la posibilidad de potenciar las acciones de REDUC y posibilita su evaluación más en términos de aumento de las acciones para mejorar la calidad de la educación que en términos de cantidad de papeles acumulados en las bibliotecas. Al mismo tiempo, las aplicaciones de la informática facilitan el análisis de la calidad de la producción investigadora por parte de grupos de pares de especialistas en los diferentes campos de la investigación educativa. La recuperación electrónica de la información facilita, además, el juzgar previamente las bondades y dificultades de propuestas de reforma e innovaciones educativas, permitiendo un ahorro considerable de recursos escasos. Por último, la disponibilidad de información a nivel social posibilita también que las personas se hagan cargo de sí mismas en cuanto a la toma de decisiones, estando debidamente informadas. Por lo tanto, el desafío para REDUC consiste en incorporar la informática como soporte de las nuevas conversaciones que se organicen entre los agentes educativos, mejorando así la efectividad en la comunicación.

Aparte de la utilización de la red electrónica con objeto de atender a los usuarios, que constituye el objetivo principal de la misma, es posible su utilización para conseguir la coordinación técnico-administrativa de la red misma, relacionando comités asesores nacionales, preparando reuniones de coordinación y visitas entre los centros, enviando el boletín de noticias y los informes trimestrales de actividades y de finanzas, así como otros datos que se requieran para un manejo eficiente de la red.

En lo específico, las aplicaciones de la informática en REDUC pasan por un proceso que durará algunos años y que implica:

- a) El diseño de materiales de entrenamiento del personal regional encargado de la gestión educativa y su validación previa.
- b) La elaboración de resúmenes de realizaciones previas con el apoyo de sistemas "computerizados".
- c) Dotar de *software* y facilitar la conexión a planificadores y administradores de alto nivel.
- d) Realizar teleconferencias estratificadas por tipos de usuarios.
- e) Desarrollar nuevos productos en medios magnéticos y poner a disposición de las universidades y los Ministerios de Educación la base de datos "computerizada".
- f) Desarrollar módulos de consulta "computerizada" de la base de datos de REDUC.
- g) Establecer conexiones con las redes de información educativa de Norteamérica, Europa y otras regiones.

CAPITULO 6

INICIATIVAS DE COOPERACION IBEROAMERICANA. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

La Conferencia de Badajoz se abrió con un interesante debate sobre las formas de cooperación iberoamericana y el estado actual de la cooperación entre los países de la Comunidad Europea y los latinoamericanos en general.

La Conferencia se cerró con la presentación de las conclusiones y recomendaciones de los trabajos de las comisiones sobre las iniciativas de cooperación, las cuales se transcriben en la segunda parte de este capítulo. En ellas se enfatiza la importancia de la interregionalidad, así como la necesidad de llegar pronto a acuerdos operativos que permitan la cooperación en proyectos conjuntos y una fluida transmisión de datos entre las regiones.

I. Presentaciones y discusiones sobre la cooperación

El representante de la Sociedad Estatal del Quinto Centenario en España, Sr. Carlos Wert, manifestó que el Quinto Centenario es un programa movilizador de la cooperación en el ámbito iberoamericano. Está centrado en la cooperación científico-técnica, educativa y cultural y, especialmente, en el terreno de la información. En este último se pretende el avance hacia la constitución de una comunidad iberoamericana de información.

La Sociedad Estatal del Quinto Centenario se encarga en la actualidad de intentar hacer viables los proyectos en el ámbito señalado. Lo hace en muchos casos sirviendo de incubadora, aportando capital como semilla, para que puedan con el tiempo crecer autónomamente. Por lo tanto, la Sociedad tiene la misión de buscar buenos proyectos de cooperación. La misma intenta conseguir que agencias gubernamentales españolas o internacionales otorguen recursos para los proyectos de cooperación. El Gobierno de España ha creado, por ejemplo, un fondo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), equivalente a 500 millones de dólares, para lanzar las primeras acciones en proyectos de cooperación. También existen acuerdos con la Comunidad Económica Europea (CEE), contando con el apoyo de España y Portugal, para financiar proyectos en la región iberoamericana.

El Sr. Wert destacó que interesa conocer los proyectos sobre la información en la educación existentes, las orga-

nizaciones que puedan llevarlos a cabo y las características de la oferta de acciones que presenten. Enfatizó la necesidad de programas que permitan intercambiar, estandarizar y procesar la información educativa en el ámbito iberoamericano, que puedan servir de "interfase" entre Latinoamérica y la Europa Comunitaria. La Conferencia servirá para establecer las bases de un acercamiento y para determinar conjuntamente cuáles son las estrategias más recomendables.

Durante la discusión de la presentación del Sr. Wert él mismo precisó que a la Sociedad que representa le interesa financiar programas que sean de carácter multilateral e iberoamericano. Esto lo puede hacer en colaboración con otras agencias españolas e internacionales, pero también es posible presentar proyectos que sean comercialmente viables, con el fin de asegurar su "autosostén" en el futuro.

Bernardo Toro destacó la necesidad de crear las condiciones precisas para que los políticos, administradores y líderes de la comunidad puedan usar la información en la toma de decisiones. Los proyectos de redes de información permiten, a su juicio, crear las condiciones para el uso de la información; pero es necesario avanzar y hacer del uso de la información un verdadero acto cultural, al transformarlo en una forma de actuar cotidiana para el responsable de la toma de decisiones. Se trata de avanzar hacia la creación de una cultura de la información.

Por su parte, el representante de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica, GTZ (*Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit - GMBH*), de la Alemania Federal, manifestó que dicha sociedad estatal trabaja hasta ahora sólo sobre la base de proyectos financiados por el Ministerio de Cooperación Económica de su país, los cuales enfatizan la educación primaria, la formación profesional y algunos convenios universitarios. No obstante, también desarrolla proyectos de investigación sobre el impacto de los proyectos, los métodos de trabajo y los logros de los mismos, especialmente en forma conjunta con representantes de los países del Sur, de manera que se hace viable una planificación participativa y no se repiten errores. Además, realiza investigaciones de seguimiento para el "monitoreo" y para hacer ajustes a corto plazo en los proyectos. La GTZ emplea tanto especialistas alemanes como especialistas de los países en los que desarrolla sus proyectos de cooperación para el

desarrollo, pero aporta sólo pequeños fondos para investigaciones conjuntas.

Durante la discusión el Sr. Alfonso Lizaraburu, representante de los organismos no gubernamentales ante la UNESCO, destacó que la noción de cooperación tiene dimensiones éticas, políticas, técnicas, económicas y sociales; de tal modo que es necesario adoptar medidas para que la misma cumpla con los criterios que se fijen en cada campo. A modo de ilustración de las actividades que hay que desarrollar, manifestó la necesidad de hacer un mejor uso de las investigaciones por parte de las agencias de desarrollo y de apoyar la cooperación Sur-Sur y también la Sur-Norte; esto último, dado que al tener las agencias pocos fondos para investigar, deben alimentarse de las investigaciones del Sur.

La cooperación del Norte no se puede limitar sólo al financiamiento de proyectos y debe interesarse en desarrollar sistemas de información que permitan mejorar las preguntas a partir de la identificación de problemas que requieren respuestas más adecuadas que las actuales. Para ello, la sistematización de la información es condición fundamental y la relación entre las 7.000 ONGs agrupadas en su organización y los organismos gubernamentales debería ser una relación de verdaderos "vasos comunicantes".

El Dr. Kenneth King, de la Universidad de Edimburgo, manifestó que la investigación y la información eran vitales en la cooperación para el desarrollo por las siguientes razones: 1) las agencias del Norte están sometidas a un escrutinio público que las obliga a ser lo más transparentes posible; 2) se debe evaluar si la modalidad de proyecto a la que están sometidas es la única forma posible de cooperación; 3) asistimos a una especie de "mundialización" de la investigación a través de organismos como el Banco Mundial, que tiene la capacidad de integrar los resultados en políticas; 4) es importante el rol que puedan jugar los investigadores del Norte en su asesoramiento a las agencias de desarrollo, (este asesoramiento a menudo adopta sólo la forma de evaluación de proyectos, cuando, realizado con el apoyo de los investigadores del Sur, podría ser más esclarecedor y fructífero); 5) existe interés en Europa por contar con socios tanto dentro de la Europa Comunitaria como en las regiones en desarrollo (en el primer caso se estaría más cerca de una relación entre iguales, de cuya experiencia se espera que se beneficien los países del Sur).

Lorenzo Guadamuz, del Ministerio de Educación de Costa Rica, manifestó las problemáticas que introduce la cooperación cuando se trata de relaciones entre países de alta heterogeneidad tecnológica, económica, social y cultural. La cooperación debe, asimismo, preocuparse por las libertades políticas, por el fortalecimiento de la paz y la democracia y no sólo por problemas técnico-económicos. Fustigó los esfuerzos limitados de las ONGs al no preocuparse por el hecho de que el 80 por cien de los escolares de América Latina vienen de sectores de extrema pobreza y requieren una educación de calidad, que no es posible ofrecer por los cortes presupuestarios (que bajaron en más de un tercio el presupuesto educativo durante los ochenta). Por último, destacó la importancia de la planificación participativa con las agencias de cooperación y propuso aumentar la cooperación horizontal, apoyar proyectos con responsabilidades compartidas y buscar soluciones nuevas a viejos problemas de la educación.

El Dr. Joseph Farrell puso de manifiesto las dificultades que implica una cooperación Norte-Sur y Sur-Norte en proyectos de investigación igualitarios, a partir de la experiencia desarrollada en el llamado programa coo-

perativo entre el OISE de la Universidad de Toronto y dos centros de investigación de Chile, junto con otro de Nicaragua.

El Dr. Kenneth King manifestó que se requiere conceptualizaciones alternativas sobre los problemas del desarrollo y la creación de discursos alternativos que movilicen la cooperación. Para ello se necesita un cierto tiempo de maduración e información oportuna y eficaz. Sobre el particular, Mónica Allman, de CLACSO, manifestó que la cooperación interredes tiene el potencial de construir una relación cooperativa entre iguales.

Por su parte, Teresinha Nunes Carraher, de la Universidad de Pernambuco, Brasil, declaró que le preocupaban las relaciones asimétricas entre los países del Norte y los del Sur. Kenneth King había manifestado antes que cuando las relaciones Sur-Norte se tornan asimétricas, pierden interés y no reciben financiación. Por tanto, es importante desarrollar el Sur en la capacidad de analizar problemas, ya que los modelos europeos a veces tienen poco que ver con nuestra realidad. Usar los modelos europeos puede permitir conseguir fondos, pero en ocasiones son poco apropiados para la realidad local y viceversa¹.

II. Conclusiones

El representante de la Sociedad del Quinto Centenario, copatrocinadora de la reunión, se congratuló del éxito con el que se había desarrollado la misma y consideró que se habían alcanzado logros muy interesantes para el futuro de la cooperación iberoamericana.

Esta percepción fue compartida por el resto de los participantes, quienes coincidieron en que para hacer efectiva la comunicación interregional, se requería poner en práctica un lenguaje común de comunicación en el campo de la informática y la documentación educativa.

En la Conferencia se concluyó que el desarrollo de una red de transporte de información, disponible sin costo para los investigadores de la educación latinoamericana, sería una aportación importante al funcionamiento de REDUC.

Dentro de esta misma óptica de la comunicación, se destacó la importancia que tiene para América Latina y la Península Ibérica la edición de los RAEs en español o en portugués, según sea el idioma oficial del país que los produzca. El contar con un lenguaje común ya es un avance en las conversaciones regionales.

Sin embargo, es necesaria una mayor presencia de los centros nacionales de REDUC en las reuniones sobre educación, en los niveles nacional, regional o internacional, con el objeto de aportar información y captar liderazgo.

De manera especial, REDUC debe hacer una aportación a la Conferencia de Bangkok (y a otras de carácter internacional), contribuyendo a la sistematización de la investigación disponible en la región sobre educación básica y sobre educación popular. En estos aspectos América Latina puede hacer una contribución significativa.

REDUC también debe participar en el estudio de la "factibilidad" de la red REDALF, bajo la forma de su aplicación experimental sin costo para los centros aso-

¹ Corvalán, O. *Antecedentes de la problemática Norte-Sur y Sur-Norte en la educación*. Ponencia presentada en la reunión de REDUC efectuada en Bogotá en septiembre de 1987.

ciados a REDUC, y establecer un intercambio de información entre REDUC y Unión Latina.

Finalmente, las siguientes universidades españolas expresaron su interés por promover la acción de REDUC e incorporar su base de datos: Facultad de Educación de la Universidad de Barcelona (a través de la cátedra de Historia de la Educación Latinoamericana), la Universidad de Comillas y la Universidad de Extremadura.

III. Recomendaciones

Las recomendaciones más sustanciales surgidas de la Conferencia de Badajoz pueden agruparse en cinco grandes campos: 1) las que tienen que ver con el financiamiento y la comercialización de los productos de REDUC; 2) las que se refieren al intercambio y la difusión de la información; 3) las que versan sobre el uso de la información y la formulación de políticas; 4) las referidas a la investigación educativa y la construcción del conocimiento sobre América Latina, dentro y fuera de la región; 5) y las relativas a algunas formas concretas de cooperación entre España y Latinoamérica.

IV. Recomendaciones sobre el financiamiento y la comercialización de los productos de REDUC

Se recomienda:

- a) Que REDUC continúe explorando vías para comercializar los productos de todos los centros asociados, de manera que se llegue a crear un verdadero mercado para los mismos.
- b) Que se diversifiquen las fuentes de financiamiento, que su canalización también sea múltiple y que el mismo incluya la realización y la venta de investigación documental.

V. Recomendaciones sobre el intercambio y la difusión de la información

Se recomienda:

- a) Tomar medidas concretas para comenzar el intercambio de información entre redes de diferentes regiones, la confrontación interredes, el diálogo entre diversos especialistas, etc.
- b) Que REDUC continúe sus esfuerzos orientados a lograr que la UNESCO participe activamente en el proceso de interconexión de redes regionales.
- c) Que REDUC promueva y coordine la formación de subredes temporales especializadas constituidas por un determinado número de especialistas o de centros asociados con el fin de desarrollar un proyecto, elaborar un producto y difundir sus resultados.

- d) Adoptar un lenguaje común en la comunicación entre las redes electrónicas para hacer posible la comunicación rápida y expedita entre las mismas.
- e) Hacer esfuerzos para que REDUC anuncie anticipadamente en su boletín las fechas, los participantes y el temario de las reuniones sobre educación que se realicen en la región.

VI. Recomendaciones sobre el uso de la información y la formulación de políticas

Se recomienda:

- a) Que los centros nacionales difundan la problemática tratada en la Conferencia de Bangkok, especialmente entre los expertos nacionales y los funcionarios del Ministerio de Educación.
- b) Que REDUC, en colaboración con el RRAG (*Research Review and Advisory Group*), promueva el seguimiento y la identificación de los niveles de impacto en los países de los acuerdos de Bangkok, mediante la preparación de informes periódicos al respecto.
- c) Establecer redes nacionales y realizar talleres nacionales que permitan difundir los resultados de la investigación y sus consecuencias para la toma de decisiones en educación².

VII. Recomendaciones referidas a la investigación educativa y la construcción del conocimiento

Se recomienda:

- a) Discutir más a fondo la situación de la investigación educativa en la región, con el fin de tener en cuenta, por una parte, los diferentes códigos interculturales dentro y fuera de la región y, por otra, llegar a visualizar con mayor claridad algunos temas prioritarios en la investigación educativa de la región.
- b) Estimular y difundir el uso de metodologías de investigación alternativas a las ortodoxas, ya que no hay un conocimiento suficiente sobre las diversas alternativas metodológicas que plantea la investigación de un problema. Este tipo de acciones redundaría en un mejoramiento de la calidad de la investigación difundida por REDUC.
- c) Que REDUC patrocine seminarios subregionales en los que se aborden y tipifiquen los problemas educativos de cada subregión.

² Véase también el epígrafe V.

- d) Destacar la investigación que plasme las características originarias de la construcción del conocimiento y que permita contar con una epistemología propia de los grupos indígenas³.
- e) Que REDUC produzca: 1) listados de investigadores especializados en los diversos campos de la educación; 2) la configuración de un grupo selecto de especialistas suscriptores para que tengan una visión general de la educación en la región, con el fin de aumentar la integración entre los investigadores y los recopiladores de información, por un lado, y entre los investigadores y los responsables de la toma de decisiones, por otro; así como para promover la comunicación interdisciplinaria y entre los investigadores y los responsables de la toma de decisiones.

VIII. Recomendaciones para propiciar la cooperación entre España y Latinoamérica

Se recomienda:

- a) Promover canales efectivos de colaboración entre REDUC y las universidades españolas, con la participación de la Sociedad del Quinto Centenario, para asegurar la asignación de becas directamente relacionadas con la formación en el manejo de la información educativa. Este programa debería también contar con la participación del Ministerio de Educación y Ciencia y con su red TESEO.
- b) Que la Sociedad del Quinto Centenario apoye un programa de becas para que universitarios españoles puedan estudiar en universidades latinoamericanas y que las universidades españolas promuevan la extensión de dicho programa a los estudiantes europeos que deseen estudiar en América Latina.
- c) Que las universidades y los centros europeos interesados en la educación latinoamericana adquieran

los diversos productos que ofrece REDUC y se establezcan convenios de intercambio para acceder a documentos elaborados en Europa sobre la educación en América Latina.

- d) Dado que hasta ahora REDUC ha enfatizado su relación con organismos no gubernamentales, se recomienda que en adelante busque desarrollar una relación de cooperación con la Comunidad Económica Europea a través de la participación activa de organismos españoles.
- e) Que en España existan al menos dos centros asociados con REDUC; uno relacionado con organismos no gubernamentales y el otro, con organismos oficiales.
- f) Que el Centro Coordinador de REDUC defina, con los organismos españoles pertinentes, los acuerdos y programas de trabajo que sean necesarios para fortalecer la cooperación iberoamericana. En este proceso se recomendó que la OEI desempeñase un papel de catalizador para facilitar la cooperación iberoamericana.
- g) Que la Sociedad del Quinto Centenario y REDUC faciliten la preparación de compendios o *readings* sobre la educación iberoamericana, destinados a estudiantes españoles y latinoamericanos.
- h) Que REDUC aporte información sistematizada sobre la educación básica y la educación popular en América Latina.
- i) Que se elaboren bibliografías sobre investigaciones relativas a la educación latinoamericana, de la siguiente forma:
 - 1) la Universidad de Extremadura prepararía los trabajos en español y en portugués;
 - 2) la Universidad Católica de Lovaina haría lo propio con los documentos en francés;
 - 3) la Universidad de Heidelberg podría preparar los documentos en alemán;
 - 4) las Universidades del Reino Unido interesadas harían lo mismo con los documentos en inglés.

³ Respecto a esto último, se planteó una discusión entre especialistas sobre la "factibilidad" de esta idea. De cualquier modo, el coordinador del grupo enfatizó la necesidad de facilitar la expresión de las culturas nativas.

ANEXO I CONVOCATORIA

CONFERENCIA IBEROAMERICANA SOBRE INFORMACION Y EDUCACION: LA EXPERIENCIA DE REDUC Y LAS NUEVAS FORMAS DE COOPERACION ENTRE EUROPA Y AMERICA LATINA

ANEXOS

INDICE

- 1. Antecedentes
- 2. Fines y objetivos
- 3. Fechas y lugares
- 4. Programa
- 5. Participantes

A. ANTECEDENTES

A.1. Antecedentes institucionales

El desarrollo de REDUC como base de datos y centro de información y documentación en el campo de la información científica y el mundo relacionado por el Ministerio de Educación y Ciencia de España con otros organismos de cooperación como ICIPEL, y los debates en la Comunidad Europea, con motivo de la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, motivaron los antecedentes fundamentales de esta iniciativa.

La investigación educativa en América Latina ha pasado un importante desarrollo, tanto cuantitativo como cualitativamente, con el impulso de las ciencias sociales y las metodologías de investigación teórica y aplicada de la información y de otros ámbitos del desarrollo científico de los últimos treinta años. Ya no hay nada que se pueda en la educación latinoamericana que no se haya en el conocimiento producido en la región. Desde el campo de la información científica se han obtenido los mismos avances y los documentos referentes a los países de la región han sido elaborados en el Centro de Investigación y Desarrollo Integrado (CIDI) de Salamanca en 1965, en el marco de un proyecto de colaboración de esta institución con el ICIPEL. A partir de 1977 otros proyectos de cooperación han permitido introducir a América Latina al mundo de la actividad y estudio de investigación científica.

1) CONVOCATORIA

- Antecedentes
- Fines y objetivos
- Fechas y lugares
- Programa
- Participantes

2) LISTA DE PARTICIPANTES

3) CENTROS ASOCIADOS A REDUC

4) REDUC: COMUNICACION Y ACCION

ANEXO 1

CONVOCATORIA

CONFERENCIA IBEROAMERICANA SOBRE INFORMACION Y EDUCACION: LA EXPERIENCIA DE REDUC Y LAS NUEVAS FORMAS DE COOPERACION ENTRE EUROPA Y AMERICA LATINA

INDICE

- A) Antecedentes
- B) Fines y objetivos
- C) Fechas y lugares
- D) Programa
- E) Participantes

A. ANTECEDENTES

I.1. Antecedentes institucionales

El desarrollo de REDUC como base de datos y como red de información y documentación en el campo de la investigación educativa y el interés manifestado por el Ministerio de Educación y Ciencia de España por establecer lazos de cooperación entre REDUC y los países de la Comunidad Europea, con motivo de la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, constituyen los antecedentes fundamentales de este proyecto.

La investigación educativa en América Latina ha tenido un importante desarrollo, tanto cuantitativa como cualitativamente, con el impulso de las ciencias sociales y las necesidades de información surgidas a propósito de la planificación y de otras actividades del desarrollo educativo de los últimos treinta años. Ya no hay razón para pensar en la educación latinoamericana sin basarse en el conocimiento producido en la región. Dada la escasa difusión que tuvieron los resultados de estas investigaciones y los documentos referentes a la innovación y las reformas educativas, el Centro de Investigación y Desarrollo Educativo (CIDE) de Santiago de Chile comenzó a publicar resúmenes analíticos de estos materiales en 1972. A partir de 1977 otros centros con preocupaciones semejantes empezaron a sumarse a este esfuerzo. En la actualidad 27 centros de investigación educativa

constituyen la Red Latinoamericana de Documentación e Información en Educación (REDUC); abarcándose así todos los países de la región con excepción de Cuba y El Salvador, por el momento. Hay procesados, de esta manera, más de 16.000 documentos; habiéndose llegado en los tres últimos años a una producción promedio de 2.000 resúmenes analíticos anuales en el conjunto de la red.

Además de los resúmenes analíticos, los centros asociados a REDUC publican bibliografías, análisis de prensa, "estados del arte" sobre la situación de la investigación en determinados campos, y otros productos destinados a los diversos públicos interesados en utilizar el conocimiento que se origina actualmente sobre la educación en América Latina. Promueven, así mismo, reuniones nacionales de investigadores y otras actividades que los centros estiman adecuadas para un mejor contacto entre productores y usuarios de la investigación.

El CIDE, como Centro Coordinador de la red, establece las normas técnicas y publica índices anuales de los resúmenes analíticos producidos por todos los Centros Asociados, los cuales permiten la búsqueda en el conjunto de este banco documental de datos. El recurso a las computadoras, que ha empezado a introducirse en la Red, permitirá agilizar los procesos y difundir más ampliamente los contenidos.

Actualmente cada centro publica sus resúmenes en forma de una revista que se intercambia con los otros Centros Asociados y se difunde dentro del propio país. Esto permite hoy a cualquier persona, en cualquier país de América Latina, acceder al conjunto de productos de la Red en cada uno de los Centros Asociados. Es un primer paso. Ya se están dando otros, que debieran permitir acceder a este fondo documental de forma mucho más amplia, tanto dentro como fuera de la región. La iniciativa cuenta con el respaldo de la UNESCO, el UNICEF, la OEA, la OEI y el Convenio Andrés Bello y con el apoyo económico de varias agencias de ayuda bilateral.

De acuerdo con una decisión tomada por la V Reunión de Directores de Centros Asociados a REDUC, celebrada en Brasilia en junio de 1987, se están dando los pasos legales para convertir REDUC en una organización no gubernamental de carácter internacional. En la actualidad algunos centros forman parte de los Minis-

terios de Educación; otros, de universidades públicas o privadas; o bien constituyen instituciones independientes.

Por otro lado, a REDUC le interesa que se integre a su fondo documental la investigación producida en los países del Norte sobre la educación latinoamericana, y a los Centros Asociados les interesa ofrecer a sus usuarios las bases de datos de estos mismos países. REDUC está interesada, además, en hacer accesibles sus propios productos a los interesados en el desarrollo educativo de América Latina que se encuentran fuera de nuestra región. Estas aspiraciones han comenzado a hacerse realidad respecto a Norteamérica (Universidad de Nuevo México y *Ontario Institute for Studies in Education*). Ahora llega el momento de establecer un tipo de relación semejante con la Comunidad Europea.

La oportunidad la ofrecen el Quinto Centenario del Descubrimiento de América y el espacio que empieza a ocupar España dentro de la Comunidad Europea en lo que se refiere a la relación con Iberoamérica. Así lo han percibido el CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa, del Ministerio de Educación y Ciencia de España), la oficina Iberoamericana de Educación y la Diputación de Extremadura, que se han ofrecido para auspiciar y patrocinar efectivamente la realización de este proyecto, como una primera fase dentro de un proceso de cooperación más a largo plazo.

Este año corresponde realizar la V Reunión de Directores de Centros de REDUC.

Además, la UNESCO, el UNICEF, el PNUD y el Banco Mundial acaban de convocar la Conferencia Internacional de "Educación para Todos" (Bangkok, 1990). REDUC, junto con ciertos grupos del Sudeste Asiático (SEARRAG), del Africa Oriental (ERNESA) y el Africa Occidental, están preparando sus aportaciones sobre la base del conocimiento acerca del tema generado en sus respectivas regiones. Estos grupos también están construyendo bases de datos y redes de difusión de los resultados de la investigación en educación. Forman el *Research Review and Advisory Group* (RRAG), junto con un grupo de investigadores de países del Norte (NORRAG). Se ha contemplado el obtener la participación de un representante de cada Red en nuestra Conferencia.

Hay que aprovechar las oportunidades que se van ofreciendo para afianzar la colaboración entre estas iniciativas. De ellas dependerá, a la larga, el nuevo esfuerzo para el desarrollo educativo a nivel internacional que se pretende lanzar en Bangkok.

1.2. El contexto: crisis y educación en América Latina

1.2.1. Dimensiones de la crisis

La conmemoración de los quinientos años encuentra a América Latina sumida en la mayor crisis de su historia contemporánea. En efecto, de importadora de capitales en las décadas anteriores, la región ha pasado a ser exportadora de los mismos y, a partir de 1982, sus países se han visto obligados a seguir los dictados del FMI en materia de ajustes estructurales, originando tasas de desempleo nunca antes observadas acompañadas, en algunos países, de inflación y recesión. Como resultado de la crisis económica, el modelo de desarrollo, que se basaba en una industria protegida y volcada hacia el mercado interno (practicado durante más de cuatro décadas en la

región), parece definitivamente cancelado. En términos sociales, se observan procesos de exclusión o marginación de clases, capas y grupos sociales que—de un modo u otro—habían logrado incorporarse a la "modernidad" o estaban en vías de hacerlo. Tales procesos, además de constituir un revés teórico y práctico para las políticas de integración social que han acompañado el modelo de desarrollo industrializador, son la base objetiva de situaciones de extrema desintegración social, evidenciadas en el narcotráfico, la corrupción y la violencia política, que hoy en día forman parte de la vida cotidiana de casi todos los países de la región.

Sin embargo, a pesar de que las causas y los efectos más visibles de la crisis aparecen en los ámbitos económico, político y social, ésta tiene una dimensión no siempre considerada: la dimensión cultural, que se manifiesta en la *dificultad de los intelectuales latinoamericanos en pensar y difundir marcos interpretativos que abran paso a nuevas posibilidades de enfrentar la crisis y avanzar hacia el futuro*. Si los quinientos años de la formación de América Latina nos encuentran sumidos en una profunda crisis, cuyas únicas alternativas parecen ser los "ajustes estructurales", tal vez haya llegado la hora de descubrir nuevas alternativas o de pensar en las existentes como un desafío que posibilite avanzar, buscando y abriendo sentidos y significados a nuestra realidad de latinoamericanos en crisis. Esto resulta especialmente válido para el campo educativo, en el que se siguen haciendo cambios en medio de la crisis, como si ésta no existiera o, mejor aún, como si desde la educación fuese posible modelar a toda la sociedad en un sentido u otro. Sin embargo, tras esos cambios detectamos déficits o carencias de pensamiento e investigación.

1.2.2. La crisis y la educación

En educación la crisis se deja sentir de diferentes maneras. La primera es la reducción del gasto público en educación, como parte de programas de ajustes globales. La reducción afecta de inmediato algunos aspectos claves, como el salario de los profesores, y afecta también otros aspectos menos visibles a corto plazo, pero de importancia estratégica para el futuro de la educación en nuestro continente, como la investigación educativa. Al respecto, algunos trabajos en curso que realiza el Centro Coordinador de REDUC parecen indicar que: a) ha disminuido el número de las investigaciones realizadas en la región; b) está cambiando el carácter de las investigaciones y experiencias que se realizan, con una marcada disminución de los proyectos o investigaciones experimentales o piloto y un aumento en la proporción de las pequeñas investigaciones, los estudios de casos y los ensayos; si bien los trabajos al respecto aún no están terminados, es posible afirmar de forma tentativa que el período de los grandes planes y reformas educativas ha llegado a su término.

Pese a ello, en la región se están produciendo transformaciones de cierta envergadura y con efectos definitivos sobre nuestros sistemas educativos e incluso sobre nuestras sociedades. Por ejemplo, un tema que atañe a varios países es el de la *descentralización educativa*. En Argentina, en Brasil, en Colombia, en Chile, en México; en fin, en diversas naciones—cuyos gobiernos tienen orientaciones políticas muy diferentes—la descentralización de un tema ineludible, se hace política de descentralización y se implantan medidas descentralizadoras.

Las reformas y los planes educativos de los sesenta y los setenta centraron sus esfuerzos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, los *curricula*, los planes y progra-

mas y los métodos de enseñanza. También se hicieron esfuerzos notables por incrementar el acceso a los servicios educativos entre la población, especialmente en los sectores más pobres y sólo excepcionalmente en la dependencia administrativa y jurídico-política del sistema.

Las preguntas que guiaron esos procesos podrían resumirse en dos: ¿cómo enseñar a un mayor número de personas? y ¿cómo enseñar mejor? De este modo, los planes y las reformas representaron los mejores esfuerzos de los Estados latinoamericanos en la *culminación* de las aspiraciones más que centenarias de universalización de la educación, en la *ruptura* con la tradición pedagógica "memorística" heredada del siglo XIX y, al mismo tiempo, en la *congruencia* con los procesos de planificación del desarrollo iniciados a finales de la década de los cincuenta.

Siguiendo la tradición latinoamericana en materia educativa, los procesos de planificación y reforma fueron esfuerzos públicos, estatales. Junto a ellos, y como una necesidad de guía de los cambios, en diversos países se crearon sistemas de estadísticas educativas, unidades de investigación y de planificación, postgrados en educación, etc. En suma, el proceso se realizó *dentro* del campo educativo con profesionales que emergieron de las aulas o con profesionales que se incorporaron desde otros ámbitos (en especial, ingenieros, economistas, administradores y científicos sociales) y que hicieron suyas las preocupaciones del campo de la educación.

Cuando apenas se cerraba el ciclo de reformas educativas, apareció el espectro de la crisis económica mundial y, con ella, una forma distinta de diagnóstico social: para el pensamiento neoliberal, la mayor traba a la producción de bienes y servicios —entre ellos, los educativos— estriba en la acción estatal, que inhibe las energías creativas de la sociedad.

De este modo, en el campo de la educación irrumpieron hechos e interpretaciones que afectaron y están afectando profundamente los supuestos sobre los que se alzaron planes y reformas:

- a) Las preguntas nuevas que abrieron los propios procesos de universalización y reforma y que se pueden resumir en la relación de la escuela con la comunidad y la relevancia social e individual de la educación.
- b) Las interpretaciones "antiestatistas" de la crisis y, más en general, del desarrollo.
- c) La crisis misma, con sus secuelas de disminución del gasto, el desempleo, etc. En ese contexto, algunos de los éxitos de la universalización de la educación se constituyeron en problemas; en particular, el explosivo crecimiento de la matriculación en los niveles medio y superior de la educación.

En ese marco, para algunos, la descentralización constituye una respuesta a los problemas relevantes de la educación, puesto que puede vincularse mejor a la comunidad; sin embargo, al mismo tiempo, para otros, constituye una posibilidad de disminuir el peso del Estado en la educación y, finalmente, por sus consecuencias en la disminución del poder de negociación de los maestros, también cabría pensar que es una estrategia para abatir costos en condiciones de crisis.

Legítimamente podemos preguntarnos si los problemas y las nuevas situaciones a los que se enfrentan la educación y los educadores en América Latina forman parte de la agenda de los investigadores en educación, de los académicos en las escuelas, facultades y universidades pedagógicas, de los docentes y sus organizaciones.

Los efectos de la crisis y de los procesos de descentralización en la calidad y la cantidad de educación constituyen una pregunta obvia: la situación de los jóvenes en las enseñanzas media y superior, los efectos de la disminución de las remuneraciones de los docentes, la regionalización de los planes y programas, la organización escolar, etc. El temario para la investigación es inmenso, y no nos referimos a cualquier investigación, sino a aquella que es crucial para comprender y modificar la situación actual.

Pero, al mismo tiempo, los recursos son escasos, bastante más escasos que aquellos de los que se dispuso en los sesenta y setenta. En ese cuadro, la tarea de REDUC es más valiosa e importante, por cuanto la disponibilidad de la información permite ahorrar en los costos de la investigación; en especial, en las etapas de diseño metodológico y de formulación de los estados de la cuestión. Los encuentros de investigadores cobran, asimismo, nuevas dimensiones, ya que pueden constituirse en los espacios en los que fijar prioridades y agendas. En el caso contrario, se corre el riesgo de que las decisiones en materia educativa resulten de criterios puramente económicos, con las más graves consecuencias para el futuro de nuestras sociedades.

Un momento privilegiado para examinar la experiencia de REDUC en el desarrollo del pensamiento y de soluciones propias a la problemática educativa latinoamericana, a través del análisis y la difusión de los resultados de la investigación, y para cotejarla con la experiencia europea en la materia lo constituye la realización de esta conferencia.

B. FINES Y OBJETIVOS

La Conferencia Iberoamericana que proponemos pretende, en último término, estrechar la colaboración entre REDUC y sus usuarios y los investigadores responsables de redes de información y de agencias de ayuda para el desarrollo de Europa que se interesan en el desarrollo educativo de América Latina.

En términos más específicos, la Conferencia busca:

1. Ofrecer a los participantes un panorama de la investigación educativa en Iberoamérica y de las diversas actividades que desarrolla REDUC para difundirla y conectarla con la toma de decisiones.
2. Ofrecer, a su vez, un panorama de los intereses e investigaciones europeos sobre América Latina y de las actividades europeas de información y documentación en este campo.
3. Discutir en conjunto el empleo del medio magnético para difundir y utilizar la información y, en general, los problemas del acceso a la información en educación.
4. Proponer formas de colaboración entre REDUC y los interesados en Europa en la investigación, la información y el apoyo al desarrollo educativo de América Latina.
5. Difundir tanto en Europa como en Iberoamérica las aportaciones y conclusiones de esta conferencia.

Más allá de la reunión misma y de las consecuencias inmediatas que de ella puedan derivarse, están la legitimación del conocimiento producido en América Latina y en regiones del Tercer Mundo y la valoración de su difusión y uso. Investigación y uso, comprometidos en la

acción, constituyen el camino para afrontar la coyuntura actual de un modo viable y propio.

II.1. Tipos de participantes

Habrán cinco tipos de participantes:

1. Investigadores educativos de América Latina.
2. Investigadores educativos de España y de otras naciones europeas.
3. Representantes de Centros Asociados a REDUC.
4. Representantes de redes de información y documentación educativas de Europa.
5. Representantes de agencias de financiamiento europeas interesadas en el campo de la educación.

C. FECHAS Y LUGARES

Previamente a la Conferencia habrá una *Reunión de Directores de Centros Asociados a REDUC* los días 2, 3 y 4 de octubre en Badajoz.

Esta *Conferencia Iberoamericana* tendrá lugar los días 5, 6 y 7 de octubre en Badajoz.

D. PROGRAMA

Para lograr los objetivos anteriormente expuestos, nos parece necesario desarrollar un programa que, por una parte, permita presentar y discutir ese "nuevo continente" que resulta ser la investigación educativa latinoamericana y la experiencia de REDUC en procurarla y difundirla y, por otra, ofrezca la oportunidad de explorar los intereses europeos en la educación latinoamericana y sus logros en el desarrollo y uso de bases de datos vinculados a la investigación educativa.

De esta discusión y del intercambio informal entre los participantes debería surgir una agenda de colaboración en esta materia, dentro del contexto de la crisis actual.

Miércoles 4 de octubre:

- 19.30 h. Llegada de los participantes europeos.
INAUGURACION: Conferencia Iberoamericana. Recepción de las autoridades.
Cena.
- 22.00 h. Salida en autobús hacia Badajoz.
- 23.00 h. Llegada a Badajoz. Alojamiento.

Jueves 5 de octubre:

- 08.30-10.30 h. Introducción a la Conferencia.
10.30-11.00 h. Descanso.
- 11.00-13.00 h. **I. SESION:**
"Tendencias y características de la investigación educativa en América Latina".
- Juan Eduardo García Huidobro (CIDE-Chile).
- 13.00-15.00 h. Comida.
- 15.00-16.00 h. **II. SESION:**
"Estrategias para mejorar el acceso y la permanencia en la educación primaria".
- Luis Narro (CEE-México).
- 16.00-17.00 h. **III. SESION:**
"Estilos de aprendizaje y grupos marginales: Revisión de investigaciones".
- Terezinha Nunes Carraher (Univ. de Recife).
- 17.00-21.00 h. Visita a Badajoz.
21.00 h. Cena.

Viernes 6 de octubre:

- 08.30-10.30 h. **IV SESION:**
"La investigación sobre la educación en América Latina realizada en Europa".
- Prof. Ulrich Erhardt (Univ. de Heidelberg).
Comentarista: Carmen Labrador.
- 10.30-11.00 h. Descanso.
- 11.00-13.00 h. **V SESION:**
"La experiencia de REDUC":
- Luis Brahm.
Comentarista: Bernardo Toro.
- 13.00-15.00 h. Comida.
- 15.00-16.00 h. **VI SESION:**
"Las experiencias de la UNESCO y España en la informatización de las bases de datos":
- Sr. J. M. Berenger.
- Sr. J. Pimenta.
- Sr. Gianpaolo del Biggio.
- 15.00-17.00 h. **VII SESION:**
Continuación de la Sesión VI.
- 17.00-21.00 h. Actividades que establecer.
21.00 h. Cena.

Sábado 7 de octubre:

- 08.30-10.30 h. **VIII SESION:**
"Formas de colaboración Iberoamérica-Europa".
- 10.30-11.00 h. Descanso.

11.00-13.00 IX SESION:

“Conferencia sobre la Educación para Todos” en Bangkok.

– Nigel Fischer.

Comentaristas: Arfa Azis, Donatus Komba y un representante de REDUC.

– Ubiratán D'Ambrosio, Consejero Técnico, Brasil.

– Juan Eduardo García-Huidobro, Ponente, CIDE-Chile.

E. PARTICIPANTES**V.1. Directores de Centros**

PAIS	CENTRO	DIRECTOR
- Argentina	CIPES	Luis Rigal
	UCC	Miguel Petty, S. J.
- Bolivia	CEBIAE	José Subirats
- Brasil	INEP	Manuel M. Formiga
	F.C. Chagas	Rubens Murillo, M.
- Colombia	CIUP	Gloria Calvo
- Costa Rica	CEMIE	Lorenzo Guadamuz
- Estados Unidos	UNM	Patrick Scott
- Guatemala	CINDEG	Arnoldo Escobar
- Honduras	ESP “FM”	Roque Ramos, M.
- México	CEE	Luis Narro, S.J.
	CREFAL	Luis Benavides
- Nicaragua	MED	Sonia Medrano
- Panamá	ICASE	Xenia de Moscote
- Paraguay	CPES	Domingo Rivarola
- Perú	INIDE	Gerardo Ayzanoa
- Rep. Dominicana	CEDIE	Amarilis P. de Zapata
- Uruguay	CIEP	Waldo Warren
- Venezuela	CERPE	Pablo Sada, S. J.
	CRESALC	Antonio Pasquali

V.2. Consejo Técnico de REDUC

- Ernesto Schiefelbein, OREALC, Chile.
- María Eugenia Dengo, Consejero Técnico, Costa Rica.

V.3. Equipo Coordinador de REDUC

- Luis Brahm
- Patricio Cariola
- Oscar Corvalán
- Horacio Walker

V.4. Invitados especiales

- Teresa Beemans, CIDA, Canadá.
- Kenneth King, Univ. Edimburgo, Coord. Gral. de RRAG, Edimburgo.
- Ulrich Erhardt, Univ. Heidelberg.
- Terezinha Nunes de Carraher, Ponente, U. de Pernambuco, Brasil.
- Martha Stone, IDRC, Canadá.
- Gisèle Morin-Labatut, IDRC, Canadá.
- Joe Carney, AID, Washington D.C.
- Nigel Fischer, Nueva York.
- Juan Carlos Tedesco, UNESCO, Chile.
- Bernardo Toro, Colombia.
- Anna María Donnarruma, Progetto Domani, Italia.

ANEXO 2

LISTA DE PARTICIPANTES¹

AFRICA

Komba, Donatus
Coordinador de ERNESA
UNIVERSIDAD DE DAR-ES-SALAAM
c/o IDRC Regional Office
P.O. Box 62804
Nairobi
KENYA - TANZANIA
Teléfono: (254 2) 33 08 50

AMERICA LATINA

Alland, Mónica
Coordinación Red Información y Comunicación
CONSEJO LATINOAMERICANO DE
CIENCIAS SOCIALES (CLACSO)
Callao, 875 - Piso
1023 Buenos Aires
ARGENTINA
Teléfonos: (54 1) 41 65 88 / 41 73 13
18937 FLACS ARCABLES: CLACSO

Nunes Carraher, Terezinha
UNIVERSIDAD FEDERAL PERNAMBUCO
Rua Mendes Martins, 112 - Varzea
50741 Recife, PE
BRASIL
Teléfonos: (55 81) 271 05 99 / 271 18 43
Fax: (55 81) 341 20 00

Toro Arango, José Bernardo
Miembro Comité Técnico Internacional
Calle 78, N° 12-16, Apartamento 102
Bogotá
COLOMBIA
Teléfonos: (57 1) 255 05 04 / 255 52 70

García-Huidobro Saavedra, Juan Eduardo
Coordinador académico
CENTRO DE INVESTIGACION Y
DESARROLLO
DE LA EDUCACION
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608 - Santiago 21
Santiago
CHILE
Teléfonos: (56 2) 698 71 53 / 698 64 95
Fax: (56 2) 71 80 51
340485 MAKING CK

Schiefelbein, Ernesto

¹Ordenados alfabéticamente por continente, país y apellido.

Especialista en Sistemas de Información (SIRI)
UNESCO -OREALC
Enrique Delpisno, 2058
Casilla de Correo 3187
Santiago
CHILE
Teléfono: (56 2) 223 55 82
Fax: (56 2) 49 18 75
340258 UNESCOO CK CABLES:
UNESCO SANTIAGO

Hurtado Galván, Laura
Responsable
CENDOC-CIPCA
Avda. Independencia s/n
Apartado 305
Piura
PERU
Teléfono: (51 74) 32 86 34

Pimenta, Daniel
Agregado científico
UNION LATINA
Apartado 2482
Santo Domingo
REPUBLICA DOMINICANA
Teléfono: (1 809) 686 52 27
Fax: (1 809) 346 07 41
ULATRD/FRMOP 11

CENTROS DE REDUC

Merlino, Domingo
Subdirector CIPES
CENTRO DE INVESTIGACION Y
PROMOCION EDUCATIVA Y SOCIAL
Zabala, 1426
Buenos Aires
ARGENTINA
Teléfono: (54 1) 784 34 66

Petty S. J., Miguel
Secretario de Ciencia y Tecnología
UNIVERSIDAD CATOLICA DE CORDOBA
Director Proyecto REDUC/UCC
Obispo Trejo, 323, Piso 1
5000 Córdoba
ARGENTINA
Teléfonos: (54 51) 3 83 89 / 4 21 20 / 3 96 20
Fax: (54 51) 24 13 02

Subirats Ferreres, José
Director CEBIAE
CENTRO BOLIVIANO DE INVESTIGACION

Y ACCION EDUCATIVA
 Hermanos Manchego, 2518
 Casilla 1479
 La Paz
 BOLIVIA
 Teléfono: (591 2) 34 26 68
 Fax: (591 2) 37 23 72

Formiga, Manuel Marco Maciel
 Director INEP
 MINISTERIO DE EDUCACION
 Anexo C, 1º. Andar
 Caixa Postal 04/0366
 70312 Brasilia, D.F.
 BRASIL
 Teléfono: (55 61) 224 69 99
 611068 MNEC

Murillo Márquez, Rubens
 Director
 FUNDACION CARLOS CHAGAS
 Av. Profesor Francisco Morato, 1565
 Caixa Postal 11478
 05513 Sao Paulo
 BRASIL
 Teléfonos: (55 11) 813 45 11 / 814 16 07 Ext. 202
 Fax: (55 11) 815 10 59
 Telex: (11) 83 823 CHAF BR

Farrell, Joseph
 Adult Education / OISE
 THE ONTARIO INSTITUTE FOR
 STUDIES IN EDUCATION
 252 Bloor Street West
 Toronto, Ontario M5S 1V6
 CANADA
 Teléfono: (1 416) 923 66 41
 Fax: (1 416) 926 47 25

Calvo, Gloria
 Coordinadora CIUP
 UNIVERS. PEDAGOG. NACIONAL - CENTRO
 DE INVESTIGACIONES
 Avenida 46, N° 15-99
 Apartado Aéreo 59530
 Bogotá, D.E.
 COLOMBIA
 Teléfono: (57 1) 285 40 69

Dengo de Vargas, María Eugenia
 Miembro Comité Técnico Internacional
 Apartado 897
 San José 1000
 COSTA RICA
 Teléfono: (506) 25 05 48
 Fax: (506) 23 16 09

Guadamuz Sandoval, Lorenzo
 Asesor técnico principal del Ministro
 MINISTERIO DE EDUCACION
 PUBLICA - CEMIE
 Edificio Raventos - Piso 6
 Apartado 10087
 San José 1000
 COSTA RICA
 Teléfono: (506) 23 16 66
 Fax: (506) 55 28 68

Scott, Patrick

REDUC/OITEC/LAPE
 THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO -
 College of Education
 Albuquerque, N.M. 87131
 ESTADOS UNIDOS
 Teléfonos: (1 505) 277 22 02 / 277 22 03
 Fax: (1 505) 277 59 17
 Telex: 660461

Escobar Cabrera, Arnaldo Esven
 Director CINDEG
 CENTRO DE INVESTIGACION Y
 DOCUMENTACION DE GUATEMALA
 UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR
 Vista Hermosa III, Zona 16
 Apartado Postal 39 C
 Guatemala, C.A.
 GUATEMALA
 Teléfonos: (502 2) 69 21 51 / 69 21 55
 Fax: (502 2) 69 27 56

Ramos Motiño, Roque
 Director
 ESCUELA SUPERIOR DEL PROFESORADO
 "FRANCISCO MORAZAN"
 Boulevard Miraflores
 Tegucigalpa D.C.
 HONDURAS C.A.
 Teléfonos: (504) 31 20 12 / 31 12 57

Bendaña de Toro, Irma Elizabeth
 Director CIRE
 ESCUELA SUPERIOR DEL PROFESORADO
 "FRANCISCO MORAZAN"
 Boulevard Miraflores
 Tegucigalpa, D.C.
 HONDURAS, C.A.
 Teléfono: (504) 31 20 12

Cabrera Rosillo, Héctor
 Director Apoyo Académico CREFAL
 CENTRO REG. DE EDUC. DE ADULTOS
 Y ALFABETIZ. FUNCIONAL
 A.L. Quinta Eréndira s/n
 Pátzcuaro, Michoacán C.P. 61600
 MEXICO
 Teléfonos: (52 454) 2 14 75 / 2 00 05 / 2 18 98
 Fax: (52 454) 2 00 92
 CABLES: CREFAL

Narro Rodríguez S. J., Luis María
 Director General CEE
 CENTRO DE ESTUDIOS EDUCATIVOS
 Av. Revolución, 1291 - Colegio San Angel - Tlacopac
 México D.F. 01040
 MEXICO
 Teléfonos: (52 5) 593 59 77 / 593 58 47
 Fax: (52 5) 664 30 39
 Telex: 1771969 ABOFME

Montenegro Pineda, Juan José
 Subdirector General de Planificación / MED
 MINISTERIO DE EDUCACION - DIRECCION
 GENERAL DE PLANIFICACION
 Complejo Cívico "Camilo Ortega S."
 Apartado Postal 108
 Managua
 NICARAGUA
 Teléfonos: (505) 5 08 28 / 5 03 42

Fax: (505) 5 15 95

Rivarola, Domingo
 Director CPES
 CENTRO PARAGUAYO DE
 ESTUDIOS SOCIOLOGICOS
 Eligio Ayala, 973
 Casilla de Correo 2157
 Asunción
 PARAGUAY
 Teléfonos: (595 21) 44 37 34 / 44 66 17
 Fax: (595 21) 44 71 28

Sánchez Lihón, Danilo
 Subdirector INIDE
 INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION Y
 DESARROLLO DE LA EDUCACION
 Van de Velde, 160 - Urbanización San Borja
 Apartado Postal 1156
 Lima 100
 PERU
 Teléfonos: (51 14) 65 04 91 / 36 17 82

De Moscote Cervera, Xenia
 Directora ICASE
 INSTIT. CENTROAMER. DE ADMINISTR. Y
 SUPERVISION DE LA EDUCACION,
 Universidad de Panamá,
 Estafeta Universitaria, Universidad de Panamá,
 Apartado Postal 9736
 Panamá
 REPUBLICA DE PANAMA
 Teléfonos: (507) 36 17 39 / 36 17 50
 Fax: (507) 36 17 45

Pérez de Zapata, Amarilis
 Directora CEDIE
 UNIVERSIDAD CATOLICA
 MADRE U MAESTRA
 Autopista Duarte, km. 1,5 - Santiago de los
 Caballeros
 Box 822
 Santiago de los Caballeros
 REPUBLICA DOMINICANA
 Teléfono: (1 809) 583 04 41
 Fax: (1 809) 581 77 50
 Telex: ITT (346) 1032

Nilo Ceballos, Sergio Ulises
 Jefe Unidad de Educación IIN
 INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO
 Avenida 8 de Octubre, 2904
 Montevideo
 URUGUAY
 Teléfonos: (598 2) 80 14 12 / 80 12 19
 Fax: (598 2) 57 02 42

Warren, Waldo
 Director CIEP
 CENTRO DE INVESTIGACION Y
 EXPERIMENTACION PEDAGOGICA
 Av. Rivera, 2336
 Casilla de Correo 10688
 Montevideo
 URUGUAY
 Teléfono: (598 2) 49 30 56
 Fax: (598 2) 80 18 55

Rothgaenger de Rivera, Mónica

Directora CRESALC/SID
 CENTRO REGIONAL PARA LA EDUCACION
 SUPERIOR EN AMERICA LATINA Y EL
 CARIBE
 Av. Los Chorros - Cruce con Acueducto - Altos de
 Sebucán
 Apartado 62090
 1062-A Caracas
 VENEZUELA
 Teléfono: (58 2) 283 14 11
 Fax: (58 2) 262 04 28

Sada Aldaz S. J., Pablo
 Director CERPE
 CENTRO DE REFLEXION Y
 PLANIFICACION EDUCATIVA
 Santa Teresa de Jesús, Edificio CERPE -
 La Castellana
 Apartado 62654
 1060-A Caracas
 VENEZUELA
 Teléfonos: (58 2) 31 38 25 / 31 59 75
 Fax: (58 2) 461 15 05

EUROPA

Duque, Christian
 Coordinador Secret. de la Cooperación Internacional
 UNIVERSIDAD CATOLICA DE LOVAINA
 Place de l'Université, 1
 1348 Louvain La Neuve
 BELGICA
 Teléfono: (32 10) 47 30 92
 Fax: (32 10) 47 29 99

Alvarez García, Sonsoles
 Colaboradora
 I. C. E. - UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
 Semidistrito de Badajoz - Av. Elvas s/n
 06071 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfonos: (34 24) 23 88 00 / 23 80 04

Aravena Zamora, María Eugenia
 Observadora
 UNESCO - COM. NAC. DE ESPAÑA -
 ESC. DIPLOMATICA
 Paseo de Juan XXIII, 5 - Ciudad Universitaria
 28040 Madrid
 ESPAÑA
 Teléfonos: (34 1) 233 96 39 / 234 96 99 / 254 35 16
 Telex: 49924 SPAUN CABLES:
 HISPANESCO MADRID

Burgos Flores, Amelia
 Av. Juan Carlos I, 28
 Almendralejo
 ESPAÑA

Caballero Penas, Miguel
 Funcionario
 I. C. E. - UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
 Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas s/n
 06071 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfonos: (34 24) 23 88 00 / 23 80 04

Cobo Suero, Juan Manuel

Vicerrector
UNIVERSIDAD COMILLAS DE MADRID
Universidad Comillas, 7
28049 Madrid
ESPAÑA
Teléfonos: (34 1) 734 39 50 / 734 16 50

Colchero López, María Pilar
Directora - CID
CENTRO DE INFORMACION Y
DOCUMENTACION
Hermanos García Noblejas, 41, 8º
28037 Madrid
ESPAÑA
Teléfonos: (34 1) 408 41 12 / 408 42 12
Fax: (34 1) 408 70 42

Conejero Ruano, Carmen
Asesora de Educación Primaria
CENTRO DE PROFESORES
Obispo Juan de Ribera, 2
06071 Badajoz
ESPAÑA
Teléfono: (34 24) 22 12 40

Fernández Nieva, Julio
Director Departamento Didáctica Ciencias Sociales
UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
Semidistrito de Extremadura - Av. de Elvas s/n
06071 Badajoz
ESPAÑA
Teléfono: (34 24) 23 88 00 Ext. 420

Fernández-Flórez García, Irene
Jefe Base de Datos Documentales
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Alcalá, 34
28071 Madrid
ESPAÑA
Teléfonos: (34 1) 532 13 16 / 243 24 63
Fax: (34 1) 420 33 25

García-Sicilia Montero, Francisca
Documentalista
UNESCO
Mayor de Sarria, 142
08017 Barcelona
ESPAÑA

Labrador Herraiz, Carmen
Vicedecano
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE - Facultad de
Educación y Filosofía,
Ciudad Universitaria - Clara del Rey, 4
28040 Madrid
ESPAÑA
Teléfono: (34 1) 416 78 13

León Cascón, José Antonio
Profesor
UNIVERSIDAD AUTONOMA DE MADRID -
Facultad de Psicología
Ciudad Universitaria de Canto Blanco
28049 Madrid
ESPAÑA

López Fernández, Ricardo
Vicerrector de Economía
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Patio de Escuelas
Apartado 541
37080 Salamanca
ESPAÑA
Teléfono: (34) 21 68 00
Fax: (34) 21 49 37

Lozanos Seijas, Claudio
Profesor Historia de la Educación
UNIVERSIDAD DE BARCELONA
Muntaner, 388
08006 Barcelona
ESPAÑA
Teléfono: (34 3) 333 34. 66 Ext. 337

Marín Santolaya, Pilar
Asesora Programa Ns. Tecnologías
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Torrelaguna, 58
28027 Madrid
ESPAÑA
Teléfono: (34 1) 408 20 08
Fax: (34 1) 408 83 76

McGinity Travers, Margaret
Profesor Titular
I. C. I. - INSTITUTO DE
COOPERACION IBEROAMERICANA
Arenales, 583
Santa Cruz de la Sierra 2291
ESPAÑA
Teléfono: (34 27) 51 31 22

Medina Montes, Mercedes
Profesora Apoyo Equipos Multiprofesionales
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Obispo Juan de Ribera
Badajoz
ESPAÑA
Teléfonos: (34 24) 22 00 04 / 23 41 94

Morales Vallejo, Pedro
Profesor Métodos de Investigación en Educación
UNIVERSIDAD COMILLAS
Universidad Comillas, 7
28049 Madrid
ESPAÑA
Teléfonos: (34 1) 734 39 50 / 734 16 50 / 542 28 00

Pérez Rodríguez, Manuel Jesús
Bibliotecario
I. C. E. - UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas, s/n
06071 Badajoz
ESPAÑA
Teléfono: (34 24) 23 88 00 Ext. 252

Pérez del Puerto, Loreto
Bases de Datos
FUINCA
Alcalá, 63
28071 Madrid
ESPAÑA

Portalo Calero, Juan de Dios
Profesor
INSTITUTO POLITECNICO SAN JOSE
c/ Padre Tacoronte
Badajoz

ESPAÑA

Rajo Pérez, José
I. C. E. - UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas, s/n
06071 Badajoz

ESPAÑA
Teléfono: (34 24) 23 88 00

Romero Sánchez, Jesús
Jefe Estudios - Escuela Oficial de Idiomas
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Obispo Juan de Rivera
Badajoz

ESPAÑA
Teléfonos: (34 24) 22 00 24 / 23 41 94

Santolaya, Amelia
JUNTA PROMOCION EDUCATIVA
AYUNTAMIENTO MADRID
c/ Domine, 8
Fuencarral
Madrid
ESPAÑA

Sipols Maier, Valentina
Servicio Relaciones Internacionales
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
Patio de Escuela, 2 Univ. de Salamanca
37008 Salamanca
ESPAÑA
Teléfono: (34 23) 21 68 00 Ext. 129
Fax: (34 23) 21 49 37

Valdivia Sánchez, María del Carmen
Vicedecano de Pedagogía
UNIVERSIDAD DE DEUSTO
Av. de Universidades s/n
48007 Bilbao
ESPAÑA
Teléfono: (34 4) 445 31 00

Valverde Sánchez, Francisco Jesús
Funcionario
MEC
Colegio de EGB de Galisteo
Cáceres
ESPAÑA

Cajarville, Sonia
Jefe Documentalista de Educación ED/SDI
UNESCO
Place de Fontenoy, 7
B.P. 3.07 París
75007 París
FRANCIA
Teléfonos: (33 1) 45 68 10 13 / 45 68 10 00
Fax: (33 1) 45 67 16 90
Telex: 204461 París / 270602 París
CABLES: UNESCO PARIS

Fernández, Pilar
Colaboradora
RESEAU AMERIQUE LATINE GR-26-CNRS
28, rue St. Guillaume
75007 París
FRANCIA
Teléfono: (33 1) 42 22 35 93 Lin. 72

Huerta, Mona
Colaboradora
RESEAU AMERIQUE LATINE GR-26-CNRS
28, rue Saint Guillaume
75007 París
FRANCIA
Teléfono: (33 1) 42 22 35 93 Lin. 72

Lizarzaburu, Alfonso
Presidente
CONSULTA COLECTIVA ONG
ALFABETZACION Y EDUCACION
7, Impasse Carriere Mainguet
74011 París
FRANCIA
Teléfono: (33 1) 43 79 31 03
Fax: (33 1) 45 67 30 72

Tortajada, Ramón
Conferenciante
U. CIENCIAS SOCIALES / GREIRD15,
15, rue du Trident
BP 47X, 38040 Grenoble Cedex
38100 Grenoble
FRANCIA
Teléfono: (33 1) 76 23 03 83

Martin, Christopher
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA (DICSA)
University of Wageningen
Wageningen 6707 CL
HOLANDA

Ooyerns, Jan
Docente
CESO Y UNIVERSIDAD DE UTRECHT
Heideiberglaan, 2
Utrecht
HOLANDA
Teléfono: (31 30) 353 18 83
Fax: (31 70) 351 05 96 (CESO)

King, Kenneth James
Coordinador General de RRAG - Reader in
Education
UNIVERSITY OF EDINBURG -
Department of Education
10 Buccleuch Place
Edinburg EH8 9JT - Scotland
GRAN BRETAÑA
Teléfono: (44 1) 667 10 11
Fax: (44 1) 667 79 38
Telex: 727441 UNIVED G

King, Pravina
Redactor
UNIVERSITY OF EDINBURG -
Department of Education
10 Buccleuch Place
Edinburg EH8 9 JT - Scotland
GRAN BRETAÑA
Teléfonos: (44 1) 667 10 11 / 667 63 23
Fax: (44 1) 667 79 38
Telex: 727441 UNIVED G

Amante de Matos Trigo, María Joao Goncalves
Nunes
Coordinadora Documentación e Información
GABINETE DE ESTUDIOS Y PLANEAMIENTO

Av. Miguel Bombarda, 20
1093 Lisboa
PORTUGAL
Teléfonos: (351 1) 73 60 95 / 76 20 66
Fax: (351 1) 73 45 38

Gutiérrez Vázquez, Juan Manuel
UNIVERSITY OF BRISTOL - School of Education
35, Berkeley Square
Bristol BS8-1JA, INGLATERRA
Teléfono: (44 272) 30 30 30 Xn 307
Fax: (44 272) 25 15 37

Bergmann, Herbert
Planificador Proyectos de Educación
SOCIEDAD ALEMANA DE
COOPERACION TECNICA - GTZ
Dag-Hammarskiold-Weg
Postfach 5180
D-6236 Eschborn
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA
Teléfono: (49 6196) 79 13 67
Fax: (49 61 96) 79 23 49

Erhardt, Ulrich
Colaborador
UNIVERSIDAD DE HEIDELBERG
6747 Hauenstein,
Am Weimersberg 17
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA
Teléfono: (49 63 92) 14 20
Fax: (49 6392) 29 00 28

Ebel, Nadja
Documentalista
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO
Rue des Morillon
Case Postale 500
Ch-1211 Geneve 22
SUIZA
Teléfonos: (41 22) 799 71 73 / 799 69 73
Fax: (41 22) 788 06 46

PATROCINADORES Y ORGANIZADORES

Brahm Menge, Luis Alberto
Coordinador General REDUC
RED LATINOAM. DE INFORMACION Y
DOCUMENTACION EN EDUC.
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608 - Santiago 21
CHILE
Teléfonos: (56 2) 698 71 53 / 698 64 95
Fax: (56 2) 71 80 51
Telex: 340485 MAKING CK

Cariola- S. J., Patricio
Director CIDE CENTRO DE INVESTIGACION Y
DESARROLLO DE LA EDUCACION
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608 - Santiago 21
CHILE
Teléfonos: (56 2) 698 71 53 / 698 64 95
Fax: (56 2) 71 80 51
Telex: 340485 MAKING CK

Corvalán Vázquez, Oscar
Investigador

RED LATINOAMERIC. DE INFORMACION Y
DOCUMENTACION EN EDUC.
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608 - Santiago 21
CHILE
Teléfonos: (56 2) 698 71 53 / 698 64 95
Fax: (56 2) 71 80 51
Telex: 340485 MAKING CK

Walker Larraín, Horacio
Secretario ejecutivo
RED LATINOAMERIC. DE INFORMACION Y
DOCUMENTACION EN EDUC.
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608 - Santiago 21
CHILE
Teléfonos: (56 2) 698 71 53 / 698 64 95
Fax: (56 2) 71 80 51

Albizúa Zabala, Dolores
Coordinadora Centro Recursos Documentación e
Información
ORGANIZACION DE ESTADOS
IBEROAMERICANOS
Edificio OEI, Ciudad Universitaria s/n
28040 Madrid
ESPAÑA
Teléfono: (34 1) 549 69 54
Fax: (34 1) 549 36 78
Telex: 48422 OEI-F

Alonso, Guzmán
Asesor técnico
SOC. ESTATAL PARA LA EJEC. DE
PROG. DEL V CENTENERARIO
Serrano, 187-189
28002 Madrid
ESPAÑA
Teléfono: (34 1) 563 96 94
Fax: (34 1) 563 03 59
Telex: 45504 VCENT-E

Colbet Rosello, Ernesto
Jefe Documentación Biblioteca
MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Alcalá, 34, 2ª Planta
28071 Madrid
ESPAÑA
Teléfonos: (34 1) 532 13 16 / 243 64 63
Fax: (34 1) 420 33 25

García-Sipido Martínez, María José
Coordinadora de Programas
ORGANIZACION DE ESTADOS IBEROAMERI-
CANOS
Edificio OEI, Ciudad Universitaria s/n
28040 Madrid
ESPAÑA
Teléfono: (34 1) 549 69 54
Fax: (34 1) 549 36 78
Telex: 48422 OEI-F

Lorenzo, Adelina
Responsable de Programas Educativos
SOC. EST. PARA LA EJEC. DE
PROGRAMAS DEL V CENTENARIO
Serrano, 187-189
28002 Madrid
ESPAÑA

Teléfono: (34 1) 563 96 94
 Fax: (34 1) 563 03 59
 Telex: 45504 VCENT-E

Luengo González, Ricardo
 Dirección Investigación Educación,
 Responsable REDINET
 ICE - UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
 Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas s/n
 06071 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 24) 25 30 32 Ext. 265

Martínez Santiago, Roberto
 Coordinador de Proyectos
 OEI - ORGANIZACION DE ESTADOS
 IBEROAMERICANOS
 Edificio OEI, Ciudad Universitaria s/n
 28040 Madrid
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 1) 549 69 54
 Fax: (34 1) 549 36 78
 Telex: 48422 OEI-F

Murillo, Miguel
 Secretario Programas Enclave 92
 EXTREMADURA ENCLAVE 92
 Av. Huelva, 2
 06005 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfonos: (34 24) 24 25 00 / 24 29 18
 Fax: (34 24) 23 79 11

Peña Bernal, Juan José
 Director
 UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
 Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas s/n
 06071 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 24) 23 88 00 Ext. 265

Ruiz de Copegui Santoyo, Luis Angel
 Director
 EXTREMADURA ENCLAVE 92
 Avda. Huelva, 2
 06005 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfonos: (34 24) 24 25 00 / 24 29 18
 Fax: (34 24) 23 79 11

Sánchez Misiego, Antonio
 Rector
 UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA
 Semidistrito de Badajoz - Av. de Elvas s/n
 06071 Badajoz
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 24) 23 88 00

Tiana, Alejandro
 Director
 MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA,
 CIDE
 Ciudad Universitaria s/n
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 1) 549 66 81
 Fax: (34 1) 420 33 25 (MEC) / 521 37 75 (CIDE)

Toscano Grimaldi, Juan Carlos
 Especialista de Programa Estadística
 ORGANIZACION DE ESTADOS
 Edificio OEI, Ciudad Universitaria s/n
 28040 Madrid
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 1) 549 69 54
 Fax: (34 1) 549 36 78
 Telex: 48 422 OEI-F

Warleta Fernández, Enrique
 Subsecretario técnico
 ORGANIZACION DE ESTADOS
 IBEROAMERICANOS
 Edificio OEI, Ciudad Universitaria s/n
 28040 Madrid
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 1) 549 69 54
 Fax: (34 1) 549 36 78
 Telex: 48 422 OEI-F

Wert, Carlos
 Director de Educación y Tecnología
 SOC. ESTAT. PARA LA EJECUCION DE
 PROGRAMAS DEL V CENTENARIO
 Serrano, 187-189
 28002 Madrid
 ESPAÑA
 Teléfono: (34 1) 563 96 94
 Fax: (34 1) 563 03 59
 Telex: 45504 VCENT-E

SUDESTE ASIATICO

Aziz, Arfah
 Coordinador - SEARRAG
 SOUTHEAST ASIAN RESEARCH,
 REVIEW AND ADVISORY GROUP
 Language Institute, Pantai Valley
 59990 Kuala Lumpur
 MALAYSIA
 Teléfono: (60 3) 757 96 33
 Fax: (60 3) 755 49 34

ANEXO 3

CENTROS ASOCIADOS A REDUC

ARGENTINA

- Centro de Investigación y Promoción
Educativa y Social (CIPES)
Zabala, 2677
Teléfono: 784 3466
1426 Buenos Aires

- Ministerio de Educación y Justicia
Centro de Documentación e Información Educativa
(CENDIE)
Paraguay, 1657, Piso 1-C
1425 Buenos Aires

- Universidad Católica de Córdoba (UCC)
Facultad de Filosofía y Humanidades
Obispo Trejo, 323, Piso 1
Teléfono: 38389 - 39620
Fax: (54-51) 241302
5000 CORDOBA

BOLIVIA

- Centro Boliviano de Investigación y
Acción Educativa (CEBIAE)
Calle Hnos. Mancho, 2518
Casilla 1479
Teléfono: 343728
Fax: (591-2) 372372
La Paz

BRASIL

- Fundación Carlos Chagas (FCCh.)
Av. Prof. Francisco Morato, 1565
Caixa Postal 11478
Teléfono: 8134511
Fax: (55-11) 8151059
05513 Sao Paulo

- Instituto Nacional de Estudos e
- Pesquisas Educacionais (INEP)
Campus da Universidade de Brasilia - UnB
Ala Sul
Caixa Postal 04/0366
Teléfono: 2148559
CEP: 70910 - Brasilia D.F.

CANADA

- The Ontario Institute for Studies
in Education (OISE)
Adult Education
252, Bloor Street West
Teléfono: 923 6641

Fax: (1-416) 926 4725
Toronto, Ontario M5S 1V6

COLOMBIA

- Centro Internacional de Educación y
Desarrollo Humano
(CINDE)
Finca "La Cabaña" - Sabaneta
Apartado Aéreo 50262
Teléfono: 2881274
Medellín

- Universidad Pontificia Javeriana
Facultad de Estudios Interdisciplinarios
Carrera 10, N° 65-48
Teléfono: 2884700
Bogotá

- Universidad Pedagógica Nacional,
Centro de Investigaciones (CIUP)
Avenida 46, N° 15-99
Apartado Aéreo 59530
Teléfono: 285 4069
Fax: (571) 211 1293
Bogotá

COSTA RICA

- Centro Multinacional de Investigaciones Educativas
(CEMIE)
Ministerio de Educación Pública/OEA
Edificio Raventós, Piso 6
Apartado 10087-1000
Teléfono: 210088
Fax: (506) 552868
San José

CHILE

- Centro de Investigación y Desarrollo
de la Educación (CIDE)
Centro Coordinador de REDUC
Erasmus Escala, 1825
Casilla 13608, Santiago 1
Teléfono: 698 7153
Fax: (562) 718051
Telex: 34 0485 (Making CK)
Santiago

ECUADOR

- Centro de Investigación, Planificación y
Tecnología Educativas (CIPTE)
Carrión, N° 355 y 6 de Diciembre

Apartado 9131 - Zona 7
Teléfono: 528567
Quito

ESTADOS UNIDOS

- The University of New México (UNM)
College of Education
Teléfono: 277 2202
Fax: (1-505) 277 5917
Albuquerque, N. M. 87131

GUATEMALA

- Centro de Investigación y Documentación
de Guatemala (CINDEG)
Universidad Rafael Landívar
Campus de Vista Hermosa III, Zona 16
Apartado Postal 39 C
Teléfono: 692151
Fax: (502) 692756
Guatemala C. A.

HONDURAS

- Escuela Superior del Profesorado
"Francisco Morazán"
Centro de Información y Recursos Educativos (CIRE)
Boulevard Miraflores
Teléfono: 312012
Tegucigalpa D. C.

MEXICO

- Centro de Estudios Educativos (CEE)
Av. Revolución, 1291
Col. San Angel
Tlacopac - Del. Alvaro Obregón
Teléfono: 593 5776
Fax: (52-5) 664 3039
01040 México D. F.

- Centro Regional de Educación de Adultos y
Alfabetización para América Latina (CREFAL)
Quinta Eréndira s/n
Teléfono: 21475
Fax: (52-454) 20092
Pátzcuaro, MICH. 61600

NICARAGUA

- Ministerio de Educación (MED)
Dirección General de Planificación
Centro de Documentación y Biblioteca
Complejo Cívico "Camilo Ortega S."
Módulo K
Apartado Postal 108
Teléfono: 50361
Fax: (505-2) 51595
Managua

PANAMA

- Instituto Centroamericano de Administración y
Supervisión de la Educación (ICASE)
Universidad de Panamá
Estafeta Universitaria
Apartado 9736
Teléfono: 642586

Fax: (507) 361745
Panamá 4

PARAGUAY

- Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos (CPES)
Eligio Ayala, 973
Casilla de Correo 2157
Teléfono: 443734
Fax: (595-21) 447128
Asunción

PERU

- Instituto Nacional de Investigación y
Desarrollo de la Educación (INIDE)
Van de Velde, 160 - Urb. San Borja
Apartado Postal 1156
Teléfono: 364990
Lima 100

REPUBLICA DOMINICANA

- Universidad Católica Madre y Maestra
Centro de Documentación e Información
Educativa (CEDIE)
Autopista Duarte, km 1,5
P.O. Box 822
Teléfono: 581 6246
Fax: (809) 581 7750
Santiago de los Caballeros

URUGUAY

- Centro de Investigación y Experimentación
Pedagógica (CIEP)
Av. Rivera, 2336
Casilla de Correo 10688
Teléfono: 493056
Fax: (598-2) 891855
Montevideo 11200

- Centro Interamericano de Investigación
Documentación sobre Formación Profesional (CIN-
TERFOR)
Av. Uruguay, 1238
Casilla de Correo 1761
Teléfono: 920557
Fax: (598-2) 921305
Montevideo

VENEZUELA

- Centro de Reflexión y Planificación
Educativa (GERPE)
Avenida Santa Teresa de Jesús
Edificio CERPE - La Castellana
Apartado 62654
Teléfono: 313825
Fax: (582) 461 1505
Caracas 1060-A

- UNESCO/CRESALC

Apartado 68394
Teléfono: 2845075
Fax: (582) 2620428
Caracas 1062-A

ANEXO 4

REDUC: COMUNICACION Y ACCION

Patricio Cariola, S. J.

**REUNION EXTRAORDINARIA DE
DIRECTORES DE CENTROS DE REDUC
Real Monasterio de N. Sra. de Guadalupe
Extremadura, España
1, 2 y 3 de octubre de 1989**

Acabamos de escuchar un balance del trabajo de REDUC. Trabajo cooperativo entre 24 centros, sus logros y carencias. Cuando los hombres y las mujeres nos hacemos cargo de la historia que constituimos, de nuestras preocupaciones, de las quiebras en la sociedad en la que vivimos, y recurrimos unos a otros para coordinar nuestras acciones, hacemos historia.

Los mismos problemas que aquejan a nuestros sistemas educativos —su inercia, su falta de calidad y equidad— promueven en nosotros posibilidades de afrontarlos. Esto es lo propio del fenómeno humano. Su capacidad de crear, de poner nombre, de crear la realidad.

En la búsqueda de nuestra supervivencia como naciones y como región —hija de indígenas y peninsulares— hemos comenzado a recoger el saber que se produce sobre educación en América Latina, luego en Norteamérica y ahora en Europa.

Lo hemos hecho no por afán meramente cultural o académico —aunque esto justificaría tal empresa—, sino para contribuir a la resolución de los problemas de la educación en la región. Esta es la manera propia de REDUC de hacerse cargo de la historia y de contribuir a ella.

En este Real Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe, en esta región de conquistadores, de civilizaciones, de misioneros, uno adquiere una conciencia particular de la historia. Historia que nos ha hecho, historia que entre todos vamos haciendo; la historia que se hace en el lenguaje, en la conversación. Estamos en las tierras fraternales de lengua que, junto con las indígenas, conformaron nuestra propia lengua. Lenguas que nos hicieron, lenguas nuevas con las cuales nosotros hacemos nuestra propia historia.

Estamos en las tierras que abrazan Castilla y Portugal. En estas tierras de hombres y mujeres aventureros —pienso en D. Pedro de Valdivia y Dña. Inés de Suárez, que fundaron la ciudad donde nací— quiero invitarles a releer nuestra pequeña historia de REDUC y a soñar con nuevos horizontes de lenguaje, de tecnología, de compromiso y de acción.

I. REDUC: Desarrollo e informática

Partamos de nuestra historia. No hay futuro sin historia. REDUC nació en la cultura del desarrollo y de la pla-

nificación, de los conceptos de productividad y eficiencia aplicados a los servicios sociales. La información que había producido avances tan espectaculares en el campo de la ciencia y de la producción también debía producirlos en el campo de la educación. Quizás con un criterio más crítico seguimos constituyendo esa conversación.

Somos hijos de la modernidad. El saber no es sólo para contemplarlo, sino también para usarlo, para transformar la naturaleza y la sociedad. En honor a la fe que construyó este REDUCeal Monasterio, afirmamos que así continuamos la obra del Creador.

En las piedras de este Monasterio que nos acoge y deleita se plasman con resonancias siglos de historia. Es lugar de encuentros que han cambiado la historia. Aquí Isabel la Católica acogió la petición de Cristóbal Colón y firmó las cartas por las que se le entregaron los medios para descubrir América. Una conversación que dio a luz 500 años de historia común, los últimos 500 años de nuestra propia historia.

Por esta estrecha vinculación entre los encuentros, entre las conversaciones y la historia, y no sólo por satisfacer los criterios de las agencias de financiamiento, es por lo que REDUC ha insistido desde el comienzo en el uso de la información que iba recogiendo, en la relación con los procesos de toma de decisión en el campo de la educación.

Sin embargo, y como era obvio, el esfuerzo se ha concentrado en la construcción de la base de datos y en la informatización de la misma. Sin contenidos y sin medios para transmitirlos no habrá servicios que podamos ofrecernos unos a otros ni que podamos ofrecer a nuestros usuarios. Un artículo reciente habla de tres etapas en estos procesos:

1. La "publicación de resúmenes y otros instrumentos de información" que se vincula al desarrollo de las ciencias.
2. Los "servicios específicos de información para la industria y, ya en el terreno de la información prestada por medios automatizados, los que se llaman Servicios de Difusión Selectiva de Información (DSI)". El autor relaciona esta etapa con el predominio de la investigación aplicada, tecnológica.
3. Por fin, "en la última etapa, aparecen los servicios *on-line*, los servicios de teledocumentación..., que constituyen la etapa en la que estamos ahora".

Al contar con los recursos necesarios, todos los centros podrán ofrecer sus productos y los elaborados por los demás centros de REDUC, además de otras bases de datos con las cuales puede conectarse a todos los interesados en un tipo de información en cualquier lugar de un país; hablando estrictamente, del mundo. Todo esto es tecnológicamente posible hoy en nuestros países,

y se afirma que debería ser cada día más barato. Basta con tener un microcomputador, un *modem* y una línea telefónica.

El CD-REDUCOM permite, además, acceder a los textos completos mediante una lectora óptica de rayo *laser*.

Seguirán los adelantos en la década siguiente en términos de almacenamiento y recuperación de información, expedita e interconectada y en constante progreso de la "transferencia" de los equipos y sistemas (vale decir que su utilización se haga cada vez más natural). *Interconexión* y *transferencia* son hoy día los dos conceptos claves en el negocio de las telecomunicaciones en el mundo.

Los adelantos en estos dos rubros harán posible que nuestro público (aquellos cuyas necesidades de información queremos satisfacer) pueda acceder más fácilmente a un número cada vez mayor de datos.

Bernardo Toro, miembro del Consejo Técnico de REDUC, nos dijo una vez que el dato solo no contenía información, que lo que transformaba el dato en información era la relación entre el dato y un problema a resolver. Nos hemos encargado de repetirnos una y otra vez esta idea. En ella nos hemos apoyado y se han apoyado muchos de Uds., en la constante búsqueda de medios eficaces de llegar al usuario, de "vender" nuestra información, de lograr que ejerza un peso en el momento de la toma de decisiones en los sistemas, en las escuelas, entre los maestros y los padres de familia, en los procesos de educación popular. Algunos de Uds. han logrado éxitos notables en la utilización de REDUC en el trabajo académico entre investigadores y alumnos. Tanto es así de que, cara a los organismos, REDUC, a pesar de sus limitaciones, tiene la reputación de ser una de las bases de datos más utilizadas en América Latina (ver la Conferencia de La Habana sobre las redes de información en América Latina, octubre de 1988).

La iniciativa de crear redes nacionales emprendida por algunos centros, y de la que oiremos aquí, constituye un ejemplo de esta característica de REDUC. Sin embargo, REDUC es la excepción que confirma la regla. REDUC resulta cada vez más claro que las bases de datos "computerizadas" son utilizadas efectivamente por las fuerzas armadas y no por los servicios sociales, entre los que se encuentra la educación. ¿Por qué? Porque creo que no se han interpretado bien las relaciones entre la comunicación y la acción. Si no se reinterpreta el concepto y se reorienta la práctica de la documentación y la información hacia objetivos prioritarios, es posible que se produzca una quiebra total en el concepto de base de datos y se pierdan ingentes inversiones.

Les invito a explorar esta quiebra y a descubrir nuevas distinciones para superarla.

II. La comunicación y la acción

Les invito a releer la historia de REDUC a la luz de la relación entre el concepto de comunicación y el de acción. Quiero reflexionar sobre dos interrogantes que considero pertinentes para el desafío que nos plantea hoy día REDUC: la cuestión de la productividad y la cuestión de la informática en la organización humana. Una vez que hayamos esbozado una respuesta, nos asomaremos al futuro de REDUC como base de datos.

Creemos que en ambos casos la comunicación juega un papel clave, pero la comunicación tal como la interpretamos en los párrafos que siguen:

II.1. Productividad y comunicación

La producción estará concentrada cada vez más en los servicios; en especial, después de la aparición de la informática. La producción seguirá siendo clave, pero la organización de la producción se define cada vez más desde las "oficinas" y no en las "fábricas". No obstante, seguimos observando la productividad desde la historia de las fábricas, a pesar de la urgencia de la pregunta sobre la productividad. Esto sucede aún en los sistemas educativos, tan distintos del sistema industrial. Pensamos en términos de desplazamiento físico y de objetos y de división del trabajo siguiendo a los clásicos en la materia. No es esto lo que hay que observar, hay que fijarse en la comunicación.

En las organizaciones la comunicación es el fenómeno clave. Lo característico de las organizaciones es la permanente interacción de sus miembros. Lo importante no es el "volumen" y el "tiempo" en los que "se mueven" los papeles, sino más bien el conjunto de acciones efectivamente completadas de acuerdo con las especificaciones de quien las solicita. Las respuestas al problema de la productividad hay que buscarlas en el componente lingüístico de las organizaciones.

Esto puede parecer obvio. Sin embargo, hemos reemplazado en la práctica la idea del movimiento físico de "objetos" en la oficina por la idea del *movimiento de la información*. Hemos "codificado" la información. Utilizamos metáforas industriales hablando de los datos como materia prima, de generar datos para generar información, de transportar información. En cambio, la *productividad* parece estar conectada con la *efectividad con la que nos comunicamos*, con la cuestión de si la coordinación de acciones que realizamos en el lenguaje genera, o no, las condiciones de satisfacción acordadas.

Podemos afirmar que "la preocupación central de todo administrador está en la generación y el mantenimiento de una red de conversaciones conducentes a la acción, conversaciones en las que los pedidos y los compromisos todos llevan a la exitosa culminación de una tarea".

El problema de la productividad toma un cariz enteramente distinto si lo miramos desde la perspectiva de la comunicación en relación tanto con la acción como con la especulación sobre nuevos proyectos.

Hoy día se hace más difícil aún entender el carácter convencional de la acción humana —con sus componentes de interpretación y de compromiso— y su relación con la productividad de las organizaciones, porque se ha incorporado subrepticamente al campo de las comunicaciones humanas el modelo electrónico de la comunicación desarrollado por Claude Shannon. Este modelo distingue el emisor, el canal, el receptor, la información transmitida y el ruido que puede deformar la transmisión. Este modelo ha resultado muy efectivo en el diseño de computadores y sistemas de telecomunicación, pero no da cuenta de cómo los hombres y las mujeres nos comunicamos y hacemos las cosas, de cómo "utilizamos la información". No explica cómo funcionan y se desarrollan las organizaciones, cómo solucionamos nuestros problemas.

Tomemos un ejemplo: En la organización de REDUC, completar una propuesta de trabajo para una agencia de

financiamiento o un "estado del arte" en forma conjunta, a través de alguna forma de correo electrónico o teleconferencia, constituye una parte mínima del proceso. La teleconferencia, parte mínima del proceso. La productividad depende mucho más de cuán efectivamente hayamos coordinado nuestras acciones de proponer y contraproponer hasta alcanzar los estándares internacionales para un documento de este tipo. En otras palabras, la productividad depende de la efectividad para llegar a acuerdos entre las personas que forman una organización, de su capacidad de comunicación efectiva.

¿Qué fue lo definitivo en el descubrimiento de América?

(La puesta en cuestión de las teorías de Ptolomeo? ¿El entusiasmo de Colón? ¿El talante de la reina? ¿Los intermediarios? ¿Los vientos? ¿La intrepidez de los navegantes? No todo eso pudo ser reemplazado. No. Fue lo que sucedió aquí mismo, en esta Sala Capitular: La firma de las cartas. Aquí finalizó una conversación que había durado años: peticiones por parte de Cristóbal, negativas, contrarrespuestas por parte de Isabel, y finalmente, acuerdo y compromiso por ambas partes.

América se descubrió. La acción se hizo en la conversación. Se cerró una conversación, se coordinó una acción. Se abrieron así conversaciones y acciones que se prolongan hasta las conversaciones que nos traen aquí. Veremos cuáles se cierran, qué acciones se generan, qué otras conversaciones nacen, qué nuevas interpretaciones surgen, qué compromisos se adquieren. De ellos depende el que REDUC siga haciendo historia o pase a ser un "estante" en algún archivo. El mito, los recursos, la tecnología y hasta las personas los encontraremos por añadidura. Nuestra tarea aquí es ensanchar, interpretar, coordinar y comprometernos. Ahí está el secreto de la productividad.

Los monasterios han sido tradicionalmente lugares de alta productividad, interpretada en el sentido mencionado. Mal que bien, de ellos surgió Europa después de las invasiones. Nuestros amigos del Enclave 92, del V Centenario y de la OEI nos han elegido un buen lugar.

II.2. Informática, comunicación y acción

Volvamos al tema de la tecnología informática. La oferta crece en todos los campos y nosotros nos hemos hecho cargo de la labor de contribuir a introducirla en el campo de la educación. Desde el comienzo, el objetivo siempre ha sido mejorar la productividad de nuestros sistemas educativos. Se trata de superar el "modelo electrónico".

Son muchos los que lo han puesto en cuestión. Su crítico más conocido es Gregory Bateson. Pocos son, sin embargo, los que han propuesto alternativas. Entre éstos están Fernando Flores y Terry Winograd, con su libro *Understanding Computer and Cognition*. Creo que su interpretación de la relación entre la comunicación y la acción nos ayuda a ubicar los problemas en el uso de la información, que percibimos en la historia de REDUC, y a diseñar vías de solución. El trabajo de Flores y Winograd abre posibilidades tanto para analizar el fenómeno de la comunicación en las organizaciones como para diseñar herramientas de comunicación, de conversación y de acción basadas en ella.

Según los autores, "en los seres humanos lo social es un fenómeno insertado estricta y fundamentalmente en el lenguaje. Los seres humanos responden al imperativo

de la vida (conservación de su organización y de su adaptación al medio) a través de la coordinación recurrente de acciones con otros individuos (...), y tal coordinación se lleva a cabo en el lenguaje. La coordinación de acciones, en consecuencia, apunta a la capacidad de actuar en el lenguaje y, por consiguiente, a los diferentes actos de habla que los hombres pueden emprender."

Esta interpretación se sustentaba en las ideas de los biólogos Maturana y Varela y en las de los filósofos del lenguaje Austin y Searle.

Planteada en estos términos, la reflexión sobre el uso de la tecnología informática en las organizaciones —sean éstas de tipo económico, académico o social— se está centrando actualmente en torno a los ordenadores, como máquinas de comunicación, y a las organizaciones, como redes de comunicación.

El concepto de información cede el paso al de comunicación; el modelo mecánico, electrónico, al modelo de conversación reformable entre personas.

Lo que permite hablar en estos términos es la aparición de los microcomputadores. La innovación universal que conllevan es la *interface* con el usuario. Cualquiera los puede usar. Puede utilizarlo como el teléfono. Y con ellos, como con los teléfonos, aparecieron las redes.

Este fenómeno es crucial para "repensar" la relación informática-acción. Los aparatos se hacen transparentes. Terminaremos por no percatarnos de su existencia, como ha ocurrido con los teléfonos. Son "teléfonos" que nos permiten conversar con otros, procesar textos, enviarlos y recibirlos como parte de las conversaciones que tenemos con otras personas; nos permiten conversar para cumplir las metas que nos hemos impuesto o en cuyo cumplimiento nos hemos comprometido con otros.

En esta perspectiva, resulta más importante aprender a comunicarse efectivamente que aprender computación. La computación es sólo un medio. Ni siquiera requiere saber utilizarlo. Puede hacerlo mediante una secretaria. Lo importante es saber comunicarse efectivamente, establecer redes de personas mediante las cuales yo efectivamente pueda hacer cosas; gente que tenga las competencias que yo requiero y con la que efectivamente pueda contar, con la que compartir problemas y proyectos semejantes. Saber comunicarse es saber hacerse cargo de los problemas de la otra persona y saber ofrecer lo que necesita; es saber seducir para comprometer a otros en el diseño o en la realización de proyectos comunes. Saber comunicarse es saber pedirse exactamente lo que se quiere y responder exactamente lo que se pregunta. Es saber que sí, que no, o hacer una contrapropuesta. Comunicarse es saber vender y comprar; es saber sobrevivir y existir juntos. Naturalmente, estamos hablando de comunicación auténtica, no de cháchara irresponsable e incompetente; de redes de personas que se hacen cargo de sí mismas y de la historia en la que están inmersas. Estamos hablando de dignidad.

III. Comunicación, acción y futuro de REDUC

Constituimos una organización, un grupo de centros que se ha reunido para coordinar acciones en pro de un objetivo común. Estas acciones consisten en recoger, procesar y difundir conocimientos para provocar, a su vez, otras acciones.

III.1. Conversaciones entre centros

Empecemos por el hecho de que somos una organización. Más allá de su carácter y su estilo cooperativo, REDUC no ha sido jurídicamente más que un proyecto del CIDE. Ahora será una organización autónoma.

El campo en el que se moverá tiene como fronteras la experiencia humana. Estamos creando. Por otra parte, los recursos para el desarrollo son escasos tanto dentro como fuera de nuestros países. El problema de la productividad, para nosotros, como organización, es clave. Debemos inventar productos, servicios y estrategias para venderlos y hacerlo con resultados palpables y a bajo costo. Tenemos que ganarnos un lugar en el mundo del desarrollo educativo demostrando el carácter estratégico de nuestra labor para mejorar la calidad de la oferta educativa de nuestros países. Esto implica una estrecha coordinación de acciones.

La red electrónica que estamos montando tiene por objetivo explícito la transmisión de datos documentales, pero ofrece al mismo tiempo un medio económico para conversar entre nosotros y trabajar juntos. Se podían haber utilizado programas interactivos de correo electrónico (como el *Coordinador*) o bien de teleconferencias (como el *Parti*). En la perspectiva de lo que hemos dicho, la dimensión técnica, el lograr que los *bits* y *bytes* salten por encima de selvas y cordilleras, vía satélite, resulta ser lo menos importante para la productividad de la red, para coordinar acciones efectivas entre nosotros y con otros. Es caro, complejo, todavía poco "transparente"; necesita cuidado, diseño y apoyo técnico, pero no tiene más trascendencia que el teléfono o el fax en los negocios internacionales. Y cada día será más intrascendente, como el correo. Esto no es un juicio de valor sobre la ingeniería. Sólo estoy tratando de establecer una jerarquía dentro del fenómeno de la comunicación.

Donde se juega la productividad es en el plano cultural, en la competencia y en la ética de las conversaciones. Se trata de saber comunicarse y cumplir con los compromisos contraídos. No es fácil. Hay que entrenarse, hay que desarrollar valores en la interacción. Pero vale la pena invertir en ello. Es el entrenamiento que más rinde.

En lo que sigue de esta reunión trataremos una serie de proyectos conjuntos. Espero que esta tierra los "contagie" con la imaginación y la audacia de los conquistadores, que nos obligue a los ponentes a ser breves con el fin de tener tiempo para conversar y producir entre nosotros. Estoy seguro de que así será, y además, resultará una experiencia grata. Se ampliará la confianza entre nosotros. El objetivo de las reuniones es acordar la dirección general de los procesos y establecer la confianza entre las personas. Las redes que funcionan no son redes de aparatos, sino de personas.

III.2. Conversaciones de los centros con los agentes de la educación

Ahora, les invito a mirar nuestra base de datos y su utilización. Lo haremos con la misma interpretación del fenómeno de la comunicación y de la productividad de las organizaciones que desarrollamos en la segunda parte de este trabajo. Es la reflexión final y, a mi modo de ver, la más importante.

La historia de REDUC comenzó con una preocupación por la productividad del sistema. Ernesto Schiefel-

bein venía al Ministerio de Educación de Chile desde la Dirección de Planificación de la Corporación de Fomento de la Producción y estaba acostumbrado a manejar información.

Desarrollar la producción y la productividad en el país era inconcebible sin el acceso al conocimiento científico. Ya sabemos que la información, en sí, no aumenta la productividad, pero un sistema como el educativo no puede tener a menos el conocimiento científico relacionado con el cumplimiento de las promesas que hace a la población.

Puede ser que una pequeña parte del conocimiento actual resulte relevante por la situación de cierto subdesarrollo de las ciencias de la educación, y no sólo en nuestra región, sino también en el mundo. Pero ése es otro problema. No afecta al hecho de que ya no basten las conversaciones entre los agentes del sistema educativo, por muy eficaces que sean, para resolver sus "quebras" y romper su inercia.

Es preciso alimentar esas conversaciones con las de los que observan el sistema y producen nuevas interpretaciones y prácticas, cuestionar las interpretaciones y prácticas en boga, mostrar nuevas maneras de entender las rupturas del sistema y ofrecer nuevas posibilidades de solucionarlas. Esta investigación-reflexión sobre la práctica educativa, que se realiza a lo largo y ancho de América —y a la cual ahora queremos agregar la que se hace en España—, es la que recogemos en REDUC. Pero si la relación entre la información y la acción o el uso no es mecánica, ¿cómo interpretarla?

De acuerdo con lo que afirmábamos más arriba, decimos que estos conocimientos son el fruto de una conversación de los autores con sus eventuales interlocutores. Autores en busca de interlocutores. Nosotros les facilitamos las cosas aportándoles resúmenes, clasificando sus conversaciones con palabras claves, utilizando el medio magnético para ofrecer los contenidos y hacer las búsquedas. Pero esto no basta para que efectivamente se produzca la conversación con el lector. Es preciso que éste descubra en el material una posibilidad para afrontar sus problemas. Entonces entrará en conversación a través del material. Esta conversación podrá enriquecer la que tiene con aquellos que trabajan en el Ministerio o en la escuela. Así hará sus propias interpretaciones e irán saliendo los compromisos y la acción. O bien será el investigador o el docente, envueltos en algún problema académico, aquellos a quienes se les abran nuevas vías, al mirar los resúmenes sobre ciertos temas. El fruto de su estudio, a su vez, será fuente de nuevas conversaciones.

La función más importante de REDUC es ir enriqueciendo el trasfondo, el *background*, de los que llegarán a tomar cartas en los sistemas educativos, para que así vean lo que otros no han visto y hagan lo que otros no han hecho. De ahí la importancia de los postgrados en los que participan los que quieren llegar a las posiciones más altas en el sistema educativo. Algo semejante se puede afirmar de los otros agentes del sistema.

También en un futuro próximo, los centros de REDUC podrían ofrecer conversaciones directas con expertos a altos funcionarios, teleconferencias sobre temas específicos. EUREDUCYDICE, aquí en Europa, ofrece a los Ministerios de Educación de la CE la posibilidad de consultar sistemáticamente a otros Ministerios sobre temas de su interés. Cada país, en cada momento, tiene urgencias diferentes, interpretaciones distintas. Las conversaciones no se establecen entre problemas "objetivos" y soluciones "objetivas", sino entre unas interpretaciones y otras. El único camino para avanzar es observar,

conversar, comprometerse hasta que se "provoque" una solución.

Al centro de REDUC lo vemos como el dinamizador de las conversaciones sobre la educación en el país; escuchando los problemas y haciéndose cargo de ellos en su modo peculiar. Este talante de REDUC consiste en fomentar redes de comunicación entre los agentes y ofrecerles canales de comunicación con las conversaciones que tienen a lo largo y ancho de América sobre la educación.

La clave de nuestro éxito, me parece, reside en nuestra capacidad de hacernos cargo de la historia que cada uno de nosotros tiene, de la dolorosa historia de los excluidos en nuestra tierra, de nuestra propia historia como centros y como red; reside, asimismo, en nuestra capacidad de seducirnos unos a otros para emprender el trabajo juntos, de seducir a los agentes del sistema para que

acepten nuestra intervención, para que acojan conversaciones sobre los resultados de la investigación y las experiencias educativas, conversaciones sobre el saber formalizado. Seducción, no violación. Seducción, con competencia y honradez. Seducción, de quien se hace cargo de la historia, de quien escucha las direcciones profundas que nos marcan la naturaleza y los acontecimientos, de quien discierne los misteriosos designios de Dios en la historia.

Nos encontramos, pues, que frente a los desafíos de la productividad y la tecnología, la respuesta más poderosa descansa en la ética; no una ética objetiva ni subjetiva, sino la ética que está inmersa en las conversaciones que los hombres y las mujeres entablamos para sobrevivir, para encontrar ese misterio que está detrás del lenguaje, último interlocutor de nuestras preocupaciones y conversaciones.



Ministerio de Educación y Ciencia

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Renovación Pedagógica

C7